Andoaingo Udala

ZERBITZUAK

Kodea: 2026AKN60001

Baldintza Administratibo Berezien Agiria

Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares

Galardi haurreskolako estalkian eguzki plakak eta bateriak ezartzeko obren esleipena.

Contratación de obras para la instalación de placas solares y baterías en la cubierta de la guardería Galardi.

Kontratu mota Tipo de contrato	**Obrak** / Obras	**Prozedura** Procedimiento	**Irekia** Abierto simplificado	**Esp. kod.** Cód. Exp.	**2026AKN60001**
Lizitazio elektronikoa Licitación electrónica	☒ **Bai** / Sí ☐ **Ez** / No	**Tramitazioa** Tramitación	☒ **Ohikoa** / Ordinaria ☐ **Premiazkoa** / Urgente		

I. Kapitulua - Xedapen orokorrak

1.- Kontratuaren xedea
2.- Kontratuaren bidez asetu beharreko administrazio-premiak
3.- Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua
4.- Kontratuaren balio zenbatetsia
5.- Kontratuaren prezioa
6.- Kreditua izatea
7.- Gauzatze epea
8.- Prezioen berrikuspena
9.- Kontratuaren publizitatea
10.- Zerga, ingurumen, emakume eta gizonen berdintasun, hizkuntza-berdintasun, enpleguaren babes, lan-baldintza eta laneko arriskuen prebentzio eta datu babesaren arloko informazioa
11.- Kontratuaren araubide juridikoa eta administrazioaren eskumenak
12.- Helegiteei buruzko araubidea

Capítulo I - Disposiciones generales

1.- Objeto del contrato
2.- Necesidades administrativas a satisfacer mediante el contrato
3.- Presupuesto base de licitación
4.- Valor estimado del contrato
5.- Precio del contrato
6.- Existencia de crédito
7.- Plazo de ejecución
8.- Revisión de precios
9.- Publicidad del contrato
10.- Información en Materia Fiscal, Medio Ambiente, Igualdad de Mujeres y Hombres, Protección del Empleo, Condiciones de Trabajo y Prevención de Riesgos Laborales y Protección de Datos.
11.- Régimen jurídico del contrato y prerrogativas de la administración
12.- Régimen de recursos

II. kapitulua - Kontratazioa

13.- Espediente mota eta lizitazio prozedura
14.- Pertsona lizitatzaile natural edo juridikoak
15.- Behin-behineko bermea
16.- Proposamenak aurkeztea
17.- Lizitatzaileei informazioa ematea
18.- Proposamenen edukia
19.- BAT zenbakidun gutun-azal edo artxibo elektronikoa: "DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOA"
20.- BI zenbakidun gutun-azal edo artxibo elektronikoa: "BALIO-JUDIZIO BITARTEZ BALORATU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA"
21.- HIRU zenbakidun gutun-azal edo artxibo elektronikoa: "FORMULEN APLIKAZIOAREN BITARTEZ EBALUATU BEHARREKO ESKAINTZA EKONOMIKOA ETA DOKUMENTAZIOA"
22.- Aldaerak onartzea
23.- Proposamenak aurkeztearen ondorioak

Capítulo II - Contratación

13.- Clase de expediente y forma de licitación
14.- Personas naturales o jurídicas licitadoras
15.- Garantía provisional
16.- Presentación de proposiciones
17.- Información a las licitadoras
18.- Contenido de las proposiciones
19.- Sobre o archivo electrónico nº UNO: "DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA"
20.- Sobre o archivo electrónico nº DOS: "DOCUMENTACIÓN A VALORAR CONFORME A UN JUICIO DE VALOR"
21.- Sobre o Archivo electrónico nº TRES: "OFERTA ECONÓMICA Y DOCUMENTACIÓN EVALUABLE MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS"
22.- Admisibilidad de variantes
23.- Efectos de la presentación de proposiciones

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

24.- Kontratazio-mahaia
25.- Eskaintzak irekitzea eta aztertzea
26.- Balio-judizio bidez kalifika daitezkeen esleipen irizpideen balorazio txostena eta kontratazio-mahaiaren egintzen emaitza argitaratzea eta eragindako lizitatzaileei jakinaraztea
27.- Esleipen irizpideak
28.- Eskaintzen balorazioa
29.- Eskaintzak argitzea
30.- Balio baxuegiak dituzten eskaintzak
31.- Prozedurako ondorengotza
32.- Administrazioak kontratua ez esleitzeko edo ez egiteko erabakia eta esleipen-prozedura atzera botatzeko erabakia
33.- Esleipena
34.- Kontratua formalizatzea

24.- Mesa de contratación
25.- Apertura y examen de las proposiciones
26.- Publicidad del informe de valoración de los criterios de adjudicación calificables mediante juicio de valor y del resultado de los actos de la mesa de contratación y notificación a las licitadoras afectadas
27.- Criterios de adjudicación
28.- Valoración de las ofertas
29.- Aclaración de ofertas
30.- Ofertas con valores anormalmente bajos
31.- Sucesión en el procedimiento
32.- Decisión de no adjudicar o celebrar el contrato y desistimiento del procedimiento de adjudicación
33.- Adjudicación
34.- Formalización del contrato

III. Kapitulua - Kontratua egikaritzea

35.- Kontratuaren arduraduna
36.- Kontratistaren ondorengotza
37.- Kontratua lagatzea
38.- Esleipen baldintzak eta betebeharrak
39.- Kontratistari eskatu ahal zaizkion gastuak
40.- Klausula sozialak ez betetzearen ondorio juridikoak
41.- Berandutza zigorrak eta beste zigor batzuk
42.- Zuinketa egiaztatzea
43.- Lan programa
44.- Laneko segurtasun eta osasun plana.
45.- Saiakuntzak eta probak
46.- Eraginak trafikoan
47.- Bide seinaleak
48.- Eragindako zerbitzuak
49.- Hirugarrenei eragindako kalteak eta galerak
50.- Obretan izandako kalteak
51.- Kontratua aldatzea
52.- Obrak etetea
53.- Neurketak, balorazioa eta konturako ordainketak
54.- Obraren gauzatzea amaitu dela ohartaraztea
55.- Obraren harrera
56.- Neurketa orokorra eta azken ziurtapena
57.- Berme-epea eta likidazioa
58.- Ezkutuko akatsen gaineko erantzukizuna
59.- Kontratua suntsiaraztea

Capítulo III - Ejecución del contrato

35.- Responsable del contrato
36.- Sucesión en la persona de la contratista
37.- Cesión del contrato
38.- Condiciones y obligaciones de la adjudicación
39.- Gastos exigibles al contratista
40.- Consecuencias jurídicas del incumplimiento de las cláusulas de carácter social
41.- Penalidades por demora y otras penalidades
42.- Comprobación del replanteo
43.- Programa de trabajo
44.- Plan de seguridad y salud en el trabajo
45.- Ensayos y pruebas
46.- Afecciones al tráfico
47.- Señalizaciones
48.- Servicios afectados
49.- Daños y perjuicios a terceras partes
50.- Daños en las obras
51.- Modificaciones del contrato
52.- Suspensión de las obras
53.- Mediciones y valoración y abonos a cuenta
54.- Aviso de terminación de la ejecución de la obra
55.- Recepción de la obra
56.- Medición general y certificación final
57.- Plazo de garantía y liquidación
58.- Responsabilidad por vicios ocultos

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

60.- Obrak ondare eta eskubideen inbentario nagusian sartzea
61.- Kontraesan kasuak

I. eranskina.- *Lizitazio elektronikorako jarraibideak.*
I. eranskinaren gehigarria.- *Jakinarazpen eta komunikazioak jasotzeko datuak*
II. eranskina.- *Europako kontratazio agiri bakarra betetzeko jarraibideak0*
III. eranskina.- *Aldi baterako enpresa elkartea eratzeko konpromisoaren eredua*
IV. eranskina.- *Bitartekoak atxikitzeko konpromiso adierazpenaren eredua*
V. eranskina.- *Enpresa taldeari buruzko adierazpen eredua*
VI. eranskina.- *Kontratazio publikoari aplikatu beharreko jokabide kodea eta erakundearen zuzentasun esparrua betetzeari buruzko adierazpen eredua*
VII. eranskina.- *Konfidentzialtzat jotako dokumentu eta datu aurkeztuei buruzko adierazpen osagarrirako eredua*
VIII. eranskina. - *Modelo de aval*
IX. eranskina.- *Eskaintza ekonomikorako eta formula bidez ebaluatzeko eskaintzako beste elementuetarako eredua*
X. eranskina*.- Hizkuntza-klausulen betetze maila*

59.- Resolución del contrato
60.- Incorporación de las obras al inventario general de bienes y derechos
61.- Supuestos de contradicciones

Anexo I.- *Instrucciones para la licitación electrónica*
Adenda al anexo I.- *Datos a efectos de recibir notificaciones y comunicaciones*
Anexo II.- *Instrucciones para la cumplimentación del documento europeo único de contratación deuc*
Anexo III.- *Modelo de compromiso de constitución en unión temporal de empresas*
Anexo IV.- *Modelo de declaración de compromiso de adscripción de medios2*
Anexo V.- *Modelo de declaración relativa al grupo empresarial*
Anexo VI.- *Modelo de declaración del cumplimiento del código de conducta y marco de integridad institucional aplicable a la contratación pública*
Anexo VII.- *Modelo de declaración complementaria de los documentos y datos presentados considerados confidenciales*
Anexo VIII. - *Modelo de aval*
Anexo IX.- *Modelo de oferta económica y de los otros elementos de la oferta evaluables mediante fórmulas*
Anexo X.- *Nivel de cumplimiento de las cláusula lingüísticas*

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

I. KAPITULUA - XEDAPEN OROKORRAK

1.- Kontratuaren xedea

1.- Kontratuaren xedea da karatulan aipatutako proiektuaren edo memoriaren obrak egikaritzea, hala badagokio, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen bigarren liburuko I. tituluan aurreikusitako kasuetan izapidetu daitezkeen aldaketekin. Lege horren bidez, Espainiako ordenamendu juridikoaren transposizioa egiten zaie Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauei (SPKL).

Atal horretan hala ezartzen denean, sortaka lizitatuko da, bertan deskribatzen diren terminoei eta mugei jarraituz, SPKLren 99. artikuluaren arabera.

2.- Kontratuen Hiztegi Arruntaren (KHA) nomenklaturari dagokion kodetzea karatulako **3. atalean** jasotzen da.

CAPÍTULO I - DISPOSICIONES GENERALES

1.- Objeto del contrato

1. Constituye el objeto del contrato la ejecución de las obras del proyecto o memoria mencionado en la carátula y, en su caso, con los modificados que puedan tramitarse en los supuestos previstos en el Título I del Libro Segundo de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 (LCSP).

   Cuando así se establezca en dicho apartado se licitará por lotes, siguiendo los términos y límites que se describen en el mismo, conforme al artículo 99 de la LCSP.
2. La codificación correspondiente a la nomenclatura Vocabulario Común de Contratos (**CPV**) figura en el **apartado 3** de la carátula.

2.-Kontratuaren bidez asetu beharreko administrazio-premiak

1.- Kontratu honen bidez obrako proiektuaren memorian deskribatzen diren premiak asetu beharko dira, bertan deskribatutako eta planoetan zehaztutako obrak aurrera eramanez eta Baldintza Tekniko Berezien Agirian jasotzen diren ezaugarriak eta kalitatea betez.

2.- Proiektu horrek, hura onartzen duen ebazpenetik ondorioztatzen denez, SPKLaren 233. artikuluan eskatutako dokumentu guztiak ditu, eta proiektua eratzean bete dira HAKLAO Legeko II. liburuko, I. tituluko, II. kapituluko, 2. sekzioan zehazturikoak.

3.- Obraren ezaugarriak kontuan izanda proiektua beharrezkoa ez bada, baloraziodun memoria bat aurkeztu beharko da.

2.-Necesidades administrativas a satisfacer mediante el contrato

1.- Con este contrato se satisfarán las necesidades que se describen en la memoria del proyecto de obras, mediante la ejecución de las obras descritas en el mismo y definidas en los Planos, y con las características y calidad que se recogen en el Pliego de Prescripciones Técnicas Particulares.

2.- Dicho proyecto, según resulta de la resolución de su aprobación, consta de cuantos documentos son exigidos en el artículo 233 de la LCSP habiéndose contemplado en su elaboración lo preceptuado en el Libro II, Título I, Capítulo II, Sección 2ª del RGLCAP.

3.- Si las características de la obra no exigen proyecto se acompañará de una memoria valorada.

3.- Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua

1.- Kontratuaren lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren zenbatekoa karatulako **5. atalean** gehienez adierazten dena da, balio erantsiaren gaineko zerga barne.

2.- SPKaren 100.2 artikuluaren ondorioetarako, karatulako **5. atalean** adierazten dira kostu zuzenak, zeharkako kostuak eta lizitazioko oinarrizko aurrekontua zehazteko kontuan izan diren gainerako gastuak.

3.- Presupuesto base de licitación

1.- El importe del presupuesto base de licitación del contrato es el señalado como máximo en el **apartado 5** de la carátula, incluido el Impuesto sobre el Valor Añadido.

2.- A los efectos de lo previsto en el artículo 100.2 de la LCSP, en **el apartado 5** de la carátula se indican, en su caso, los costes directos, indirectos y el resto de gastos que se han tenido en cuenta para la determinación del presupuesto base de licitación.

4.- Kontratuaren balio zenbatetsia

1.- Kontratuaren balio zenbatetsia, SPKLren 101.

4.- Valor estimado del contrato

1.- El valor estimado del contrato, calculado conforme al

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

artikuluaren arabera kalkulatua eta karatulako **6. atalean** jasoa, kontuan hartu da bai kontratu honi aplikatuko zaion esleipen-prozedura eta izango duen publizitatea aukeratzeko bai pertsona fisiko eta juridiko lizitatzaileen (aurrerantzean lizitatzaileak) gaitasun-baldintzak eta aplikatzeko errekurtsoen araubidea finkatzeko. Balio zenbatetsi horretan, kontuan izango dira, horrela aurreikusten den kasuetan, karatulako **22. ataletan** jasotzen diren gorako kontratu-aldaketak.

2.- SPKLren 101.5 artikuluan aurreikusiaren ondorioetarako, karatulako **6. atalean** adierazten da kontratuaren balio zenbatetsia zehazteko erabili den metodoa.

artículo 101 de la LCSP y recogido en el **apartado 6** de la carátula, ha sido tenido en cuenta para elegir, tanto el procedimiento de adjudicación aplicable a este contrato y la publicidad a la que va a someterse como para establecer las condiciones de aptitud de las personas físicas y jurídicas licitadoras (en adelante las licitadoras) y el régimen de recursos aplicable. Dicho valor estimado incluirá, en el supuesto de que así se prevean las posibles modificaciones contractuales al alza señaladas en el **apartado 22** respectivamente de la carátula.

2.- A los efectos de lo previsto en el artículo 101.5 de la LCSP, en el **apartado 6** de la carátula se indica el método utilizado para la determinación del valor estimado del contrato.

5.- Kontratuaren prezioa

1.- Kontratuaren prezioa esleipenetik ateratzen dena izango da, eta balio erantsiaren gaineko zerga partida independente gisa jaso beharko da. Kontratuaren prezioan sartutzat joko dira aplikatu beharreko edozein motatako tributu, tasa eta kanonak, bai eta baldintza-agiri honetan aurreikusten diren betebeharrak betetzeak esleipendunari dakarzkion gastu guztiak ere.

2.- Pleguan eta kontratuari aplikagarri zaizkion gainerako xedapenetan jasotako betebeharren ondorioz enpresa kontratistari sortzen zaizkion gastu guztiak −baldin eta lizitazioaren xede den proiektuan gauzatze-kostu zuzenen eta zeharkakoen artean agertzen ez badira− egitura-gastu orokorren ehunekoan sartutzat joko dira.

5.- Precio del contrato

1.- El precio del contrato será el que resulte de la adjudicación del mismo e indicará como partida independiente el IVA. En el precio del contrato se considerarán incluidos los tributos, tasas y cánones de cualquier índole que sean de aplicación, así como todos los gastos que se originen para la adjudicataria como consecuencia del cumplimiento de las obligaciones contempladas en el presente pliego.

2.- Todos los gastos que se originen para la empresa contratista como consecuencia de las obligaciones recogidas en el pliego y el resto de disposiciones que sean de aplicación al contrato, que no figuren en el proyecto objeto de licitación entre los costes directos e indirectos de ejecución, se considerarán incluidos en el porcentaje de Gastos Generales de Estructura.

6.- Kreditua izatea

1.- Behar adinako kreditu egokia dago, kontratua gauzatzeko kalkulatutako gehieneko gastuari aurre egiteko. Kontratua aurrekontuko partiden kargura finantzatuko da, karatulako **7. atalean** ezartzen diren urteroko zenbatekoekin bat.

2.- Karatularen hasieran aurreikusiarekin bat, eta SPKLren 117.2 artikuluan aurreikusitakoa kontuan izanik, espedientea aurrez tramitatzen bada, kontratuaren esleipenak etendura-baldintza bat izango du −zehazki behar beste kreditu egokia izatea−, dagokion ekitaldian kontratutik eratorritako obligazioak beteko direla bermatu ahal izateko.

6.- Existencia de crédito

1.- Existe crédito adecuado y suficiente para hacer frente al gasto del contrato a realizar. El contrato se financiará con cargo a la/s partida/s presupuestaria/s y conforme a la/s anualidad/es que se establecen en el **apartado 8** de la carátula.

2.- Si de acuerdo con lo previsto al inicio de la carátula, a tenor de lo previsto en el artículo 117.2 de la LCSP, el expediente se tramita anticipadamente, la adjudicación del contrato queda sometida a la condición suspensiva de existencia de crédito adecuado y suficiente para garantizar las obligaciones derivadas del contrato en el ejercicio correspondiente.

7.- Gauzatze epea

1.- Obrak osorik gauzatzeko gehienezko epea plegu honen hasieran azaltzen den kontratuaren karatulako **9.**

7.- Plazo de ejecución

1.- El plazo máximo para la ejecución total de las obras será el establecido en el **apartado 9** "carátula del contrato"

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

atalean ezarritakoa izango da, edo kontratuaren esleipenean zehazten dena, eta epe partzialak, berriz, −baldin badaude− lan-programa onartzean halakotzat jotzen direnak izango dira.

2.- Kontratuaren epea luzatu egin ahal izango da SPKLaren 29. eta 195.2. artikuluetan eta 2001eko urriaren 12ko Errege Dekretuaren bidez onartutako Herri Administrazioen Kontratuen Legeko Araudi Orokorreko (aurrerantzean HAKLAO) 98. eta 100. artikuluetan ezarritako kasu eta baldintzetan. Nolanahi ere, epearen luzapena espreski erabaki beharko da.

3.- Zuinketa egiaztatzeko aktaren dataren hurrengo egunetik aurrera hasiko da zenbatzen epea, baldin eta Administrazioak obraren hasiera onartzen badu.

4.- Kontratistak behar baino azkarrago egin ahal izango ditu lanak obrak kontratuan zehaztutako epeen barruan gauzatzeko, Administrazioaren ustez hala egitea desegokia denean salbu. Hala eta guztiz ere, enpresa kontratistak ez du dagokion urtealdiari esleitutako prezioa baino zenbateko handiagoa jasotzeko eskubiderik izango, eta zenbateko hori gainditzen duten ziurtagiriak hurrengo urtealdia hasitakoan ordainduko dira.

que figura al comienzo de este pliego o el que se determine en la adjudicación del contrato, siendo los plazos parciales los que, en su caso, se fijen como tales en la aprobación del programa de trabajo.

2.- El plazo contractual será ampliable en los supuestos y condiciones establecidos en los artículos 29 y 195.2 de la LCSP en los artículos 98 y 100 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre (en adelante, RGLCAP). En todo caso, la ampliación de plazo debe ser acordada de forma expresa.

3.- El cómputo del plazo se iniciará desde el día siguiente al de la fecha del acta de comprobación del replanteo, si la Administración autoriza el inicio de la obra.

4.- La empresa contratista podrá desarrollar los trabajos con mayor celeridad que la necesaria para ejecutar las obras en los plazos contractuales, salvo que a juicio de la Administración existiesen razones para considerarlo inconveniente. No obstante lo anterior, la empresa contratista no tendrá derecho a percibir mayor cantidad del precio que la consignada en la anualidad correspondiente, abonándose las certificaciones que excedan de dicha cuantía una vez iniciada la anualidad siguiente.

8.- Prezioen berrikuspena

1.- Berrikuspena aurreikusiko balitz, horrela adieraziko da karatulako **12. atalean**, non aplikatu beharreko formula jasoko baita.

2.- Prezio berrikuspena SPKLren 103. artikuluan eta hurrengoetan ezartzen diren baldintzetan egingo da.

8.- Revisión de precios

1.- Si procediera la revisión, se indicará en el **apartado 12** de la carátula, que recogerá la fórmula aplicable.

2.- La revisión de precios tendrá lugar en los términos establecidos en la LCSP (artículos 103 y siguientes).

9.- Kontratuaren publizitatea

Kontratu honi buruzko informazioa http://www.andoain.eus/es/kontratatzaile-profila helbide elektronikoan kontsultatu ahal izango da.

9.- Publicidad del contrato

La información relativa al presente contrato podrá ser consultada en la dirección electrónica que se indica: http://www.andoain.eus/es/kontratatzaile-profila.

10.- Zerga, ingurumen, emakume eta gizonen berdintasun, hizkuntza-berdintasun, enpleguaren babes, lan-baldintza eta laneko arriskuen prebentzio eta datu babesaren arloko informazioa

SPKLaren 129. artikuluarekin bat jakinarazten da organismo hauetan lortu ahal izango dela honelako gaiei buruz indarrean dauden obligazio eta xedapenei buruzko informazioa:

- Fiskalitatea: Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentua, eta gainerako zerga administrazioetan (www.gipuzkoa.eus)
- Enpleguaren babesa, lan baldintzak eta lan arriskuen prebentzioa, eta desgaituak gizartean eta lan munduan

10.- Información en materia fiscal, medio ambiente, igualdad de mujeres y hombres, igualdad lingüística, protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales y protección de datos.

De acuerdo con el artículo 129 LCSP, se informa de que en los siguientes organismos se puede obtener información de las obligaciones y disposiciones vigentes en relación con:

- Fiscalidad: Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa y en el resto de Administraciones Tributarias. (www.gipuzkoa.eus)
- Protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales e inserción sociolaboral

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

txertatzea: Jaurlaritzako Lan eta Justizia Saileko Laneko eta Gizarte Segurantzako Zuzendaritza (http://www.euskadi.eus/gobierno-vasco/trabajo-seguridad-social/inicio/)
- Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna: Emakunde organismo autonomoa (http://www.emakunde.euskadi.eus)
- Hizkuntza berdintasuna: Jaurlaritzako Hizkuntza Politikako Sailburuordetza (http://www.kultura.ejgv.euskadi.eus)
- Ingurumenaren babesa: IHOBE sozietate publikoa (http://www.ihobe.eus)
- Datu pertsonalak babesa: Datuak Babesteko Euskal Agentzia (http://www.avpd.euskadi.eus)

de personas con discapacidad: Dirección de Trabajo y Seguridad Social del Departamento de Trabajo y Justicia del Gobierno Vasco. (http://www.euskadi.eus/gobierno-vasco/trabajo-seguridad-social/inicio/)
- Igualdad de mujeres y hombres: Organismo Autónomo EMAKUNDE- Instituto Vasco de la Mujer. (http://www.emakunde.euskadi.eus)
- Igualdad lingüística: Viceconsejería de Política Lingüística del Gobierno Vasco. (http://www.kultura.ejgv.euskadi.eus)
- Protección del medio ambiente: Sociedad pública IHOBE. (http://www.ihobe.eus)
- Protección de datos de carácter personal: Agencia Vasca de Protección de Datos. (http://www.avpd.euskadi.eus)

11.- Kontratuaren araubide juridikoa eta Administrazioaren eskumenak

1.- Kontratu honek izaera administratiboa du, SPKLren 25. artikuluaren arabera. Aldeek berariaz bete behar dituzte honako arau hauek: Sektore Publikoko Kontratuen Legea (SPKL) eta, horren aurka ez dagoen neurrian, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onartu zen Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra (HAKLEO) eta Euskal Autonomia Erkidegoan kontratazioa arautzen duten beste edozein xedapen aplikagarri eta, kasu guztietan, plegu honetan eta kontratuak xede dituen baldintza teknikoen agirian jasotzen diren baldintzak eta klausulak. Osagarri gisa, zuzenbide administratiboko gainerako arauei jarraituko zaie.

2.- Pleguetan aurreikusten ez denerako, kontratua arautuko dute SPKLk, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legea zati batean garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuak (817/2009 ED) eta Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Erregelamendu Orokorrak (urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onartua), aurrekoaren aurka ez doan guztian. Gainera, Euskal Autonomia Erkidegoan (apirilaren 7ko 3/2016 Legea, kontratazio publikoan zenbait klausula sozial sartzekoa) nahiz Gipuzkoako Foru Aldundian kontratazioa arautzen duten xedapen aplikagarri guztiak aplikatuko dira. Arau horiek SPKLren xedapen indargabetzaileak eragiten ez dien alorretan aplikatuko dira.

3.- Nolanahi ere, aurretik aipatutako legezko eta erregelamenduzko arauak aplikatuko dira, baldin eta SPKLren aurkakoak ez badira.

4.- Osagarri gisa, zuzenbide administratiboko gainerako

11.- Régimen jurídico del contrato y prerrogativas de la Administración

1.- Este contrato tiene carácter administrativo de acuerdo con lo previsto en el artículo 25 de la LCSP y ambas partes quedan sometidas expresamente a la LCSP, y en lo que no se oponga a la misma, al Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, que aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas (en adelante, RGLCAP) y restantes disposiciones de desarrollo y, a cualesquiera otras disposiciones que regulen la contratación, a nivel de la Comunidad Autónoma de Euskadi, y que resulten aplicables y, en todo caso, por las condiciones y cláusulas de este pliego y del pliego de prescripciones técnicas objeto de contrato. Supletoriamente regirán las normas generales del derecho administrativo.

2.- Para lo no previsto en los pliegos, el contrato se regirá por la LCSP, por el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público (RD 817/2009) y por el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado mediante Real Decreto 1098/2001, de 12 de Octubre (RGLCAP), en todo lo que no se oponga a la anterior,. Además se regirá por cualesquiera otras disposiciones que regulen la contratación tanto a nivel de la Comunidad Autónoma de Euskadi (Ley 3/2016,de 7 de abril, para la inclusión de determinadas cláusulas sociales en la contratación pública) como a nivel de la Diputación Foral de Gipuzkoa y que resulten aplicables. La aplicación de estas normas se llevará a cabo en relación con todo lo que no haya resultado afectado por la disposición derogatoria de la LCSP.

3.- En todo caso, las normas legales y reglamentarias citadas anteriormente serán de aplicación en todo lo que no se oponga a la LCSP

4.- Supletoriamente, se aplicarán las restantes normas

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

arauak aplikatuko dira, eta halakorik ezean, zuzenbide pribatuko arauak.

5.- Baldintza-agiri honen eta kontratuko beste dokumentuetako edozeinen artean desadostasunik izanez gero, baldintza-agiri hau nagusituko da.

6.- Kontratuko klausulak, kontratuaren parte diren bestelako dokumentuak eta gauza hitzartua betetzeko unean aplikagarriak diren jarraibide edo arauak edo horien alderdiren bat ez ezagutzeak ez du esleipenduna salbuesten horiek guztiak betetzetik.

7.- SPKLren 190. artikuluan aurreikusiarekin bat, kontratazio-organoak du kontratu administratiboak interpretatzeko eta hauek betetzeko unean sortzen diren zalantzak erabakitzeko eskumena. Era berean, egindako kontratuak alde bakarretik aldatu ahal izango ditu, eta horiek suntsiaraztea erabaki ahal izango du, betiere SPKLk eta berau garatzeko xedapenek jasotzen dituzten mugen barnean eta baldintzetan eta aipatzen dituzten ondorioekin.

8.- Kontratua aplikatu edo interpretatzean, gauzatzean, aldatzean, betetzean edo suntsiaraztean sor litezkeen auziak Andoaingo Udaletxeko organo eskudunek erabakiko dituzte, kontratistari entzun ondoren, SPKLren 191. artikuluan eta HAKLEOk 97. artikuluan ezarritako prozedurari jarraituz. Organo horiek hartzen dituzten erabakiak berehala betearazi beharrekoak izango dira.

9.- Interesdun baten eskariz hasitako prozeduretan, berariaz bestelakorik ezarri ez bada eta horien xedea diru zenbatekoak erreklamatzea, administrazio-prerrogatibak baliatzea edo administrazio-kontratu baten gauzatzeari, burutzeari edo azkentzeari buruzko beste edozein gai bada, ebazpena emateko aurreikusitako epea ebazpena jakinarazi gabe igaroz gero bere eskabidea administrazio-isiltasunez ezetsitzat jo ahal izango du interesdunak, nahiz eta bere horretan iraungo duen ebazteko betebeharrak.

de derecho administrativo y, en su defecto, las de derecho privado.

5.- En caso de discordancia entre el presente pliego y cualquiera del resto de documentos contractuales, prevalecerá este pliego.

6.- El desconocimiento de las cláusulas del contrato en cualquiera de sus términos, de los otros documentos contractuales que forman parte y de las instrucciones o de la normativa que resulten de aplicación en la ejecución de la cosa pactada, no exime a la adjudicataria de la obligación de cumplirlas.

7.- El órgano de contratación ostenta, de acuerdo con lo previsto en el artículo 190 de la LCSP la prerrogativa de interpretar los contratos administrativos y resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento. Igualmente, podrá modificar unilateralmente los contratos celebrados y acordar su resolución, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos señalados en la LCSP y sus disposiciones de desarrollo.

8.- Las cuestiones litigiosas que pudieran surgir para la aplicación o interpretación del contrato, su ejecución, modificación, cumplimiento o resolución, serán resueltas, previa audiencia a la contratista conforme al procedimiento establecido en el artículo 191 de la LCPS y en el artículo 97 del RGLCAP, por los órganos competentes del Ayuntamiento de Andoain y sus acuerdos serán inmediatamente ejecutivos.

9.- En los procedimientos iniciados a solicitud de una persona interesada, para los que no se establezca específicamente otra cosa, y que tengan por objeto o se refieran a la reclamación de cantidades, el ejercicio de prerrogativas administrativas o a cualquier otra cuestión relativa de la ejecución, consumación o extinción de un contrato administrativo, una vez transcurrido el plazo previsto para su resolución sin haberse notificado ésta, la persona interesada podrá considerar desestimada su solicitud por silencio administrativo, sin perjuicio de la subsistencia de la obligación de resolver.

12.- Helegiteei buruzko araubidea

1.- Baldintza-agiri honen eta preskripzio teknikoen pleguaren aurka errekurtsoa aurkeztu ahal izango da, SPKLren 44. artikuluan aurreikusitako errekurtso bereziaren bidez, baldin eta kontratuaren balio zenbatetsia 3.000.000,00 eurotik gorakoa bada.

2.- Jarduketa hauen aurka errekurtsoa jarri ahal izango da:

- Lizitazio-iragarkiak eta kontratazioa arautu behar duten baldintzak ezartzen dituzten gainerako kontratu-dokumentuak.
- Esleipen-prozeduran hartutako izapide-egintzak, baldin eta zuzenean edo zeharka esleipenari buruzko erabakia hartzen badute, prozedurarekin jarraitzeko ezintasuna

12.- Régimen de recursos

1.- El presente pliego y el de prescripciones técnicas podrán ser recurridos potestativamente mediante el recurso especial previsto en el artículo 44 de la LCSP si se trata de un contrato cuyo valor estimado sea superior a 3.000.000,00 euros.

2.- Serán recurribles las siguientes actuaciones:

- Los anuncios de licitación y el resto de documentos contractuales que establezcan las condiciones que deban regir la contratación.
- Los actos de trámite adoptados en el procedimiento de adjudicación, siempre que éstos decidan directa o indirectamente sobre la adjudicación, determinen la

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

eragiten badute edo defentsa-gabezia edo bidezko eskubide edo interesei kalte konponezina eragiten badiete. Nolanahi ere, mahaian edo kontratazio-organoan izangaiak onartzea edo ez onartzea, edo eskaintzak onartzea edo baztertzea erabakitzen duten egintzetan aurreko inguruabarrak gertatzen direla ulertuko da, SPKLren 149. artikulua aplikatzearen ondorioz anormalki baxuak izateagatik baztertzen diren eskaintzak barne.

- Esleipen akordioak.
- SPKLren 204. eta 205. artikuluetan ezarritakoa ez betetzean oinarritutako aldaketak, ulertzen delako, aldaketaren ondorioz, beste esleipen bat egin behar zela.

SPKLren 51. artikuluan xedatutakoaren arabera, errekurtsoa kontratazio-organoaren erregistroan, Kontratuen inguruko Errekurtsoen Administrazio Organoan edo Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan ezarritako lekuetan aurkeztu beharko da, 15 egun balioduneko epean, SPKLren 50.1 artikuluan aurreikusitako baldintzetan.

Aurreko paragrafoan ezarritakoa gorabehera, errekurtsoa oinarritzen bada SPKLren 39. artikuluaren 2. apartatuaren c), d), e) edo f) letretan aurreikusitako deuseztasun-kausetako batzuetan, errekurtsoa jartzeko epeak SPKLren 50.2 artikuluan aurreikusitakoak izango dira.

Bestela, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri ahal izango da, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legean ezarritakoaren arabera.

3.- Gainerako kontratuetan, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean edo sektore publikoaren araubide juridikoaren indarreko araudian eta Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen Legean aurreikusitako helegite arruntak jarri ahal izango dira.

imposibilidad de continuar el procedimiento o produzcan indefensión o perjuicio irreparable a derechos o intereses legítimos. En todo caso se considerará que concurren las circunstancias anteriores en los actos de la mesa o del órgano de contratación por los que se acuerde la admisión o inadmisión de candidatas o licitadoras, o la admisión o exclusión de ofertas, incluidas las ofertas que sean excluidas por resultar anormalmente bajas como consecuencia de la aplicación del artículo 149 de la LCSP.

- Los acuerdos de adjudicación.
- Las modificaciones basadas en el incumplimiento de lo establecido en los artículos 204 y 205 de la LCSP, por entender que la modificación debió ser objeto de una nueva adjudicación.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 51 de la LCSP, el recurso deberá presentarse en el registro del órgano de contratación, en el Organo Administrativo de Recursos Contractuales o en los lugares establecidos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en el plazo de 15 días hábiles, en los términos previstos en el artículo 50.1 de la LCSP.

No obstante lo establecido en el párrafo anterior, cuando el recurso se funde en algunas de las causas de nulidad previstas del apartado 2, letras c), d), e) o f) del artículo 39 de la LCSP, se atenderá a los plazos de interposición previstos en el artículo 50.2 de la LCSP.

Alternativamente, podrá interponerse recurso contencioso administrativo en los términos previstos en la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

3.- En el resto de contratos, se podrán interponer los recursos ordinarios previstos en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas o en la regulación vigente del régimen jurídico del sector público, así como en la citada Ley Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

II. KAPITULUA – KONTRATAZIOA

13.- Espediente mota eta lizitazio prozedura

1.- Kontratazio-espedientea karatularen hasieran aurreikusitako prozeduraren eta izapidearen arabera eramango da aurrera.

Aldaerak onartzen direnean, lizitatzaileek aukerak eskaini ahal izango dituzte, karatulako **11. atalean** ezarritako moduan eta, betiere, ezaugarri tekniko partikularren agirian zehazten diren eta atal horretan laburbiltzen diren modalitate eta ezaugarriak jasoz.

CAPÍTULO II – CONTRATACIÓN

13.- Clase de expediente y forma de licitación

1.- El expediente de contratación se realiza por el procedimiento y la tramitación previstos al inicio de la carátula.

En el supuesto de admisión de variantes, las licitadoras podrán ofertar alternativas en la forma establecida en el **apartado 11** de la carátula y con los requisitos, modalidades y características técnicas fijadas en el pliego de prescripciones técnicas particulares y resumidas en

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

2.- Espedientearen presazko tramitazioak berekin ekarriko du lizitazio eta esleipenerako ezarritako epeak murriztea, SPKLren 119. artikuluan eta horrekin bat datozenetan ezarritako arauekin bat.

dicho apartado.

2.- La tramitación urgente del expediente no implicará la reducción de los plazos establecidos para su licitación, adjudicación y formalización, conforme a las reglas establecidas en el artículo 119 y concordantes de la LCSP.

14.- Pertsona natural edo juridiko lizitatzaileak

1.- Administrazioarekin kontratatu ahal izango dute pertsona natural edo juridikoek, espainiar zein atzerritarrek, baldin eta jarduteko erabateko gaitasuna badute, kontratatzeko inolako galarazpenik eragiten ez badie, eta kaudimen ekonomiko, finantzario, tekniko eta profesionala egiaztatzen badute, eta SPKLn hala eskatuz gero, behar bezala sailkatuta badaude.

Araudi aplikagarriaren arabera esleitzaileari eskatzen zaionean bere antolakundeari, irabazien xedeari, finantzaketa-sistemari edota beste batzuei buruzko baldintza jakin batzuk bete ditzala esleipen-prozeduran parte hartu ahal izateko, prozeduran zehar egiaztatu beharko ditu horiek guztiak.

2.- Aurreko paragrafoetan aipatzen diren kontratatzeko gaitasunari, kaudimenari eta debekurik ezari buruzko inguruabarrak eskaintzak aurkezteko azken egunean gertatu beharko dira, eta kontratua burutzen den unean iraun beharko dute.

3.- Lizitatzaileek, halaber, kontratuaren xede diren prestazioak gauzatzeko beharrezkoa den enpresa- edo lanbide-gaikuntza izan beharko dute, hala badagokio.

4.- Pertsona juridikoei ez zaie kontraturik esleituko, baldin eta estatutuen edo sorrerako araudiaren arabera berezko dituzten helburuak, xedea edo jarduera-esparrua kontratuaren prestazioekin bat ez badatoz.

5.- Era berean, Administrazioak kontratuak egin ahal izango ditu aldi baterako eratzen diren enpresa-elkarteekin; horrelakoetan, ez da beharrezkoa kontratua esleitzen zaion arte enpresa-elkartea eskritura publiko bitartez eratuta egotea.

Aldi baterako enpresa-elkarteei dagokienez, haien osaera aldatzen denean eta kontratua formalizatu aurretik eta ondoren gertatzen diren aldaketa kasuetan, SPKLren 69. artikuluaren 8. atalean eta ondorengoetan jasotakoari jarraituko zaio. Horretarako, zer inguruabar gertatu den jakinarazi beharko zaio kontratazio-organoari.

6.- Europar Batasuneko edo Europako Ekonomia Esparrua sinatu duten estatuetako enpresei eta Batasunetik kanpoko enpresei dagokienez, SPKLren 67. eta 68. artikuluetan jasotakoa aplikatuko da.

7.- SPKLren 70.2 artikuluan ezarritakoaren arabera, plegu honen xede den kontratua ezin izango zaie esleitu

14.- Personas naturales o jurídicas licitadoras

1.- Podrán contratar con la Administración las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar, no estén incursas en una prohibición de contratar, y acrediten su solvencia económica y financiera y técnica o profesional o, en los casos en que así lo exija la LCSP, se encuentren debidamente clasificados.

Cuando, por así determinarlo la normativa aplicable, se le requieran a la licitadora determinados requisitos relativos a su organización, destino de sus beneficios, sistema de financiación u otros para poder participar en el correspondiente procedimiento de adjudicación, deberá acreditarlos al concurrir en el mismo.

2.- Las circunstancias relativas a la capacidad, solvencia y ausencia de prohibiciones de contratar a las que se refieren los apartados anteriores, deberán concurrir en la fecha final de presentación de ofertas y subsistir en el momento de perfección del contrato.

3.- Las licitadoras deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de las prestaciones que constituyan el objeto del contrato.

4.- Las personas jurídicas sólo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto o ámbito de actividad que, a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales, les sean propios.

5.- La Administración podrá, igualmente, contratar con uniones de empresas que se constituyan temporalmente al efecto, sin que sea necesaria la formalización de las mismas en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación del contrato a su favor.

En relación con las uniones temporales de empresas, caso de alteración de su composición así como en los supuestos de modificación que se produzcan antes y después de la formalización del contrato se estará a lo dispuesto en el artículo 69 apartado 8 y siguientes de la LCSP.

A estos efectos se deberá comunicar al órgano de contratación la circunstancia que se hubiere producido.

6.- En relación con las empresas comunitarias o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo y empresas no comunitarias será de aplicación lo dispuesto en los artículos 67 y 68 de la LCSP.

7.- De acuerdo con lo establecido en el artículo 70.2 de la LCSP. el contrato objeto del presente pliego no podrá

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

lizitazioaren xede diren obrak zaindu, ikuskatu, kontrolatu eta zuzentzeko xedea duten zerbitzu-kontratuen enpresa esleipendunei, ez eta obra horiei lotutako enpresei ere. Lotutako enpresa gisa hartuko dira Merkataritza Kodearen 42. artikuluan aurreikusitako kasuren batean daudenak.

adjudicarse a las mismas empresas adjudicatarias de los contratos de servicios que tengan por objeto la vigilancia, supervisión, control y dirección de las obras objeto de la licitación, ni a las empresas a éstas vinculadas, entendiéndose por tales las que se encuentran en alguno de los supuestos previstos en el artículo 42 del Código de Comercio.

15.- Behin-behineko bermea

SPKLren 106. artikuluan aurreikusiarekin bat, salbuespenez, interes publikoko arrazoiak tarteko eta espedientean justifikaturik, kontratu honen kasuan behin-behineko bermea eratzea eskatzen bada, karatulako **16. atalean** jasotakoa izango da berme horren zenbatekoa.

15.- Garantía provisional

De conformidad con lo previsto en el artículo 106 de la LCSP, si excepcionalmente, por motivos de interés público y de forma justificada en el expediente se exige para el presente contrato la constitución de una garantía provisional, su importe será el que figure en el **apartado 16** de la carátula.

16.- Proposamenak aurkeztea

1.- Karatulan, kontratatzailearen profilean eta Europar Batasunaren Aldizkari Ofizialean (EBAO) argitaratutako lizitazio-iragarkietan adierazitako lekuan bakarrik aurkeztu beharko dira proposamenak –erregulazio harmonizatuko kontratuen kasuan–, agiri horietan adierazitako epearen barruan.

2.- Dokumentazioa nahiz jakinarazpenak eta komunikazioak bidaltzeko, baldintza-agiri honetako **I. eranskinean** jasotakoa bete beharko da.

3.- Dokumentuak izendatzeko unean kontuan hartuko dira baldintza-agiri honetako **19., 20. eta 21. klausuletan** adierazitako atalak (BAT, BI eta HIRU artxibo elektronikoetan jaso beharreko dokumentuen edukia).

4.- Eskaintzak isil-gordekoak izango dira; horregatik, behar adina neurri hartuko da lizitazioa jendaurrean egin arte eskaintzak sekretuak izan daitezen ziurtatzeko.

16.- Presentación de proposiciones

1.- Las proposiciones se presentarán necesaria y únicamente en el lugar señalado en la carátula, en los anuncios de licitación publicados en el perfil de contratante y en el Diario Oficial de la Unión Europa (DOUE) –para los contratos sujetos a regulación armonizada– dentro del plazo señalado en esos mismos documentos.

2.- El envío de la documentación, así como las notificaciones y comunicaciones, se ajustarán a lo recogido en el **Anexo I** de este pliego.

3.- Los documentos se nombrarán teniendo en cuenta los distintos apartados señalados en las **cláusulas 19, 20 y 21** de este pliego como contenido documental a incluir en los sobres o archivos electrónicos UNO, DOS y TRES.

4.- Las proposiciones serán secretas y, para ello, se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de la licitación pública.

17.- Lizitatzaileei informazioa ematea

1.- SPKLren 138.3 artikuluak aipatzen duen informazio osagarri edo gehigarria eman beharra dagoenean, administrazio kontratatzaileak informazio hori eman beharko du, beranduen eskaintzak aurkezteko finkatutako mugako data baino 6 egun natural lehenago, betiere informazio eskaera mugako data hori baino, gutxienez, 12 egun natural lehenago aurkezten bada. Aipatutako eskaera lizitazio-iragarkira eta karatulako **1. orrian** jasotako helbide elektronikora zuzendu beharko da.

2.- Presazkotzat jo diren espedienteen kasuan, eskaintzak aurkezteko epea amaitu aurretiko gehienezko epe hori 4 egun naturalekoa izango da, erregulazio harmonizatupeko kontratuen kasuan.

17.- Información a las licitadoras

1.- Cuando sea preciso solicitar la información adicional o complementaria a que se refiere el artículo 138.3 de la LCSP, la Administración contratante deberá facilitarla, a más tardar 6 días naturales antes de la fecha límite fijada para la presentación de ofertas, siempre que dicha petición se presente con una antelación mínima de 12 días naturales respecto de aquella fecha. Dicha solicitud se efectuará a la dirección de correo electrónico previsto en el anuncio de licitación y en la 1ª página de la carátula.

2.- En los expedientes que hayan sido calificados de urgentes, el plazo será de 4 días naturales a más tardar antes de que finalice el plazo fijado para la presentación de ofertas para los contratos sujetos a regulación

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

3.- Baldintza agiriei edo gainerako dokumentazioari buruz eskatutako argibideak kontratatzailearen profilean publiko egiten diren kasuetan, erantzunak lotesleak izango dira.

armonizada.

3.- En los casos en que las aclaraciones solicitadas se hagan públicas en el correspondiente perfil de contratante, las respuestas tendrán carácter vinculante.

17.- Proposamenen edukia

- Proposamenak hurrengo klausuletan adierazten diren gutun-azal edo artxibo elektronikoetan aurkeztu beharko ditu lizitatzaileak edo lizitatzailearen ordezkari diharduen pertsonak.
- Gutun-azal edo artxibo elektroniko bakoitzean, aparteko orri edo fitxategi batean, gutun-azalaren edukia jasoko da, zenbakiz adierazita (HAKLEO, 80.1 artikulua).

18.- Contenido de las proposiciones

1.- Las proposiciones se presentarán en los sobres o archivos electrónicos que se indican en las cláusulas siguientes, por la licitadora o persona que ostente su representación.

2.- En el interior de cada sobre se hará constar en hoja o fichero independiente su contenido, enunciado numéricamente (Art.80.1 RGLCAP).

19.- BAT zenbakidun gutun-azal edo artxibo elektronikoa: "DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOA"

1.- "DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOA" izeneko gutun-azal edo artxibo elektronikoan, ondoren zerrendatzen diren dokumentuak txertatu beharko dira, horiek guztiak jasotzen dituen aurkibidearekin batera.

Europako Kontratazio Agiri Bakarra (EKAB). SPKLren 140. eta 141. artikuluetan aurreikusiarekin bat, erantzukizunpeko adierazpena aurkeztuko da, II. eranskinean jasotako jarraibideekin bat beterik, eta lizitatzaileak edo honen ordezkariak sinatuta eta han adierazitako formulario eredura egokituta.

Enpresa lizitatzaileak beste entitate batzuen kaudimena eta bitartekoak baliatzen dituenean, horietako bakoitzeko EKAB bat aurkeztu beharko da.

Kontratuaren gaia sortaka zatitzea aurreikusten denean, baldin eta kaudimen ekonomiko eta finantzarioari edo tekniko eta profesionalari buruzko baldintzak sortatik sortara aldatzen badira, Europako kontratazio agiri bakar bat aurkeztuko da kaudimenari buruzko baldintza berberak aplikatzen zaizkion sorta bakoitzeko edo sorta talde bakoitzeko.

Aldi baterako enpresa-elkartea eratzeko konpromisoa, hala badagokio. Bi enpresa edo gehiago lizitazio batera aurkezten direnean aldi baterako elkartea sorturik, dokumentu pribatu bat aurkeztu beharko dute, elkartea osatuko duten enpresen izenak eta bestelako gorabeherak eta bakoitzaren partaidetza adierazita. Horiez gain, esleipendun gertatuz gero aldi baterako elkartea formalki eratzeko konpromisoa bere gain hartzen dutela adierazi beharko dute (SPKLren 69. artikulua eta HAKLEOren 24. artikulua). Agiri hori elkartea osatzen duen enpresa bakoitzaren ordezkariek sinatu beharko dute. Horrelakoetan, enpresa bakoitzak bere Europako Kontratazio Agiri Bakarra (EKAB)

19.- Sobre o archivo electrónico nº UNO: "DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA"

1.- En este sobre o archivo electrónico titulado "DOCUMENTACIÓN ADMNISTRATIVA" se deberán incluir los documentos que seguidamente se relacionan, así como un índice en el que se relacionen todos ellos.

Documento Europeo Único de Contratación (DEUC). De conformidad con lo previsto en los artículos 140 y 141 de la LCSP se presentará una declaración responsable a cumplimentar conforme a las indicaciones incluidas en el **Anexo II,** firmada por la licitadora o su representante.

Cuando la empresa licitadora recurra a la solvencia y medios de otras entidades, deberá presentarse un DEUC por cada una de ellas.

Cuando en la carátula se prevea la división por lotes del objeto del contrato, si los requisitos de solvencia económica y financiera o técnica y profesional exigidos variaran de un lote a otro, se aportará un DEUC por cada lote o grupo de lotes al que se apliquen los mismos requisitos de solvencia.

Compromiso de constitución de Unión Temporal de Empresarios, en su caso. Cuando dos o más empresas acudan a una licitación constituyendo una unión temporal, deberán aportar un documento privado indicando los nombres y circunstancias de las empresas que la suscriban, la participación de cada una de ellas, así como que asumen el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal, caso de resultar adjudicatarias (arts. 69 LCSP y 24 RGLCAP). El citado documento deberá estar firmado por quienes tengan la representación de cada una de las empresas componentes de la Unión. En estos casos, cada una de las empresas deberá presentar su DEUC. En el **Anexo III**

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

aurkeztu beharko du. Baldintza-agiri honetako **III. eranskinean** jasotzen da aldi baterako enpresa-elkartea eratzeko konpromisoaren eredua.

Baliabide pertsonalak eta materialak kontratuaren gauzatzeari atxikitzeko erantzukizunpeko adierazpena, karatulako **14. atalean** adierazten diren profil eta zehaztapenei jarraiki**.** Baldintza-agiri honetako **IV. eranskinean** jasotzen da eredua.

Enpresa lizitatzailearen berariazko erantzukizunpeko adierazpena, partaide den enpresa-taldeari buruzkoa eta taldeko sozietate guztiak biltzen dituena, Merkataritza Kodearen 42. artikuluan ezarritako baldintzetan. Adierazpen hori aurkeztu beharko da, baldin eta karatulako **17. atalean** proposamen bat ezohiko moduan baxuegitzat hartzeko parametroak ezartzen badira. Enpresa lizitatzailea ez bada enpresa-talde batekoa, horixe adierazi beharko adierazpenean. Baldintza-agiri honetako **V. eranskinean** jasotzen da horretarako eredua.

Portaera-kodea eta engaiamendu etiko betetzeari buruzko adierazpen gehigarria. Baldintza-agiri honi atxikitako **VI. eranskinean** jasotzen den ereduaren arabera egin beharko da adierazpen hori.

Lizitatzaileen izaera konfidentzialeko dokumentu eta datuei buruzko adierazpena. Enpresa lizitatzaileek, hala dagokionean, adierazi beharko dute aurkeztutako zer dokumentu administratibo eta tekniko eta zer datu diren, beren ustez, konfidentzialtzat jotzeko modukoak. Hori, gainera, argi adierazi beharko da (gaininprimatua, marjinan edo beste edozein modutan) halakotzat adierazitako dokumentuan bertan. Enpresa lizitatzaileek aurkeztutako dokumentuak eta datuak konfidentzial jo daitezke, horiek hirugarren pertsona edo entitate batzuei zabaltzea lizitatzailearen interes komertzial zilegien kontrakoa izan daitekeenean edo enpresen arteko lehia leiala kaltetu dezakeenean. Adierazpen hori egin ezean, dokumentu edo datu konfidentzialik ez dagoela ulertuko da. Baldintza-agiri honetako **VII. eranskinean** jasotzen da eredua.

Behin-behineko bermea egiaztatzeko dokumentua, hala dagokionean. Behin-behineko bermea eskatuz gero, honela egingo da horretarako gordailua:

1.- Banku-kontuaren nazioarteko zenbakia duen ES38 2095 5022 18 1060735676 kontuan, diruzko bermeak direnean; horrelakoetan, egindako gordailua egiaztatzen duen frogagiria ere aurkeztu beharko da.
2.- Kontratazio-organoaren aurrean, idatzoharra de este pliego se incorpora el modelo de compromiso de constitución de Unión Temporal de Empresarios.

Declaración responsable de adscripción a la ejecución del contrato de los medios personales y materiales con los perfiles y especificaciones que se indican en el **apartado 14** de la carátula. Se incorpora modelo en el **Anexo IV** al presente pliego.

Declaración expresa responsable de la empresa licitadora relativa al grupo empresarial al que pertenece y comprensiva de todas las sociedades pertenecientes a un mismo grupo, en los términos establecidos en el artículo 42 del Código de Comercio. Se aportará siempre y cuando en el **apartado 17** de la carátula se establezcan parámetros para considerar que una proposición es anormalmente baja. En caso de no pertenecer a ningún grupo empresarial, la declaración se realizará en este sentido. Se incorpora modelo en el **Anexo V** al presente pliego.

Declaración del cumplimiento del Código de conducta y declaración complementaria de compromiso ético. Tal declaración deberá ajustarse al modelo que se adjunta en el **Anexo VI** al presente pliego.

Declaración de los documentos y datos de las licitadoras de carácter confidencial. Las empresas licitadoras tendrán que indicar, si es el caso, qué documentos administrativos y técnicos y datos presentados son, a su parecer, constitutivos de ser considerados confidenciales. Adicionalmente, esta circunstancia deberá reflejarse (sobreimpresa, al margen o de cualquier otra forma) en el propio documento señalado como tal. Los documentos y datos presentados por las empresas licitadoras pueden ser considerados de carácter confidencial cuando su divulgación a terceras personas o entidades pueda ser contraria a sus intereses comerciales legítimos o perjudicar la competencia leal entre empresas. De no aportarse esta declaración se presumirá que ningún documento o dato posee dicho carácter. Se incorpora modelo en el **Anexo VII** del presente pliego.

Documento acreditativo de la garantía provisional, en su caso. Si se exige garantía provisional, ésta se depositará del siguiente modo:

1.- En la cuenta con código Internacional de Cuenta Bancaria ES38 2095 5022 18 1060735676, cuando se trate de garantías en efectivo, debiéndose entonces incluir el correspondiente resguardo que acredite dicho depósito.
2.- Ante el órgano de contratación, cuando se trate de

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

egindako baloreen ibilgetze-ziurtagiriak, abalak edo kauzio-aseguruen ziurtagiriak direnean (ikus abal eredua **VIII. eranskinean**).

Aldi baterako enpresa-elkarteen kasuan, elkarteko enpresa batek nahiz gehiagok era ditzakete behin-behineko bermeak, baina, denen artean, karatulako **16. atalean** eskatzen den zenbatekora iritsi behar dute, elkartea osatzen duten guztiak izanik solidario bermean.

Atzerriko lizitatzaileek aurkeztu beharreko dokumentazioko berezitasunak. Atzerriko lizitatzaileek, adierazitako erantzukizunpeko adierazpenaz gain, ondoren zehazten den dokumentazio espezifikoa aurkeztu beharko dute.

Espainiarrak ez diren enpresek aurkeztu beharrekoa:

Edozein mailako epaitegi eta auzitegi espainiarren jurisdikzioaren mende jartzeko adierazpena, kontratuan zuzenean edo zeharka sor daitezkeen gorabehera guztietarako, hala dagokionean uko eginez lizitatzaileak izan dezakeen atzerriko jurisdikzio foruari (SPKLren 140.1 f) artikulua)**.**

Europar Batasunaren kide edo Europar Espazio Bakarrari buruzko Akordioaren sinatzaile ez diren estatuetako enpresek honako hauek ere aurkeztu beharko dituzte:

Enpresak egoitza duen lekuan Espainiak duen Diplomaziako Misio Iraunkorrak edo Kontsuletxeko Bulegoak emandako txostena, non jaso beharko baita, aurrez enpresak aurrez ziurtatu ondoren, tokiko erregistro profesionalean, komertzialean edo antzekoren batean izena emanda dagoela edo, bestela, kontratuaren xede diren jardueren esparruan ohikotasunez jarduten duela**.**

Elkarrekikotasun txostena, SPKLren 68. artikuluak aipatua, baldin eta ez bada erregulazio harmonizatupeko kontratua. Kasu horretan, txosten horren ordez, Diplomaziako Misio Iraunkorraren edo Ekonomia Ministerioaren Kanpo Merkataritzako Idazkaritza Nagusiaren txostena beharko da, Merkataritzaren Mundu Erakundearen Kontratazio Publikoari buruzko Akordioaren estatu sinatzaile dela adierazten duena.

2.- Kontratazio-organoak edo kontratazio-mahaiak edozein unetan eskatu ahal izango dute lizitatzaileek baldintza-agirietako baldintzak –zeinak erantzukizunez beteko dituztela adierazi baitute– betetzen dituztela justifikatzeko agiriak.

Lizitatzaileak dokumentazio hori aurkezteko epeak

certificados de inmovilización de valores anotados, de avales o de certificados de seguro de caución (ver modelo de aval en el **Anexo VIII**).

En el caso de uniones temporales de empresas las garantías provisionales podrán constituirse por una o varias de las empresas participantes siempre que en conjunto se alcance la cuantía requerida en el **apartado 16** de la carátula y garantice solidariamente a todas las integrantes de la unión temporal.

Especialidades en la documentación que han de presentar las licitadoras extranjeras. Las licitadoras extranjeras deberán presentar, además de la documentación señalada anteriormente, la documentación específica que a continuación se detalla.

Todas las empresas no españolas deben aportar:

Declaración de someterse a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden. Para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, declaración con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder a la licitadora (art.140.1 f) de la LCSP).

Las empresas de Estados que no sean miembros de la Unión Europea o signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Único Europeo deberán aportar además:

Informe expedido por la Misión Diplomática Permanente u Oficina Consular de España del lugar del domicilio de la empresa, en el que se haga constar, previa acreditación por la empresa, que figura inscrita en el registro local profesional, comercial o análogo o, en su defecto que actúa con habitualidad en el tráfico local en el ámbito de las actividades a las que se extiende el objeto del contrato.

Informe de reciprocidad, al que se refiere el artículo 68 de la LCSP, salvo que se trate de contratos sujetos a regulación armonizada, en cuyo caso se sustituirá por un informe de la Misión Diplomática Permanente o de la Secretaría General de Comercio Exterior del Ministerio de Economía sobre la condición de Estado signatario del Acuerdo sobre Contratación Pública de la Organización Mundial de Comercio.

2.- El órgano de contratación o la mesa de contratación podrán, en cualquier momento, solicitar la justificación documental del cumplimiento de las condiciones sobre las que las licitadoras hubieran declarado responsablemente su cumplimiento.

La licitadora deberá presentar la documentación

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

ezin du izan 10 egun baliodunetik gorakoa, errekerimendua jaso eta biharamunetik kontatzen hasita. Errekerimendua ez bada behar bezala aurkezten epe horretan, ulertuko da lizitatzaileak baztertu egin duela bere eskaintza eta, horrenbestez, prozeduratik kanpo geratuko da.

requerida en un plazo suficiente que no podrá ser superior a 10 días hábiles, a contar desde el día siguiente al de la recepción del requerimiento. De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que la licitadora ha retirado su oferta y será excluida del procedimiento.

20.- BI zenbakidun gutun-azal edo artxibo elektronikoa: "BALIO-JUDIZIO BITARTEZ BALORATU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA"

1.- Karatulako **17. atalean** balio-judizio baten bitartez baloratu beharreko esleipen irizpideak jaso baldin badira, lizitatzaileak BI zenbakidun gutun-azal edo artxibo elektronikoa aurkeztu beharko du, "BALIO-JUDIZIO BITARTEZ BALORATU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA" izenarekin. Gutun-azal horretan jaso beharko da eskatutako dokumentazioa, hala badagokio, bertan azaltzen den gidoia eta luzera errespetatuz.

2.- Gutun-azal horretan ez da inolaz ere sartuko HIRU zenbakiko gutun-azal edo artxibo elektronikoan sartu beharreko dokumenturik.

20.- Sobre o archivo electrónico nº DOS: "DOCUMENTACIÓN A VALORAR CONFORME A UN JUICIO DE VALOR"

1.- Si en el **apartado 17** de la carátula se han incluido criterios de adjudicación apreciables mediante juicio de valor que deban ser objeto de evaluación previa, la licitadora deberá aportar un sobre o archivo electrónico nº DOS con el título "DOCUMENTACIÓN A VALORAR CONFORME A UN JUICIO DE VALOR", en el que incluya la documentación allí exigida y, en su caso, de acuerdo al guión que se establezca y a la extensión señalada.

2.- En ningún caso deberán incluirse en este sobre o archivo electrónico documentos propios del sobre o archivo electrónico nº TRES.

21.- HIRU zenbakidun gutun-azal edo artxibo elektronikoa: "FORMULEN APLIKAZIOAREN BITARTEZ EBALUA DAITEKEEN ESKAINTZA EKONOMIKOA ETA DOKUMENTAZIOA"

1.- "FORMULEN APLIKAZIOAREN BITARTEZ EBALUA DAITEKEEN ESKAINTZA EKONOMIKOA ETA DOKUMENTAZIOA" izeneko gutun-azal edo artxibo elektronikoan, eskaintza ekonomikoa eta formulen aplikazioaren bitartez ebaluatu beharreko bestelako dokumentuak jaso beharko dira.

2.- Proposamenak **IX. eranskinean** jasotako eredura egokitu beharko dira, eta ez da onartuko Administrazioak eskaintza kontuan hartze aldera funtsezkotzat hartzen duena argi eta garbi ezagutzea eragozten duten ez-egite, akats edo ezabaketarik duen proposamenik.

3.- Lizitatzaileen eskaintza ekonomikoetan, partida independente gisa, dagokion balio erantsiaren gaineko zergaren zenbatekoa adierazi beharko da.

4.- Eskaintza ekonomikoa eta gutun-azal edo artxibo elektroniko horietan jasotzen den bestelako dokumentazioa karatulako **17. atalean** adierazten diren irizpideen arabera ebaluatuko dira.

5.- Eskaintzaren batek lizitazio oinarriaren aurrekontua gainditzen badu, ezarritako eredua nabarmen aldatzen badu, eskaintzaren zenbatekoan akats nabaria badu edo enpresa lizitatzaileak berak aitortzen badu akatsak

21.- Sobre o archivo electrónico nº TRES: "OFERTA ECONÓMICA Y DOCUMENTACIÓN EVALUABLE MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS"

1.- En este sobre o archivo electrónico titulado "OFERTA ECONÓMICA Y DOCUMENTACIÓN EVALUABLE MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS", se deberán incluir la oferta económica y el resto de documentos a evaluar mediante la aplicación de fórmulas.

2.- Las proposiciones deberán ajustarse al modelo que figura en el **Anexo IX.** no aceptándose aquellas que contengan omisiones, errores o tachaduras que impidan conocer claramente lo que la Administración estime fundamental para considerar la oferta.

3.- Las ofertas económicas de licitadoras deberán indicar, como partida independiente, el importe del Impuesto sobre Valor Añadido, caso de que deba ser repercutido.

4.- Tanto la oferta económica como el resto de documentación contenida en este sobre o archivo electrónico serán evaluadas conforme a los criterios expresados en el **apartado 17** de la carátula.

5.- Si alguna proposición excediese del presupuesto base de licitación, variara sustancialmente el modelo establecido, o comportase error manifiesto en el importe de la proposición, o existiese reconocimiento por parte de la empresa licitadora de que adolece de error o

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

dituela eta ez dela bideragarria, kontratazio-mahaiak baztertu egingo du ebazpen arrazoitu bat emanez. Aldiz, ereduko hitz batzuk aldatzea edo kentzea −baldin eta ez badute ereduaren zentzua aldatzen− ez da nahiko arrazoi izango proposamena baztertzeko.

6.- Lizitatzaile bakoitzak eskaintza bakarra aurkez dezake, SPKLren 142. artikuluan aldaeren onargarritasunari buruz jasotakoa eragotzi gabe. Halaber, ezingo du beste enpresa batzuekiko aldi baterako elkartea eginez inolako proposamenik aurkeztu, aurretik bakarka aurkeztu badu edo aldi baterako elkarte bat baino gehiagotan badago ere. Printzipio hori urratuz gero, ezetsi egingo dira aldi berean aurkeztutako eskaintza guztiak.

7.- Proposamena enpresa-elkarte batek egina denean, elkarteko enpresa guztiek izenpetu behar dute, zuzenean edo beren ordezkarien bitartez.

8.- Karatulako **12. atalak** aldaerak aurkeztea baimentzen duenean, erreferentzia gisa oinarria hartzen duen eskaintza ekonomikoaz gain, artxibo honetan eskaintza ekonomiko bat jaso ahal izango da aldaera bakoitzeko. Aldaera bakoitzari dagokion eskaintza ekonomikoa, era berean, baldintza-agiri honetako **IX. eranskinean** ageri den ereduaren arabera formulatuko da, eta atal horretan adierazten diren kontzeptuak eta baldintzak jaso beharko ditu.

inconsistencia que la hagan inviable, será desechada por la mesa de contratación, en resolución motivada. Por el contrario, el cambio u omisión de algunas palabras del modelo, con tal que lo uno o la otra no altere su sentido, no será causa bastante para el rechazo de la proposición.

6.- Cada licitadora no podrá presentar más de una proposición, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 142 de la LCSP sobre admisibilidad de variantes. Tampoco podrá suscribir ninguna proposición en unión temporal con otras empresas si lo ha hecho individualmente o figura en más de una unión temporal. La contravención de este principio dará lugar a la desestimación de todas las ofertas presentadas simultáneamente.

7.- Cuando la propuesta se formule por una agrupación de empresas, todas las que la componen habrán de firmar la propuesta directamente o mediante representante.

8.- Cuando el **apartado 12** de la carátula autorice la presentación de variantes, además de la oferta económica referida a la base, este archivo podrá incluir una oferta económica por cada variante. La oferta económica correspondiente a cada variante se formulará, igualmente, conforme al modelo que figura en el **Anexo IX** de este pliego, e incluirá los conceptos y condiciones señalados en ese apartado.

22.- Aldaerak onartzea

1.- Aldaerak onartzen direnean, aurkeztutako proposamen bakarraren barruan, kontratuaren xedearekin lotutako behar adina irtenbide jaso ahal izango ditu lizitatzaileak, baldintza tekniko berezien agirian zehazturiko baldintza, modalitate eta ezaugarri teknikoak −karatulako **12. atalean** laburtzen direnak− kontuan izanda. Aldaerak karatulako atal horretan ezartzen den moduan aurkeztu beharko dira, eta ezingo dute gainditu kontratuaren lizitazioko oinarrizko aurrekontua. Aurkeztutako proposamenean, oinarrizko zerbitzuari dagokion irtenbidea jaso beharko du lizitatzaile bakoitzak.

2.- Nolanahi ere, enpresa lizitatzaileek behin betiko onartutako proiektuari buruzko proposamen esklusibo bat egin beharko dute, hitzez hitz, prestazioa gauzatzeko epe batekin eta, bi kasuetan, plegu honen hasieran agertzen den karatulan jasotako prezio berdinarekin edo txikiagoarekin, eta bat etorri beharko dute aurkezten den lan-programan jasotakoekin.

22.- Admisibilidad de variantes

1.- En el supuesto de admisión de variantes, la única proposición que presente cada licitadora podrá comprender cuantas soluciones distintas considere oportuno ofrecer en relación con el objeto del contrato, con los requisitos, modalidades y características técnicas fijadas en el pliego de prescripciones técnicas particulares, sintetizadas en el **apartado 12** de la carátula**.** Las variantes se presentarán en la forma establecida en este mismo apartado de la carátula y no podrán superar el presupuesto base de licitación del contrato.

2.- Será obligatoria en todo caso para las empresas licitadoras la formulación de una propuesta referida exclusiva y literalmente al Proyecto aprobado definitivamente, y con un plazo de ejecución de la prestación y un precio, igual o menor en ambos casos, a los recogidos en la carátula que figura al comienzo de este pliego y deberán coincidir exactamente con los reflejados en el Programa de trabajo que presente.

23.- Proposamenak aurkeztearen ondorioak

1.- Proposamenak aurkeztean, ulertzen da enpresa lizitatzaileak goitik behera onartzen dituela baldintza-

23.- Efectos de la presentación de proposiciones

1.- La presentación de proposiciones presupone por parte de la empresa licitadora la aceptación incondicional de

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

agiri honetako eta ezaugarri teknikoen baldintza-agiriko klausulak, inolako salbuespen edo erreserbarik gabe, eta, halaber, eta kontratazio-mahaia eta kontratazio-organoa baimentzen dituela Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo Europar Batasuneko estatu kide bateko operadore ekonomikoen zerrenda ofizialetan jasotako datuak kontsultatu ditzaten. Baldintza-agiriak betetzen ez badira, eskaintza baztertu egin beharko da, ezinbestean.

2.- Lizitatzaileek ezingo dute beren proposamena kendu **15 egun naturaleko epean**, proposamenak irekitzen diren egunetik kontatzen hasita, baldin eta esleipenduna aukeratzeko irizpide bakarra prezioa bada, edo bi hilabeteko epean, kontratua esleitzeko beste irizpide batzuk kontuan hartu badira, SPKLren 158.4 artikuluan aurreikusitakoarekin bat. Epe hori 15 egun baliodunez luzatuko da, ezohiko moduan baxuegi iritzitako eskaintzei buruz SPKLren 149. artikuluan aipatzen diren izapideak bete behar direnean.

3.- Proposamen bat modu desegokian baztertzen bada doloz, erruz edo zabarkeriaz, lizitatzaileak ezingo du Administrazio Publikoekin kontratatu, SPKLren 71.2 artikuluan xedatuarekin bat.

las cláusulas de este pliego y del pliego de prescripciones técnicas sin salvedad o reserva alguna así como la autorización a la mesa y al órgano de contratación para consultar los datos recogidos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en las listas oficiales de operadores económicos de un Estado miembro de la Unión Europea.

El no sometimiento a los pliegos implica necesariamente el rechazo de la oferta.

2.- Las licitadoras no podrán retirar su proposición durante el plazo de **15 días naturales**, a contar desde la apertura de las proposiciones, cuando el único criterio para seleccionar a la adjudicataria haya sido el precio, o durante el plazo de dos meses cuando para la adjudicación del contrato se hayan tenido en cuenta otros criterios, conforme a lo previsto en el artículo 158.4 de la LCSP. Dicho plazo quedará ampliado en 15 días hábiles cuando sea necesario seguir los trámites a que se refiere el artículo 149 LCSP, relativo a las ofertas anormalmente bajas.

3.- La retirada indebida de una proposición será causa que impedirá a la licitadora contratar con las Administraciones Públicas de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 71.2 de la LCSP, conllevando a su vez la incautación de la garantía provisional conforme al artículo 106.1 de la LCSP, si ésta hubiera sido exigida.

24.- Kontratazio-mahaia

1.- Kontratazio-mahaia izango da eskaintzak baloratzeko organo tekniko eskumenduna, eta SPKLren 326. artikuluan aurreikusitakoaren arabera eta kontratazio-mahaiaren osaketa eta eginkizunak garatzen dituen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren 21. eta 22. artikuluetan jasotakoaren arabera jardungo du.

2.- Mahaiaren osaketa karatulako **32. atalean** jasota dago, eta kontratatzailearen profilaren bitartez argitaratuko da, lizitazioaren iragarkiarekin batera edo, bestela, kontratatzailearen profileko iragarki espezifiko baten bidez, beti ere, kontratazio-mahaia eratu baino lehen.

3.- Kontratazio-mahaiko kide baten lekua hutsik geratu, kideren gaixotu edo bertaratu ezean, ordezkapenak egiteko araubide hau bete beharko:

- *Mahaiburutza*: titularra mahaikide iraunkorrek ordezkatuko dute, baldintza-agiri honetako karatulan edo, bestela, kontratatzailearen profilean adierazten den ordenari jarraiki.

- *Mahaikideak*: mahaikideak, oro har, titularrak atxikita dauden zerbitzu edo kudeaketa-unitateei atxikitako funtzionarioek ordezkatuko dituzte edo, bestela, mahaikideak berak mendeko diren zuzendaritzako

24.- Mesa de contratación

1.- La mesa de contratación será el órgano técnico competente para efectuar la valoración de las ofertas y actuará conforme a lo previsto en el artículo 326 de la LCSP, y de acuerdo con los artículos 21 y 22 del Real Decreto 817/2009, 8 de mayo, que vienen a desarrollar su composición y funciones.

2.- Su composición estará prevista en el **apartado 32** de la carátula y se publicará, a través del perfil de contratante, con el anuncio de licitación o, en caso contrario, siempre con carácter previo a su constitución a través de un anuncio específico en el citado perfil.

3.- En caso de vacante, enfermedad o ausencia por cualquier causa justificada, se establece el siguiente régimen de suplencias para los miembros de la mesa de contratación:

- *Presidencia*: su titular será suplido por los vocales permanentes en el mismo orden en que aparecen señalados en el cuadro de características del presente pliego o, en su caso, en el perfil de contratante.

- *Vocales*: los vocales, con carácter general, serán suplidos por el personal funcionario adscrito a los distintos servicios o unidades de gestión donde se hallen adscritas las personas titulares o, en su defecto,

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

beste zerbitzu batzuei atxikitakoek, eta mahaiburu kargua duenak izendatuko ditu. Azaldutako moduan ordezkatzerik ez badago, saileko kudeaketa-zerbitzuei atxikitako funtzionarioek ordeztuko dituzte bokalak, mahaiburuak izendatuta.

Kontu-hartzailetza eta auditoretza-zerbitzuari atxikitako kidearen kasuan, zerbitzu horretako funtzionario batek ordezkatuko du.

- *Idazkaritza*: kontratua kudeatzen duen sailari atxikitako funtzionario batek ordezkatuko du, eta mahaiburu gisa diharduenak izendatuko du.

a otros servicios de la dirección de la cual dependan, y serán designadas por la persona que ostente la presidencia de la mesa. De no resultar posible la suplencia en la forma descrita, los vocales serán suplidos por funcionarios adscritos a los distintos Servicios de Gestión del departamento designados por el titular de la Presidencia de la Mesa.

En el caso del vocal adscrito al servicio de Intervención y Auditoría, será sustituido por un funcionario o funcionaria de dicho servicio.

- *Secretaría*: La suplencia será ejercida por un funcionario adscrito al departamento gestor del contrato y designado por el titular de la Presidencia de la Mesa.

25.- Eskaintzak irekitzea eta aztertzea

25.1.- BAT zenbakiko gutun-azal edo artxibo elektronikoak irekitzea eta dokumentazio administratiboa kalifikatzea

1.- Proposamenak aurkezteko epea amaiturik, kontratazio-mahaiak ireki eta kalifikatu egingo du lizitatzaileek BAT zenbakiko gutun-azal edo artxibo elektronikoan garaiz eta behar moduan aurkeztutako dokumentazio administratiboa. Mahaiak ikusten baditu zuzendu daitezkeen akatsak edo omisioak aurkeztutako dokumentazioan, interesdunei jakinaraziko die, eta gehienez ere egutegiko 3 eguneko epea emango die zuzentzeko. Era berean, mahaiak lizitatzaileei eskatu ahal izango die aurkeztutako dokumentazioaren dokumentazio osagarria edo argigarria aurkezteko, eta 5 egun naturaleko epea emango die aurkezteko.

2.- Azkenik, kontratazio-mahaiak lizitazioan zein lizitatzaile onartuko diren, zein baztertu diren eta zergatik baztertu diren zehaztu beharko du.

25.2.- BI zenbakidun gutun-azal edo artxibo elektronikoak irekitzea eta aztertzea (soilik BI zenbakidun gutun-azal edo artxibo elektronikoa dagoenean)

1.- Horien aurkezpena nahitaezkoa denean, "BALIO-JUDIZIO BITARTEZ BALORATU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA" izenarekin identifikatutako BI zenbakidun gutun-azal edo artxibo elektronikoak irekiko dira, horien edukia karatulako **17. atalean** adierazitako irizpideen arabera ebaluatu ahal izateko.

2.- Egintza horri ekiteko, mahaiak berariazko erabaki bat eman behar du proposamenen kalifikazioari buruz, lizitazioan onartuak eta lizitaziotik kanpo utziak izandako proposamena zehaztuz eta horretarako arrazoiak emanez.

25.- Apertura y examen de las proposiciones

25.1.- Apertura de los sobres o archivos electrónicos nº UNO y calificación de la documentación administrativa

1.- Concluido el plazo de presentación de proposiciones, la mesa de contratación procederá a la apertura y calificación de la documentación administrativa presentada por las licitadoras, en tiempo y forma, en el denominado sobre o archivo electrónico nº UNO. Si la mesa observase defectos u omisiones subsanables en la documentación presentada, lo comunicará a las partes interesadas, concediéndoles un plazo no superior a 3 días naturales para su corrección o subsanación. De igual forma, la mesa podrá recabar de las licitadoras la presentación de documentación complementaria o aclaratoria de la ya aportada, concediendo un plazo de 5 días naturales para su presentación.

2.- Finalmente, la mesa de contratación procederá a determinar las licitadoras que son admitidas a la licitación, las rechazadas y las causas de su rechazo.

25.2.- Apertura y examen de los sobres o archivos electrónicos nº DOS (sólo cuando exista sobre o archivo electrónico nº DOS)

1.- En el caso de que su presentación fuese obligatoria, se procederá a la apertura de los sobres o archivos electrónicos nº DOS, identificados como "DOCUMENTACIÓN A VALORAR CONFORME A UN JUICIO DE VALOR", al objeto de evaluar su contenido con arreglo a los criterios expresados en el **apartado 17** de la carátula.

2.- Dicho acto se iniciará con un pronunciamiento expreso sobre la calificación de las proposiciones efectuada por la mesa que identifique las admitidas a licitación, las rechazadas y las causas de su rechazo.

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

3.- Karatulako **17. atalean** adierazten diren ezaugarri formalak betetzen ez dituzten eskaintzak aurkezten dituzten enpresei eskaintza formalki zuzentzea eskatuko zaie, eduki materiala aldatu gabe. Errekerimendu horri erantzun ezean, prozeduratik kanpo geratuko dira.

4.- Lizitazio prozeduratik kanpo geratuko dira eskatzen diren baldintza teknikoak betetzen ez dituzten lizitatzaileak eta BI zenbakiko gutun-azal edo artxibo elektronikoetan formulen aplikazioaren bitartez ebaluatu beharreko dokumentazioa (HIRU zenbakiko gutun-azal edo artxibo elektronikoa) sartzen dutenak.

3.- Las empresas que presenten ofertas que no cumplan las características formales indicadas en el **apartado 17** de la carátula, serán requeridas para que corrijan formalmente su oferta, sin alterar el contenido material de la misma. De no atender a este requerimiento serán excluidas del procedimiento.

4.- Se excluirá del procedimiento de licitación a aquellas licitadoras que no cumplan las condiciones técnicas exigidas y las que incorporen en los sobres o archivos electrónicos nº DOS documentación que deba ser objeto de evaluación mediante la aplicación de fórmulas (Sobre o archivo electrónico nº TRES).

25.3.- HIRU zenbakiko gutun-azal edo artxibo elektronikoak irekitzea eta aztertzea

1.- HIRU zenbakiko gutun-azal edo artxibo elektronikoak ekitaldi publikoan irekiko dira eta, kontratatzailearen profileko deialdian horrela azaltzen bada, zuzenean jarraitu ahal izango da ekitaldia, kasuan kasuko deialdian adierazten den estekaren bitartez.

2.- HIRU zenbakiko gutun-azal edo artxibo elektronikoak jendaurrean irekitzeko ekitaldiaren hasieran –BI zenbakiko gutun-azal edo artxibo elektronikorik ez dagoenean–, mahaiak berariazko pronuntziamendua egingo du proposamenen kalifikazioari buruz, lizitaziora onartuak eta lizitaziotik kanpo utziak identifikatuz eta horretarako arrazoiak emanez.

3.- Balio-judizio bitartez ebaluatzeko irizpideak daudenean, ebaluazio horren emaitza ekitaldi horretan adieraziko da.

4.- Ondoren, kontratazio-mahaiak ireki egingo ditu onartutako lizitatzaileek aurkeztutako HIRU zenbakiko gutun-azal edo artxibo elektronikoak, "FORMULEN APLIKAZIOAREN BITARTEZ EBALUATZEKO ESKAINTZA EKONOMIKOA ETA DOKUMENTAZIOA" izenekoak, eta eskaintza ekonomikoak irakurriko ditu.

5.- Gutun-azal edo artxibo elektroniko horietan jasotzen den dokumentazioa karatulako **17. atalean** adierazten diren irizpideen arabera ebaluatuko da.

6.- Kasu guztietan, irizpide horien ebaluazioa BI zenbakiko gutun-azal edo artxibo elektronikoetan jasotako dokumentazioaren balorazioaren ondoren egin beharko da.

25.3.- Apertura y examen de los sobres o archivos electrónicos nº TRES

1.- La apertura de los sobres o archivos electrónicos nº TRES se hará en acto público y, en el caso de indicarse en su convocatoria, podrá seguirse en directo a través del enlace que se indique en la citada convocatoria.

2.- La apertura pública de los sobres o archivos electrónicos nº TRES se iniciará, cuando no haya sobres o archivos electrónicos nº DOS, con un pronunciamiento expreso sobre la calificación de las proposiciones efectuadas por la mesa que identifique las admitidas a licitación, las rechazadas y las causas de su rechazo.

3.- En el caso de que existan criterios objeto de evaluación mediante juicios de valor, se dará a conocer en este acto el resultado de la misma.

4.- Seguidamente, la mesa de contratación procederá a la apertura de los sobres o archivos electrónicos nº TRES de las licitadoras admitidas, denominados "OFERTA ECONÓMICA Y DOCUMENTACIÓN EVALUABLE MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS", dando lectura a las ofertas económicas.

5.- La documentación contenida en estos sobres o archivos electrónicos será evaluada conforme a los criterios expresados en el **apartado 17** de la carátula**.**

6.- En todo caso, la evaluación de estos criterios será siempre posterior a la valoración de la documentación contenida en los sobres o archivos electrónicos nº DOS.

25.4.- Kontratazio-mahaiaren aktak

Aurreko atalen arabera egindako jarduera guztiak jaso egin beharko dira dagozkion aktetan. Akta horietan, prozeduraren emaitzak eta izandako gorabeherak jaso beharko dira.

25.4.- Actas de la mesa de contratación.

De todo lo actuado conforme a los apartados anteriores, se dejará constancia en las actas correspondientes, en las que se reflejará el resultado del procedimiento y sus incidencias.

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

26.- Kontratazio-mahaiaren egintzen emaitza argitaratzea eta eragindako lizitatzaileei jakinaraztea

1.- Eskaintzen kalifikazioa, onarpena edo bazterketa kontratatzailearen profilean argitaratuko da. Argitaratze horretatik kanpo geratuko da indarrean dagoen legediarekin bat argitaratu ezin den informazioa. Dena den, kasuan-kasuan bidezko diren komunikazio edo jakinarazpenak zuzenduko zaizkie eragindako lizitatzaileei.

2.- Lizitatzaile bat baztertzeko egintza egintza publiko horretan bertan jakinarazi ahal izango zaio, baldin eta egintza horretan enpresa horretako ordezkari bat badago, edo, bestela, urriaren 1eko 39/2015 Legeak, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenak, 40. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako prozeduren bidez.

3.- Bitarteko elektroniko bidezko jakinarazpena baztertua izan dela ulertuko da, jakinarazpena egin eta 10 egun natural igaro ondoren jakinarazpen horren edukira inor ere satu ez bada, eta jakinarazteko betebeharra dagokion epean betetzat joko da, jakinarazpen hori Andoaingo Udaleko egoitza elektronikoan eskuragarri jartzen denean.

26.- Publicidad del resultado de los actos de la mesa de contratación y notificación a las licitadoras afectadas

1.- La calificación, admisión o exclusión de las ofertas se publicarán en el perfil de contratante. Se excluirá aquella información que no sea susceptible de publicación de conformidad con la legislación vigente. Todo ello, sin perjuicio de la necesaria comunicación o notificación, según proceda, a las licitadoras afectadas.

2.- El acto de exclusión de una licitadora podrá ser notificado a esta en el mismo acto público, si fuera posible por encontrarse quien representa a la empresa presente en dicho acto o, en su defecto, con arreglo a los restantes procedimientos establecidos en el artículo 40 y siguientes de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

3.- La notificación por medios electrónicos se entenderá rechazada cuando hayan transcurrido 10 días naturales desde la puesta a disposición de la notificación sin que se acceda a su contenido; y se entenderá cumplida la obligación de notificación en plazo con la puesta a disposición de la notificación en la sede electrónica del Ayuntamiento de Andoain.

27.- Esleipen irizpideak

1.- Kontratua esleitzeko irizpideak eta horien haztapena −oinarrizko eskaintzari eta aldaera edo hobekuntzei aplikatuko zaizkienak− lizitazio iragarkian eta karatulako **17. atalean** ezarritakoak izango dira.

Irizpide horien bidez, hautaketa-prozeduran jarraitzeko lizitatzaileari eska dakiokeen gutxieneko kalifikazio-atalasea zehaztu ahal izango da. Atalase horrek ezingo du izan irizpide kualitatibo guztiek batera jasotako kalifikazioaren %50 baino txikiagoa.

2.- Agiri honetan zehazturiko gehienezko luzera gainditzen duten proposamenak (azalak eta aurkibideak kontuan hartu gabe) −formula aritmetikoak aplikatuz baloratzen ez diren esleipen-irizpideekin lotutakoak− ez dira inola ere prozeduratik kanpo utziko. Adierazitako gehieneko luzera gainditzen bada, adierazitako gehieneko orri kopururaino baloratuko da edukia.

3.- Enpresa lizitatzaileren batek formula aritmetikoak aplikatuta baloratzen ez diren esleipen-irizpideei buruzko agiriak aurkezten ez baditu, enpresa horren proposamena ez da baloratuko dagokion irizpideari dagokionez. Arrazoi horrekin lotutako proposamenak ez dira inola ere esleipen-prozeduratik baztertuko.

4.- Era berean, ez dira baloratuko –kasuan kasuko irizpideari dagokionez− baldintza-agiri honen karatulan esleipen-irizpide horiekin lotutako paperaren tamainari,

27.- Criterios de adjudicación

1.- Los criterios a tener en cuenta así como su ponderación para la adjudicación del contrato, aplicables tanto a la oferta base como a las variantes en su caso, serán los establecidos en el anuncio de licitación y en el **apartado 17** de la carátula.

Dichos criterios podrán concretar el umbral mínimo de puntuación que puede ser exigido a la licitadora para continuar en el proceso selectivo. Este umbral no podrá ser inferior al 50 % de la puntuación en el conjunto de los criterios cualitativos para continuar en el proceso selectivo.

2.- Aquellas proposiciones cuya documentación exceda la extensión máxima (sin considerar portadas e índices) establecida en este pliego para cada apartado relacionado con los criterios de adjudicación que no se valoren por aplicación de fórmulas aritméticas, no serán, en ningún caso, excluidas del procedimiento. Caso de exceder la extensión máxima señalada se valorará su contenido hasta el número máximo de hojas permitido.

3.- Si alguna empresa licitadora no aportara la documentación relativa a los criterios de adjudicación que no se valorasen por aplicación de fórmulas aritméticas la proposición de dicha empresa no será valorada respecto del criterio de que se trate. En ningún caso serán excluidas del procedimiento de adjudicación las proposiciones por este motivo.

4.- Asimismo, todas las proposiciones presentadas sin

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

marjinei, letra-motari eta testu idatzien lerroarteari (grafikoak, argazkiak, diagramak...) buruz ezarritako parametroetako edozein kontuan hartu gabe aurkeztutako proposamen guztiak, baina ez-betetze horrek ez du inola ere ekarriko esleipen-prozeduratik kanpo uztea.

atender cualquiera de los parámetros establecidos en la carátula de este pliego en cuanto al tamaño del papel, márgenes, tipo de letra e interlineado de los textos escritos (independientemente de gráficos, fotografías, diagramas...) relacionados con dichos criterios de adjudicación no serán valoradas respecto del criterio de que se trate sin que, en ningún caso, dicha inobservancia suponga su exclusión del procedimiento de adjudicación.

28.- Eskaintzak baloratzea

1.- Bere eginkizunak bete ahal izateko, kontratazio-mahaiak beharrezko iritzitako txosten guztiak eskatu ahal izango ditu, SPKLren 146.2.b) artikuluan aurreikusiarekin bat.

2.- Eskatzen diren baldintza teknikoak betetzen ez dituzten proposamenak baztertuak izango dira.

3.- Karatulako **17. ataleko** irizpideak −balio-judizio bidez baloratzen direnak− haztapen osoaren % 50 baino gehiago direnean, prestakuntza egokia duen aditu batzorde batek edo organismo tekniko espezializatu batek egin beharko du BI zenbakiko gutun-azal edo artxibo elektronikoaren aurretiazko ebaluazioa. Batzorde edo organismo hori berariaz adieraziko da karatulako atal horretan, eta kontratatzailearen profilean argitaratu beharko da. Karatulako horretan jaso beharko dira, halaber, aditu batzordeak edo organismo tekniko espezializatuak baloratu beharreko irizpide zehatzak, balorazioa egiteko epea eta balorazio horrek izan beharko dituen gehienezko eta gutxienezko mugak.

28.- Valoración de las ofertas

1.- Para el ejercicio de sus funciones, la mesa podrá solicitar cuantos informes técnicos considere precisos, de conformidad con lo previsto en el artículo 146.2.b) LCSP.

2.- Las propuestas que no cumplan las prescripciones técnicas exigidas serán excluidas.

3.- Cuando los criterios cuya valoración dependa de un juicio de valor del **apartado 17** de la carátula superen el 50% del total de la ponderación, la evaluación previa del sobre o fichero electrónico nº DOS se realizará por un comité formado por personas expertas con cualificación apropiada o por un organismo técnico especializado, expresamente indicado en dicho apartado de la carátula y publicado en el perfil de contratante. En este apartado de la carátula se harán constar los criterios concretos que deben someterse a valoración por el comité de personas expertas o por el organismo técnico especializado, el plazo en que éstos deberán efectuar la valoración y los límites máximo y mínimo en que ésta deberá ser cuantificada.

29.- Eskaintzak argitzea

Kontratazio-organoak edo kontratazio-mahaiak aurkeztutako eskaintzari buruzko argibideak eskatu ahal izango dizkiote lizitatzaileari, edo, bestela, eskaintzaren idazketan egindako akats material nabarmenak zuzendu behar badira, betiere tratu-berdintasunaren printzipioa errespetatzen bada eta eskaintzaren baldintzak inola ere aldatu ezin badira. Egindako guztia espedientean jaso beharko da, agiri bidez.

29.- Aclaración de ofertas

El órgano de contratación o la mesa de contratación podrán solicitar a la licitadora aclaración sobre la oferta presentada o si hubiere de corregir manifiestos errores materiales en la redacción de la misma, siempre que se respete el principio de igualdad de trato y sin que puedan, en ningún caso, modificarse los términos de la oferta. De todo lo actuado deberá dejarse constancia documental en el expediente .

30.- Balio baxuegiak dituzten eskaintzak

1.- Proposamen bati baxuegi irizten zaiola-eta betetzerik izango ez dela ulertzeko parametro objektiboak finkatu ahal izango ditu kontratazio-organoak karatulako **17. atalean**.

2.- Ezohiko proposamena izan daitekeen proposamen bat identifikatzen denean, kontratazio-mahaiak edo, bestela, kontratazio-organoak lizitatzaileari edo lizitatzaileei eskatu beharko die eskaintza ez-ohikotzat

30.- Ofertas con valores anormalmente bajos

1.- El órgano de contratación podrá establecer, en el **apartado 17** de la carátula, los parámetros objetivos, en virtud de los cuales se entenderá que la proposición no puede ser cumplida por ser considerada anormalmente baja.

2.- Cuando se identifique una proposición que pueda estar incursa en presunción de anormalidad, la mesa de contratación o en su defecto el órgano de contratación,

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

definitzea eragin duten proposameneko parametroak arrazoi eta zehatz justifikatzeko eta xehakatzeko. SPKLren 149. artikuluko 4tik 6ra bitarteko ataletan aurreikusitako prozedura tramitatuko du, eta, emaitza ikusirik, proposamena onartzea edo atzera botatzea proposatuko dio kontratazio-organoari.

deberá requerir a la licitadora o licitadoras para que justifiquen y desglosen, razonada y detalladamente, los parámetros de su proposición que han definido la anormalidad de la oferta, tramitando el procedimiento previsto en los apartados 4 a 6 del artículo 149 de la LCSP y, en vista de su resultado, proponiendo al órgano de contratación su aceptación o rechazo.

31.- Prozedurako ondorengotza

1.- Prozedura bat izapidetzen den bitartean eta kontratua formalizatu aurretik, enpresako ondare bat edo jardueraren adar bat fusionatu, banatu edo eskualdatzeko eragiketaren bat gertatuko balitz, enpresa lizitatzailearen edo hautagaiaren posizioa hartuko du prozeduran, haren ordez, sozietate bereganatzaileak, fusioaren ondorioz sortuak, banaketaren onuradunak edo enpresaren ondarea edo dagokion jarduera-adarra baitaratzen duenak, betiere, gaitasunarekin eta kontratatzeko debekurik ez izatearekin lotutako baldintzak betetzen baditu eta egiaztatzen baditu bere kaudimena eta esleipen-prozeduran parte hartu ahal izateko baldintza administratibo berezien pleguan eskatzen diren baldintzetan sailkatuta dagoela.

2.- Aurreko ataleko eragiketak enpresarien batasunak egiaztatzen baditu SPKLko 69. artikuluaren esanak jarraituko dira.

31.- Sucesión en el procedimiento

1.- Si durante la tramitación de un procedimiento y antes de la formalización del contrato se produjese una operación de fusión, escisión, transmisión del patrimonio empresarial o de una rama de la actividad, le sucederá a la empresa licitadora o candidata en su posición en el procedimiento la sociedad absorbente, la resultante de la fusión, la beneficiaria de la escisión o la adquirente del patrimonio empresarial o de la correspondiente rama de actividad, siempre que reúna las condiciones de capacidad y ausencia de prohibición de contratar y acredite su solvencia y clasificación en las condiciones exigidas en el pliego de cláusulas administrativas particulares para poder participar en el procedimiento de adjudicación.

2.- Cuando las operaciones referidas en el número anterior se verifique en el seno de las uniones de empresarios se estará a lo establecido en el artículo 69 de la LCSP.

32.- Kontratua ez esleitzeko edo ez egiteko erabakia eta esleipen prozeduran Administrazioak atzera egitea

1.- Kontratua ez esleitzeko edo egiteko eta SPKLren 152. artikuluko baldintzetan esleipen prozeduran atzera egiteko erabakia bakar-bakarrik formalizazioaren aurretik hartu ahal izango du kontratazio organoak. Erabakia lizitatzaileei jakinarazi beharko die, eta baita Europako Batzordeari ere kontratua Europar Batasuneko Egunkari Ofizialean iragarri baldin bada.

2.- Kasu bietan, hautagai egokiei edo lizitatzaileei ordaina eman beharko zaie, baldintza-agiri honetako karatulako **25. atalak** kasuan-kasuan zehazten duen kopurukoa.

32.- Decisión de no adjudicar o celebrar el contrato y desistimiento del procedimiento de adjudicación por la Administración

1.- La decisión de no adjudicar o celebrar el contrato y el desistimiento del procedimiento de adjudicación en los términos del artículo 152 de la LCSP sólo podrán acordarse por el órgano de contratación antes de la formalización, notificándolo a las licitadoras e informando también a la Comisión Europea cuando el contrato haya sido anunciado en el Diario Oficial de la Unión Europea.

2.- En ambos casos, se compensará a las candidatas aptas o licitadoras en la cantidad que, en su caso, se indique en el **apartado 25** de la carátula del presente pliego.

33.- Esleipena

33.1.- Eskaintzen sailkapena eta esleitzeko proposamena

1.- Behin eskaintzak baloratu ondoren, aktarekin batera dagokion balorazioa eta kontratua esleitzeko proposamena bidaliko dizkio kontratazio mahaiak kontratazio organoari. Proposamenean, karatulako **17. atalean** jasotako irizpideen aplikazioz bakoitzari emandako puntuazioaren arabera beheranzko hurrenkeraz antolatuta agertuko dira eskaintzak, kalitate-

33.- Adjudicación

33.1.- Clasificación de las ofertas y propuesta de adjudicación

1.- Una vez valoradas las ofertas, la mesa de contratación remitirá al órgano de contratación, junto con el acta, la correspondiente valoración y la propuesta de adjudicación en la que figurarán ordenadas las ofertas de forma decreciente, incluyendo la puntuación otorgada a cada una de ellas por aplicación de los

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

prezio erlazio onena duena identifikatuta. Kontuan hartutako irizpide bakarra prezioa denean, eskaintzarik onena preziorik txikiena jasotzen duena dela ulertuko da.

2.- Karatulako **17. atalean** aurreikusi ez denean bi lizitatzaile edo gehiagoren arteko guztirako puntuazioko berdinketak desegiteko irizpiderik, edo irizpide horiek aurreikusi baina aplikatu ondoren berdinketak segituz gero, SPKLren 147.2 artikuluan aurreikusten diren irizpide sozialak dagokien hurrenkerari jarraikiz aplikatuta desegingo da berdinketa.

criterios indicados en el **apartado 17** de la carátula e identificando la que presente mejor relación calidad-precio. Cuando el único criterio considerado sea el precio, se entenderá que la mejor oferta es la que incorpora el precio más bajo.

2.- Cuando no se hayan previsto en el **apartado 17** de la carátula criterios de desempate o cuando, previstos y aplicados, el empate persistiera entre la puntuación total de dos o más licitadoras, este se resolverá mediante la aplicación por orden de los criterios sociales previstos en el artículo 147.2 de la LCSP.

33.2.- Kalitate-prezio erlaziorik onena duen eskaintza ekonomikoa aurkeztu duen lizitatzaileak aurretiazko baldintzak betetzeari buruzko justifikazio-dokumentazioa aurkeztea

1.- Kontratazio-organoak mahaiaren proposamena onartzen duenean, dagozkion zerbitzu teknikoek eskaintza onena aurkeztu duen lizitatzaileari eskaera egingo diote kontratua esleitzeko beharrezkotzat jasotako dokumentazioa aurkez dezan. Horretarako 10 egun balioduneko epea izango du lizitatzaileak, errekerimendua jaso eta biharamunetik kontatzen hasita.

Dokumentazio hau aurkeztu beharko da:

Jarduteko gaitasuna eta jarduera eremua egiaztatzen duten dokumentuak. Enpresa pertsona juridikoa bada, Merkataritza Erregistroan behar bezala inskribatutako eraketa- edo aldaketa-eskrituraren bidez egiaztatuko da jarduteko gaitasuna, baldin eta aplikagarri zaion merkataritza legeriaren arabera inskripzio betebehar hori beharrezkoa bada. Betebehar hori betetzea beharrezkoa ez bada, jarduteko gaitasuna eraketaren eskritura edo agiriaren, estatuen edo fundazio aktaren bitartez egiaztatuko da. Dokumentu horietan, jarduera arautzen duten arauak jaso beharko dira, zeinak, beharrezkoa bada, dagokion erregistro ofizialean inskribatu beharko baitira.

Pertsona juridikoei ez zaie kontraturik esleituko, baldin eta estatutuen edo sorrerako araudiaren arabera berezko dituzten helburuak, xedea edo jarduera-esparrua kontratuaren prestazioekin bat ez badatoz. Hori guztia aurkez-ten den dokumentazioan egiaztatu beharko da.

Enpresa pertsona bakarrekoa denean, nortasun agiria edo haren ordez balio duen dokumenturen bat aurkeztu behar da.

Ordezkaritza egiaztatzen duten agiriak (hala dagokionean). Beste baten izenean aurkezten diren edo proposamenak izenpetzen dituzten pertsonek NANaren kopia aurkeztuko dute, baita dagokion jardueraren mailako ahalordea ere.

Ordezkari horrek NANik ez badu, arauen arabera hura

33.2.- Presentación de la documentación justificativa del cumplimiento de los requisitos previos por la licitadora que haya presentado la oferta con mejor relación calidad-precio

1.- Aceptada la propuesta de la mesa por el órgano de contratación, los servicios técnicos correspondientes requerirán a la licitadora que haya presentado la mejor oferta para que, en el plazo de 10 días hábiles a contar desde el siguiente a aquel en el que haya recibido el requerimiento, presente la documentación que se relaciona como necesaria para adjudicar el contrato.

Esta documentación será la siguiente:

Documentos que acrediten la capacidad de obrar y su ámbito de actividad. Si la empresa es una persona jurídica, la capacidad de obrar se acreditará mediante la presentación de escritura de constitución o modificación, debidamente inscrita en el Registro Mercantil cuando este requisito sea exigible según la legislación mercantil aplicable. Si dicho requisito no fuera exigible, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acta fundacional, en el que consten las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

Las personas jurídicas sólo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto u ámbito de actividad que, a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales, les sean propios, cuestión que deberá quedar acreditada en la documentación aportada.

Si la empresa fuera individual, mediante la presentación del documento nacional de identidad o documento que haga sus veces.

Documentos que acrediten, en su caso, la representación. Las personas que comparezcan o firmen proposiciones en nombre de otra, presentarán copia del DNI, así como poder bastante al efecto.

En caso de que la persona representante no posea

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

ordezkatzen duen dokumentuaren fotokopia aurkeztu beharko du, notarioak legitimatua edo dagokion erakunde administratiboak konpultsatua.

Enpresa pertsona juridikoa bada, ahalordeak Merkataritza Erregistroan erregistratuta egon behar du. Alabaina, egintza zehatz baterako ahalordea bada, ez da beharrezkoa izango Merkataritza Erregistroan inskribatuta egotea, betiere Merkataritza Erregistroaren Erregelamenduaren 94.1.5. artikuluan xedatutakoaren arabera.

Ordezkatze ahala egiaztatzeko dokumentaziorik aurkeztu beharrik ez da izango ordezkaritza hori Andoaingo Udalean edo Gipuzkoako Foru Aldundian inskribatuta dagoenean, lege-ordezkarien erroldan edo izapide horretarako ahalorde nahikoa ematen duen borondatezko ordezkaritzaren errolda korporatiboan.

DNI, deberá presentar fotocopia, legitimada notarialmente o compulsada por el órgano administrativo competente, del documento que lo sustituya reglamentariamente.

Si la empresa fuere persona jurídica, el poder deberá figurar inscrito en el Registro Mercantil. No obstante, si se trata de un poder para un acto concreto no será necesaria la inscripción en el Registro Mercantil, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 94.1.5 del Reglamento del Registro Mercantil.

No será necesario presentar la documentación acreditativa del poder de representación cuando dicha representación esté inscrita en el Ayuntamiento de Andoain o en la Diputación Foral de Gipuzkoa, bien en su censo de representantes legales, o bien en su censo corporativo de representación voluntaria con poder suficiente para este trámite.

Kaudimen ekonomiko-finantzarioa eta tekniko edo profesionala. Kaudimen ekonomiko, finantzario eta teknikoa edo profesionala egiaztatzea, SPKLren 87. eta 90. artikuluetan aurreikusi eta lizitazio iragarkian eta karatulako **13. atalean** zehazten diren bitartekoak erabiliz.

Aldi baterako enpresa-elkarteen kasuan, kaudimena zehazteko orduan, metatu egingo dira elkartekide bakoitzaren ezaugarriak (HAKLEOren 24.1 artikulua).

Solvencia económica- financiera y técnica o profesional. Acreditación de su solvencia económica, financiera y técnica o profesional por alguno de los medios previstos en los artículos 87 y 90 de la LCSP y que se especifiquen en el anuncio de licitación y en el **apartado 13** de la carátula.

En las Uniones Temporales de Empresarios, a efectos de determinación de su solvencia, se acumularán las características de cada una de las integrantes de la misma (art 24.1 del RGLCAP).

Kontratuaren xede den prestazioa emateko enpresa edo lanbide gaikuntza egiaztatzea. Kontratatzeko gaitasunerako baldintzatzat legez eskatzen bada baldin bada, kontratuak xede duen prestazioa emateko behar den enpresa edo lanbide gaikuntza egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztu beharko da.

La acreditación de la habilitación empresarial o profesional para la realización de la prestación objeto del contrato. Si resulta legalmente exigible como condición de aptitud para contratar, deberá aportarse la documentación que acredite la correspondiente habilitación empresarial o profesional para la realización de la prestación que constituye el objeto del presente contrato.

Kaudimena kanpo bitartekoak erabiliz egiaztatzeko (SPKLren 75. artikulua), frogatu egin beharko da egiaz badirela kontratua betetzeko baliabide pertsonal eta materialak, entitate horiek idatziz hartutako konpromisoa aurkeztuz.

Lizitatzaileak bere kaudimena egiaztatzeko aurkeztu dituen bitarteko berak erabiliz gauzatu behar du kontratua. Bitarteko horiek beste batzuekin ordezkatu ahal izango ditu, soilik, aurreikusi ezineko arrazoien ondorioz, eta Administrazioak emandako baimenarekin.

La acreditación de la solvencia mediante medios externos (art.75 LCSP), exigirá demostrar que para la ejecución del contrato dispone efectivamente de esos medios humanos y materiales mediante la presentación del compromiso por escrito de dichas entidades.

La licitadora ejecutará el contrato con los mismos medios que ha aportado para acreditar su solvencia. Solo podrá sustituirlos, por causas imprevisibles, por otros medios que acrediten solvencia equivalente y con la correspondiente autorización de la Administración.

Lizitatzaileak azpikontratatzea aurreikusten duen kontratu-zatiari buruzko adierazpena. Karatulako **15. atalak** eskatzen duenean, lizitatzaileek adierazi egin beharko dute kontratuaren zer zati azpikontratatzea aurreikusi duten, azpikontratazioaren diru zenbatekoa

Declaración relativa a la parte del contrato que la licitadora tenga previsto subcontratar. Cuando así se exija en el **apartado 15** de la carátula, las licitadoras deberán indicar la parte del contrato que tengan previsto

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

ehuneko gisa adierazita, lan hori egingo duten azpikontratisten izena edo enpresa profila (kaudimen profesional edo teknikoko baldintzen arabera) zehaztuta (SPKLren 215. artikulua).

Ingurumen kudeaketako arauak eta kalitate bermearen ingurukoak betetzea. Karatulako **13. atalean** horrela aurreikusten bada, adierazten diren egiaztagiriak aurkeztu beharko ditu lizitatzaileak.

50 langiletik gorako enpresek berdintasun plan bat dutela justifikatzeko dokumentazioa aurkeztu beharko dute, martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoak, emakumeen eta gizonen berdintasunerako denak, 45. artikuluan xedatzen duenari jarraiki.

Desgaitasunen bat duten langile finkoen kopuruari buruzko adierazpena. 50 langile edo gehiagoko enpresek % 33ko edo gehiagoko desgaitasuna duten pertsonentzako lanpostuen erreserba-kuota betetzen dutela egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztu beharko dute, edo, bestela, ordezko neurriak betetzen dituztela egiaztatzen duen dokumentazioa, Desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko Lege Orokorraren testu bategina onartzen duen azaroaren 29ko 1/2013 Legegintzako Errege Dekretuan aurreikusitakoaren arabera.

Jarduera ekonomikoen gaineko zergaren mendeko jarduerak egiten direnean: urteko ekitaldiko alta, edo azken erreziboa, zerga horren matrikulan baja eman ez izanari buruzko erantzukizunpeko adierazpenarekin batera eta, hala dagokionean, salbuetsita egoteari buruzko erantzukizunpeko adierazpena.

Behin betiko bermea eratzea, kasuan-kasuan dagokiona. Honela egin ahal izango da gordailua:

- Banku-kontuaren nazioarteko zenbakia duen ES38 2095 5022 18 1060735676 kontuan, diruzko bermeak direnean; horrelakoetan, egindako gordailua egiaztatzen duen frogagiria ere jaso beharko da.
- Kontratazio-organoaren aurrean, idatz-oharra egindako baloreen ibilgetze-ziurtagiriak, abalak edo kauzio-aseguruen ziurtagiriak direnean (ikusi eredua **VIII. eranskinean)**.

2.- Hala eta guztiz ere, Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan inskribatu izanaren ziurtagiria aurkeztuz gero, enpresa lizitatzailea salbuetsita geldituko da, ziurtagirian

subcontratar, señalando su importe, en porcentaje, y el nombre o el perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de los subcontratistas a los que vaya a encomendar su realización (artículo 215 LCSP).

Cumplimiento de normas de gestión medio ambiental y de garantía de la calidad. Si así se prevé en el **apartado 13** de la carátula, la licitadora deberá aportar los certificados allí indicados.

Las empresas de más de 50 trabajadoras o trabajadores deberán presentar la documentación justificativa de contar con un plan de igualdad en aplicación de lo dispuesto en el artículo 45 de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad de mujeres y hombres.

Declaración relativa al número de personas trabajadoras fijas discapacitadas. Las empresas de 50 o más personas trabajadoras deberán aportar la documentación acreditativa del cumplimiento de la cuota de reserva de puestos de trabajo a personas con discapacidad igual o superior al 33% o, complementaria o subsidiariamente, del cumplimiento de las medidas que alternativamente puedan adoptarse, de acuerdo con lo previsto en el Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de Derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social.

Cuando se ejerzan actividades sujetas al Impuesto sobre Actividades Económicas: alta referida al ejercicio corriente, o último recibo, junto con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado Impuesto y, en su caso, declaración responsable de encontrarse exento.

Constitución de la garantía definitiva que, en su caso, sea procedente. Se podrá depositar del siguiente modo:

- En la cuenta con código Internacional de Cuenta Bancaria ES38 2095 5022 18 1060735676, cuando se trate de garantías en efectivo, debiéndose entonces incluir el correspondiente resguardo que acredite dicho depósito.
- Ante el órgano de contratación, cuando se trate de certificados de inmovilización de valores anotados, de avales o de certificados de seguro de caución (ver modelo de aval en el **Anexo VIII**.

2.- No obstante lo anterior, la presentación del certificado de inscripción en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma del País Vasco dispensará a la empresa licitadora, a tenor de lo en él

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

jasotakoaren arabera eta aurkakoa frogatu ezean, erregistroan jasotako inguruabarrei buruzko frogagiriak aurkeztetik.

Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko inskripzioaren ziurtagiria aurkezteak SPKLren 87.2 eta 96. artikuluetan eta SPKL neurri batean garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren 19. artikuluan aurreikusitako ondorioak izango ditu.

Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko inskripzioan frogatu beharreko baldintzetako bat jasota agertzen ez denean, enpresak SPKLn ezarritako bitartekoetako bat erabiliz frogatu beharko du.

Europear Batasuneko kideek kontratatzeko ezarritako baldintzen araberako enpresaburu baimenduen zerrenda ofizialak kudeatzen dituzten organo eskudunek egindako ziurtagiriak aurkeztu gero, ulertuko da ziurtagiri horietan jasotzen diren hautaketa-baldintza kualitatiboak betetzen direla.

Ziurtapen-organo eskudunek igorritako ziurtagiriek balio berbera emango zaie, presuntzioz, haietan jasotako ezaugarriei dagokienez.

Ziurtagiriekin batera, erantzukizunpeko adierazpen bat aurkeztu beharko da, azalduz ez direla aldatu ziurtagirian adierazitako inguruabarrak.

Enpresa Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean inskribatuta dagoenean edo Europar Batasuneko estatu kide bateko datu base nazional batean agertzen denean −enpresaren espediente birtual moduan, dokumentuak elektronikoki biltegiratzeko sistema baten moduan edo aurrekalifikazio sistema baten moduan− eta organo horiek haietan doan sartu daitezkeenean, enpresak ez du aurkeztu beharko toki horietan inskribatutako datuak egiaztatzen dituzten dokumentuak edo bestelako froga dokumentala. Izan ere, lizitatzaileak bakarrik adierazi beharko du, espreski, dena delako erregistroan edo datu basean inskribatuta dagoela.

3.- Aurreko bi ataletako dokumentazio guztia modu egokian eta ezarritako epearen barnean behar bezala aurkezten ez bada, ulertuko da lizitatzaileak atzera egin duela bere eskaintzan. Kasu horretan, lizitazioko oinarrizko aurrekontuaren % 3 eskatuko zaio, BEZa kanpo, zehapen kontzeptuan. Diru kopuru hori jasotzeko, behin-behineko bermera joko da lehenik, horrelakorik eratua den kasuetan.

Aurreko paragrafoan aipatutako kasuan, eskaintzen sailkapeneko hurrengo lizitatzaileari dokumentazio bera eskatuko zaio (SPKLren 150.2 artikulua).

reflejado y salvo prueba en contrario, de presentar los documentos acreditativos de las circunstancias cuya inscripción consta en el registro.

La presentación del certificado de inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público tendrá los efectos previstos en el artículo 87.2 y 96 de la LCSP y en el 19 del Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la LCSP.

Cuando en la inscripción del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas no conste alguno de los requisitos que deba acreditar, la empresa deberá justificarlos por alguno de los medios previstos en la LCSP.

Los certificados de inscripción expedidos por los órganos competentes de la llevanza de las listas oficiales de empresarios autorizados para contratar establecidas por los Estados miembros de la Unión Europea, referidos a empresarios establecidos en el Estado miembro que expide el certificado, constituirán una presunción de aptitud con respecto a los requisitos de selección cualitativa que en ellos figuren.

Igual valor presuntivo surtirán, respecto de los extremos en ellos certificados, las certificaciones emitidas por organismos de certificación competentes.

Los certificados deberán acompañarse de una declaración responsable en la que se manifieste que las circunstancias reflejadas en el certificado no han experimentado variación.

Cuando la empresa esté inscrita en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o figure en una base de datos nacional de un Estado miembro de la Unión Europea, como un expediente virtual de la empresa, un sistema de almacenamiento electrónico de documentos o un sistema de precalificación, y éstos sean accesibles de modo gratuito para los citados órganos, no estará obligada a presentar los documentos justificativos u otra prueba documental de los datos inscritos en los referidos lugares, siendo únicamente necesario la manifestación expresa por parte de la licitadora de su inscripción en el Registro o base de datos correspondiente.

3.- De no cumplimentarse adecuadamente, y en el plazo establecido, la presentación de la documentación referida en los dos apartados anteriores, se entenderá que la licitadora ha retirado su oferta, procediéndose a exigirle el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía provisional, si se hubiera constituido.

En el supuesto señalado en el párrafo anterior se procederá a recabar la misma documentación a la

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

4.- Lizitatzaileak ez badu betetzen klausula honetan adierazitakoa emandako epearen barnean, eta hori egitean doluz, erruz edo zabarkeriaz jardun baldin badu, kontratatzeko debekua ezarri ahal izango zaio, SPKLren 71.2 a) artikuluan aurreikusiaren arabera.

licitadora siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas (art. 150.2 LCSP).

4.- La licitadora que no cumplimente lo establecido en esta cláusula dentro del plazo señalado mediando dolo, culpa o negligencia podrá ser declarada en prohibición de contratar según lo previsto en el artículo 71.2 a) de la LCSP.

33.3.- Behin betiko bermea

1.- SPKLren 145. artikuluaren arabera eskaintzarik onena aurkezten duen lizitatzaileak behin betiko berme bat eratu beharko du, eta kontratazio-organoaren eskura jarri. Bermea lizitatzaileak eskainitako amaierako prezioaren %5 izango da, balio erantsiaren gaineko zerga kanpoan utzita. Berme horren eraketa 10 egun balioduneko epean egiaztatu beharko da, SPKLren 150.2 artikuluan aipatutako errekerimendua jaso eta biharamunetik aurrera.

2.- Karatulako **16. atalean** jasotzen den behin betiko bermea SPKLren 108. artikuluan eta HAKLEOren 55. artikulu eta hurrengoetan aurreikusten den moduetako edozeinetan eratu ahal izango da. Eskakizun hori esleipendunari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik betetzen ez bada, Administrazioak ez du haren aldeko esleipenik egingo.

3.- Karatulako atal horretan horrela aurreikusten bada, prezioko atxikipen bitartez eratu ahal izango da.

4.- Bermea prezioan atxikipena eginez eratzen bada, behin betiko bermea kontratistari jasanaraziko zaio, aldez aurretik berariazko baimena emanda. Berme horren zenbatekoa lehen fakturatik eta hurrengoetatik kenduko da, berme osoa lortu arte.

5.- Kontratistari eska dakizkiokeen zehapenak edo kalte-ordainak bermearen bitartez gauzatzen badira, kontratistak berriz jarri beharko du bermea, edo lehendik jarritakoa dagokion kopuruz handitu, haiek gauzatzen direnetik 15 egun naturaleko epean; horrela ez egitea kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da.

6.- Kontratuan izandako aldaketaren bat dela eta kontratuaren prezioa ere aldatzen bada, bermea egokitu egin beharko da, kontratua aldatzeko erabakia lizitatzaileari jakinarazten zaion egunetik kontatzen hasi eta 15 egun naturaleko epean, hain zuzen prezio berriarekiko proportzioa mantendu dezan.

33.3.- Garantía definitiva

1.- La licitadora que presente la mejor oferta de conformidad con lo dispuesto en el artículo 145 de la LCSP, deberá constituir a disposición del órgano de contratación una garantía definitiva. Su cuantía será igual al 5%del importe del precio final ofertado por la licitadora, excluido el Impuesto sobre el Valor Añadido. La constitución de esta garantía deberá ser acreditada en el plazo de diez días hábiles a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento del artículo 150.2 LCSP.

2.- La garantía definitiva que figura en el **apartado 16** de la carátula podrá constituirse en cualquiera de las formas previstas en los artículos 108 de la LCSP y 55 y siguientes del RGLCAP. De no cumplirse este requisito por causas imputables a la empresa adjudicataria, la Administración no efectuará la adjudicación a su favor.

3.- Si así se prevé en el citado apartado de la carátula, podrá constituirse mediante retención en el precio.

4.- En caso de constituirse mediante retención en el precio, la garantía definitiva será repercutida al contratista, previa autorización expresa, deduciéndose su importe de la primera factura y sucesivas hasta alcanzar la totalidad de la misma.

5.- En caso de que se hagan efectivas sobre esta garantía las penalidades o indemnizaciones exigibles a la contratista, esta deberá reponer o ampliar aquella en la cuantía que corresponda en el plazo de 15 días naturales desde la ejecución, incurriendo en caso contrario en causa de resolución.

6.- Cuando como consecuencia de una modificación del contrato experimente variación su precio, deberá reajustarse la garantía en el plazo de 15 días naturales contados desde la fecha en que se notifique a la adjudicataria el acuerdo de modificación, para que guarde la debida proporción con el nuevo precio modificado.

33.4.- Kontratua ez esleitzeko edo ez egiteko erabakia eta esleipen prozeduran administrazioak atzera egitea

1.- Kontratua ez esleitzeko edo egiteko eta SPKLren 152. artikuluko baldintzetan esleipen prozeduran atzera egiteko erabakia bakar-bakarrik formalizazioaren aurretik hartu ahal izango du kontratazio-organoak. Erabakia lizitatzaileei jakinarazi beharko die, eta baita

33.4.- Decisión de no adjudicar o celebrar el contrato y desistimiento del procedimiento de adjudicación por la Administración

1.- La decisión de no adjudicar o celebrar el contrato y el desistimiento del procedimiento de adjudicación en los términos del artículo 152 de la LCSP sólo podrán acordarse por el órgano de contratación antes de la formalización,

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

Europako Batzordeari ere kontratua Europar Batasuneko Egunkari Ofizialean iragarri baldin bada.

2.- Bi kasuetan, hautagai egokiak edo lizitatzaileak konpentsatu beharko dira, baldintza-agiri honetako karatulako **26. atalak** kasuan-kasuan zehazten duen kopuruaren arabera.

notificándolo a las licitadoras e informando también a la Comisión Europea cuando el contrato haya sido anunciado en el Diario Oficial de la Unión Europea.

2.- En ambos casos, se compensará a las personas candidatas aptas o licitadoras en la cantidad que, en su caso, se indique en el **apartado 26** de la carátula del presente pliego.

33.5.- Esleipena

1.- Kontratazio-organoak kontratua esleitu beharko du **33.2 klausulak** aipatzen duen dokumentazioa jaso eta hurrengo 5 egun baliodunen barruan.

Hala ere, kontratuaren esleipenduna hautatzeko irizpide bakarra prezioa denean, esleipena gehienez ere hamabost eguneko epean egin beharko da, proposamenak ireki eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

Ezingo da utzi esleitu gabe lizitazio bat, baldin eta baldintza-agirian ageri diren irizpideen arabera onargarria den eskaintza edo proposamenen bat badago.

2.- Esleipenaren ebazpena arrazoitua izan beharko da, eta enpresa lizitatzaileei jakinaraziko zaie eta kontratatzailearen profilean argitaratuko da 15 eguneko epean.

3.- Aurreko atalean aipatzen dituen jakinarazpenak eta publizitateak beharrezko informazioa izango dute, hain zuzen esleipen prozeduran interesa duten pertsonek behar beste oinarritutako errekurtsoak jarri ahal izan ditzaten esleipen erabakiaren kontra, eta bereziki SPKLren 151.2 artikuluan eskatutakoari buruzkoa.

4.- Esleipenaren motibazioan 155.3 artikuluan jasotako isilpekotasun-salbuespena aplikatu beharko da.

5.- Edonola ere, kontratua zer epetan formalizatu behar den adieraziko da bai jakinarazpenean bai kontratatzailearen profilean, SPKLren 153. artikuluak xedatzen duenarekin bat.

6.- Jakinarazpena Andoaingo Udalaren egoitza elektronikora bertaratuz bitartez egingo da.

33.5.- Adjudicación

1.- El órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los 5 días hábiles siguientes a la recepción de la documentación a la que se refiere la **cláusula 33.2.**

No obstante cuando el único criterio para seleccionar al adjudicatario del contrato sea el del precio, la adjudicación deberá recaer en el plazo máximo de quince días a contar desde el siguiente al de apertura de las proposiciones.

No podrá declararse desierta una licitación cuando exista alguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en el pliego.

2.- La resolución de adjudicación deberá ser motivada y se notificará a las empresas licitadoras y se publicará en el perfil de contratante en el plazo de 15 días.

3.- La notificación y la publicidad a que se refiere el apartado anterior contendrá la información necesaria que permita a las personas interesadas en el procedimiento de adjudicación interponer recurso suficientemente fundado contra la decisión de adjudicación, y en particular la exigida por el artículo 151.2 de la LCSP.

4.- Será de aplicación a la motivación de la adjudicación la excepción de confidencialidad contenida en el artículo 155.3 de la LCSP.

5.- En todo caso, en la notificación y en el perfil del contratante se indicará el plazo en que debe procederse a su formalización conforme a lo dispuesto en el artículo 153 de la LCSP.

6.- La notificación se hará por comparecencia en la sede electrónica del Ayuntamiento de Andoain.

34.- Kontratua formalizatzea

1.- Kontratua administrazio-dokumentuan formalizatu beharko da. Dokumentu hori zehazki egokituko zaio lizitazioaren baldintzei, eta behar besteko titulua izango da edozein erregistro publikotan aurkezteko. Nolanahi ere, kontratua eskritura publiko bihurtzeko eska dezake kontratistak, eta, orduan, bere kontura izango dira eskritura publikoak egiteak sortzen dituen gastuak. Kontratua formalizatzeko dokumentuan ezingo da jaso, inolaz ere, esleipen irizpideak aldatzea eragingo duen klausularik.

2.- Kontratua formalizatuz burutzen da eta, horrenbestez,

34.- Formalización del contrato

1.- El contrato deberá formalizarse en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, la contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos. En ningún caso, se podrán incluir en el documento en que se formalice el contrato cláusulas que impliquen alteración de los términos de la adjudicación.

2.- El contrato se perfecciona con su formalización y en

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

ezin izango da inolaz ere kontratua betetzen hasi, aurrez formalizatzen ez bada.

3.- Kontratua sinatu aurretik, esleipenduna ordezkatzen duen pertsonak honakoak aurkeztu beharko dizkio kontratazio-organoari:
   a).- Bere identitatea eta ordezkaritza egiaztatzen dituzten dokumentuak.
   b).- Esleipenduna aldi baterako enpresa-elkartea baldin bada, elkartearen eraketaren eskritura publikoa, elkarteari eman zaion IFK eta behar besteko ahalmena duen ordezkaria izango den pertsonaren izendapena.
   c).- Baldin eta Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroak edo estatuko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroak emandako ziurtagiria aurkeztu bada, esleipendunak berretsi egin beharko du ziurtagiria ematea eragin zuten inguruabarrak indarrean daudela.

4.- Kontratuari kontratazio arloko errekurtso berezia badagokio, ezingo da formalizatu esleipenaren jakinarazpena lizitatzaileei eta hautagaiei bidaltzen zaienetik hasita 15 egun balioduneko epea igaro baino lehen.

Kontratazio-organoak, aurreko paragrafoan aurreikusitako epea igarotzean eta, betiere, epe horretan kontratuaren formalizazioa etetea ekarriko lukeen errekurtsorik jarri ez bada, esleipendunari eskatuko dio formaliza dezala kontratua, gehienez ere 5 egun naturaleko epean, errekerimendua jasotzen den egunaren biharamunetik kontatzen hasita. Berdin jokatuko da errekurtsoa ebazteko eskumena duen organoak etenaldia bertan behera uzten duenean.

5.- Bestelako kasuetan, kontratuaren formalizaziorako gehienezko epea 15 egun baliodunekoa izango da, esleipendunak esleipenaren jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

6.- Kontratua sinatzeko ekitaldian, eta hura sinatzearekin batera, baldintza teknikoen agiria eta baldintza administratiboen agiri hau izenpetuko ditu esleipendunak (kontratu izaera dute dokumentu hauek guztiek), jakinaren gainean eta ados dagoela adieraziz.
Kontratuaren edukian berariaz sartu beharko dira adjudikaziodunak bere proposamen teknikoan bere gain hartzen dituen betebeharrak, gizarte- eta ingurumen-alderdiei buruzko esleipen-irizpide gisa baloratutako alderdiei dagokienez, Kontratazio publikoan klausula sozial jakin batzuk sartzeko apirilaren 7ko 3/2016 Legean ezarritakoaren arabera.

7.- Esleipendunari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla eta kontratua ez bada formalizatu adierazitako epearen

ningún caso podrá iniciarse la ejecución del contrato sin su previa formalización.

3.- Previamente a la firma del contrato, la persona representante de la adjudicataria deberá presentar ante el órgano de contratación:
   a).- Los documentos que acrediten su identidad y representación.
   b).- Si el adjudicatario fuera una Unión Temporal de Empresas, escritura pública de su constitución, CIF asignado y nombramiento de la persona representante con poder suficiente.
   c).- Si se hubiese presentado certificado expedido por el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma del País Vasco o del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado, la adjudicataria deberá reiterar la vigencia de las circunstancias que motivaron su expedición.

4.- Si el contrato es susceptible de recurso especial en materia de contratación, la formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran 15 días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a las licitadoras.

El órgano de contratación requerirá a la adjudicataria para que formalice el contrato en plazo no superior a 5 días naturales a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, una vez transcurrido el plazo previsto en el párrafo anterior sin que se hubiera interpuesto recurso que lleve aparejada la suspensión de la formalización del contrato. De igual forma procederá cuando el órgano competente para la resolución del recurso hubiera levantado la suspensión.

5.- En los restantes casos, la formalización del contrato deberá efectuarse en el plazo máximo de 15 días hábiles contados desde el siguiente al de la recepción por la adjudicataria de la notificación de la adjudicación.

6.- En el acto mismo de formalización del contrato, y junto con la firma del mismo, la empresa adjudicataria firmará los pliegos de prescripciones técnicas así como el presente pliego de cláusulas administrativas, documentos todos ellos que tienen carácter contractual, dejando constancia con ello de su conocimiento y en prueba de su conformidad.

Deberán incorporarse expresamente al contenido del contrato las obligaciones que asuma la adjudicataria en su propuesta técnica con relación a los aspectos valorados como criterios de adjudicación relativos a aspectos sociales y medioambientales, según lo establecido en la Ley 3/2016, de 7 de abril, para la inclusión de determinadas cláusulas sociales en la contratación pública

7.- Cuando por causas imputables a la adjudicataria no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

barnean, lizitazioko oinarrizko aurrekontuaren % 3 eskatuko zaio, BEZ kanpo, zehapen kontzeptuan; kopuru hori jasotzeko, behin betiko bermera joko da lehenik, horrelakorik eratua den kasuetan. Horretaz gain, kontratatzeko galarazpena ere ezarri ahal izango zaio, SPKLren 71.2.b) artikuluan aurreikusiarekin bat.

8.- Kontratua ez formalizatzeko arrazoiak Administrazioari egozteko modukoak badira, berandutzeak eragindako kalteen ordaina emango zaio kontratistari.

9.- Kontratuaren formalizazioari publizitatea emango zaio, SPKLren 154. artikuluan xedatutakoaren arabera.

indicado se le exigirá el importe del 3% del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía definitiva, si se hubiera constituido, sin perjuicio de que pueda ser declarado en prohibición de contratar, según lo previsto en el artículo 71.2.b) de la LCSP.

8.- Si las causas de la no formalización fueren imputables a la Administración, se indemnizará a la contratista de los daños y perjuicios que la demora le pudiera ocasionar.

9.- De la formalización del contrato se dará publicidad según lo dispuesto en el artículo 154 de la LCSP.

III. KAPITULUA- KONTRATUA GAUZATZEA

CAPÍTULO III - EJECUCIÓN DEL CONTRATO

35.- Kontratuaren arduraduna

1.- Kontratazio-organoak, kontratua esleitzeko ebazpenean, kontratuaren arduraduna izendatuko du. Pertsona horren eginkizuna izango da kontratua betetzen dela ikuskatzea eta beharrezko erabakiak hartu eta jarraibideak ematea, hitzartutako prestazioa behar moduan eta egoki gauzatuko dela ziurtatzearren.
Era berean, kontratuaren arduradun izango den pertsonak laguntzaileak eduki ahal izango ditu, titulu profesional edo jakintza espezifikoen arabera. Laguntzaile horiek kontratua esleitzeko ebazpenean bertan identifikatuko dira halaber.
Kontratuaren arduraduna izango da enpresa esleipendunaren eta kontratazio-organoaren arteko solaskidea.

2.- Kontratuaren arduradunaren eskumenak zuzendari fakultatiboak beteko ditu, SPKLren 237 eta 246 artikulu bitarteko artikuluetan xedatuaren arabera.

3.- Bere eginkizunak garatu ahal izateko, arduradunak eta laguntzaileak libre sartu ahal izango dira kontratuaren xede den prestazioa garatzen den lekuetara, eta egoki iritzitako ikuskapen guztiak egin ahal izango dituzte, kontratistak koordinatzaile izendatzen duen pertsonak lagunduta, betiere kokaleku horiek eta haien baldintza teknikoak kontratuaren xede diren prestazioak garatzeko erabakigarriak badira. Kasu horietan, kontratuaren arduradunak lekuetara sartzeko beharra justifikatu beharko du, espreski eta espediente administratiboan zehaztuta; espediente hori kontratazio-organoak berretsi beharko du aurretik.
Era berean, egoki deritzoten informazio eta dokumentazioa eskatu ahal izango dute, eta kontratuaren xedea behar bezala betetzeko beharrezko bilerak sustatu eta deitu, gauzatzean sor daitezkeen gorabehera oro konpondu ahal izateko.

35.- Responsable del contrato

1.- El órgano de contratación designará en la resolución de adjudicación del contrato a una persona responsable del contrato, a la que corresponderá supervisar su ejecución y adoptar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias con el fin de asegurar la correcta realización de la prestación pactada.
Asimismo, la persona responsable del contrato podrá contar con personas colaboradoras, en función de títulos profesionales o conocimientos específicos, que serán identificadas en la misma resolución de adjudicación del contrato o, si ello no resultara posible en dicho momento, en otra posterior.
La persona responsable del contrato es la persona interlocutora entre la empresa adjudicataria y el órgano de contratación.

2.- Las facultades del responsable del contrato serán ejercidas por el Director Facultativo conforme con lo dispuesto en los artículos 237 a 246 de la LCSP.

3.- Para el ejercicio de sus funciones la persona responsable y quienes colaboren con ella tendrán libre acceso a los lugares de prestación del objeto del contrato y podrán realizar las inspecciones que considere oportunas acompañadas por la persona designada como coordinadora de seguridad y salud; siempre que dichos emplazamientos y sus condiciones técnicas sean determinantes para el desarrollo de las prestaciones objeto del contrato. Fuera de estos casos, la persona responsable del contrato deberá justificar la necesidad del acceso, de forma expresa y detallada en el expediente administrativo, que deberá ser ratificado, previamente, por el órgano de contratación.
Asimismo, podrán solicitar la información y documentación que estimen oportuna y promover y convocar las reuniones que resulten necesarias para la adecuada ejecución del objeto del contrato y en su caso, al objeto de solucionar cualquier incidente en su

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

4.- Kontratuaren arduradunak beharrezkoak diren jarraibideak zehaztuko ditu. Zehazki, honako eginkizun hauek dagozkio:

a).- Kontratua betetzeko lanak kontratuan bertan jasotako baldintzetan eta aurreikusitako epean gauzatzen ari direla egiaztatzea. Bereziki, beharrezko ekintzak zertzea, jarduera horrek kontratuaren kalitate eskakizunak eta klausula sozialak, ingurumenekoak, berritzaileak eta hizkuntza arlokoak betetzen ote dituen egiaztatzearren.

b).- Urtero-urtero, edo erabakitzen den maiztasunarekin, enpresa esleipendunak osatutako hizkuntza-baldintzen betetze-mailaren dokumentua osatzea (X. eranskina).

c).- Kontratazio-organoari aditzera ematea edozein motatako ez-betetzeak eta, hala dagokionean, zigorrak ezartzeko, kontratua eteteko, kontratua suntsiarazteko, kontratua behar bezala gauzatzea bermatzeko beharrezkoak diren neurriak hartzeko edo administrazioari enpresa kontratistaren ez-betetzeak eragiten dituen kalteengatiko ordaina emateko prozedura abia dadin proposatzea.

d).- Kontratuan beharrezko den aldaketa oro gomendatzea, esaterako zehaztapen, jarraibide edo jardun eraginkorragoak eman ditzaketen beste baldintza batzuen kasuan.

e).- Luzapenen behar eta egokitasunari buruzko txostena ematea eta horiek arrazoitzea.

f).- Enpresa kontratistak azpikontratistekiko dituen ordainketa obligazioak betetzen dituela egiaztatzea.

5.- Kontratua bete bitartean kontratuaren arduraduna edo laguntzaileak aldatzen badira, enpresa kontratistari horren berri emango zaio, idatziz, kontratatzailearen profilean argitaratzearekin batera.

ejecución.

4.- La persona responsable del contrato establecerá las directrices oportunas. En particular, le corresponden las siguientes funciones:

a).- Comprobar que la ejecución se desarrolla en los términos del contrato y en el plazo de duración previsto. En especial, llevar a cabo las acciones necesarias para verificar si se cumplen los requisitos de calidad del contrato y las cláusulas sociales, medioambientales, lingüísticas, de tipo social e innovadoras.

b).- Elaborar anualmente, o con la periodicidad que se determine, el documento de cumplimiento de los requisitos lingüísticos de la empresa adjudicataria (Anexo X).

c).- Informar al órgano de contratación sobre los incumplimientos de cualquier clase y, cuando corresponda, proponer el inicio del procedimiento de imposición de penalidades, la suspensión del contrato, la resolución del contrato, la adopción de otras medidas para garantizar el correcto cumplimiento del contrato o para resarcir a la Administración de los daños y perjuicios que provoque el incumplimiento de la empresa contratista.

d).- Recomendar cualquier cambio necesario en el contrato, como especificaciones, instrucciones u otros requisitos que proporcionen operaciones más eficaces.

e).- Informar y motivar la necesidad y procedencia de prórrogas.

f).- Comprobar que la empresa contratista cumple con su obligación de pago a las subcontratistas.

5.- Si durante la ejecución del contrato se modificara la designación de la persona responsable del contrato o de las personas colaboradoras será puesto en conocimiento de la empresa contratista por escrito y publicado en el perfil del contratante.

36.- Kontratistaren ondorengotza

1.- Enpresak edo enpresen jarduera-adarrak batzen, zatitzen, jartzen edo eskualdatzen direnean, kontratuak jarraitu egingo du kontratua esleitu zaion erakundearekin. Hala, erakunde hori subrogatu egingo dakontratuari darizkion eskubide eta obligazioetan, betiere SPKLren 98. artikuluan eskatzen diren baldintzak betetzen badira. Kontratista aldi baterako enpresa-elkartea bada, SPKLren 69.8 artikuluan xedatutakoari jarraituko zaio.

2.- Kontratistaren betebeharra da administrazioari era frogagarrian jakinaraztea nortasun juridikoari eragiten

36.- Sucesión en la persona de la contratista

1.- En los casos de fusión, escisión, aportación o transmisión de empresas o ramas de actividad de las mismas continuará el contrato con la entidad a la que se atribuye el contrato, que quedará subrogada en los derechos y obligaciones dimanantes del mismo, si se cumplen las condiciones exigidas en el artículo 98 de la LCSP. Cuando el contratista sea una unión temporal de empresas se estará a lo establecido en el artículo 69.8 de la LCSP.

2.- La contratista deberá comunicar fehacientemente a la Administración cualquier cambio que afecte a su

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

dion aldaketa oro. Horrelakoetan, eten egingo da kasuan kasuko fakturak ordaintzeko legez aurreikusten diren epeen kontaketa, harik eta aldaketak egiaztatzen diren arte.

3.- Subrogazioa ezinezkoa bada kontratua eskuratuko duen entitateak beharrezkoak diren kaudimen eta gaitasun baldintzak betetzen ez dituelako, kontratua suntsiarazi egingo da, eta esleipendunaren erruz suntsiarazi dela joko da, ondorio guztietarako.

37.- Kontratua lagatzea

1.- Kontratutik eratorritako eskubideak eta betebeharrak hirugarren bati laga ahal izango dizkio pertsona edo enpresa esleipendunak, betiere lagatzailearen ezaugarri teknikoak edo pertsonalak kontratua esleitzeko arrazoi erabakigarria izan ez badira eta lagapenak merkatuko lehiaren egiazko murrizketa eragiten ez badu.

2.- Kontratistak bere eskubide eta betebeharrak hirugarren bati laga ahal izan diezazkion, baldintza hauek bete beharko dira:
- Kontratazio-organoak lagapena egiteko baimena berariaz eta aurretik ematea.
- Lagatzaileak kontratuaren zenbatekoaren gutxienez % 20 betea izatea.
- Enpresa lagapen-hartzaileak kontratuak egiteko gaitasuna eta kontratuaren betetze fasearen arabera eska daitekeen kaudimena izatea. Gainera, behar bezala sailkatuta egon behar du, baldin eta lagatzaileari ere baldintza hori ezarri bazaio, eta enpresa-lagapen hartzaileak ez du izan behar kontratatatzeko debekurik.
- Enpresa esleipendunaren eta enpresa lagapen-hartzailearen arteko lagapena eskritura publiko bitartez formalizatzea.

3.- Lagapen-hartzailea lagatzaileari dagozkion eskubide eta betebehar guztietan subrogatuko da.

38.- Esleipen baldintzak eta betebeharrak

38.1.- Enpresa kontratistaren betebehar orokorrak

1.- Onartutako proiektua eta pleguak, oro har aplikatu beharreko araudia eta kontratatutako lanen izaerari dagozkion arau teknikoak hertsiki betez egin beharko dira obrak, eta interpretazio teknikoa eginez obraren zuzendaritzak enpresa kontratistari ematen dizkion jarraibideen arabera. Jarraibide horiek hitzezkoak direnean, idatziz berretsi beharko dira ahalik eta eperik laburrenean, alderdientzat lotesleak izan daitezen.

2.- Kontratua enpresa kontratistaren kontura gauzatuko da, SPKLren 197. eta 239. artikuluetan ezarritakoari kalterik egin gabe.

personalidad jurídica, suspendiéndose el cómputo de los plazos legalmente previstos para el abono de las facturas correspondientes hasta que se verifiquen los mismos.

3.- Si no pudiese producirse la subrogación por no reunir la entidad a la que se atribuya el contrato las condiciones de solvencia necesarias, se resolverá el contrato considerándose a todos los efectos como un supuesto de resolución por culpa de la adjudicataria.

37.- Cesión del contrato

1.- Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos por la persona o empresa adjudicataria a una tercera persona siempre que sus cualidades técnicas o personales no hayan sido razón determinante de la adjudicación del contrato y de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado.

2.- Para que la contratista pueda ceder sus derechos y obligaciones a terceras personas deberán cumplirse los siguientes requisitos:
- Que el órgano de contratación autorice expresamente y con carácter previo la cesión.
- Que la cedente tenga ejecutado al menos un 20 por 100 del importe del contrato.
- Que la empresa cesionaria tenga capacidad para contratar y la solvencia que resulte exigible en función de la fase de ejecución del contrato, debiendo estar debidamente clasificada si tal requisito ha sido exigido a la cedente, y no estar incursa en una causa de prohibición de contratar.
- Que la cesión se formalice, entre la empresa adjudicataria y la empresa cesionaria, en escritura pública.

3.- La cesionaria quedará subrogada en todos los derechos y obligaciones que corresponderían a la cedente.

38.- Condiciones y obligaciones de la adjudicación

38.1.- Obligaciones generales de la empresa contratista

1.- Las obras deberán ejecutarse con estricta sujeción al Proyecto y pliegos aprobados, a la normativa de general aplicación y, en todo caso, a las reglas técnicas propias de la naturaleza de los trabajos contratados, y conforme a las instrucciones, que en interpretación técnica de ésta diere a la empresa contratista la Dirección de la obra. Cuando dichas instrucciones fueren de carácter verbal, deberán ser ratificadas por escrito en el más breve plazo posible, para que sean vinculantes para las partes.

2.- La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura de la empresa contratista, sin perjuicio de lo

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

3.- Enpresa kontratista izango da proiektuan aurreikusitako konponbideak modu egokian garatu eta gauzatzeko arduraduna, obrak behar bezala amaitu arte.

4.- Obrak egiten diren bitartean eta berme-epea bete arte, enpresa kontratista da eraikuntzan antzeman daitezkeen akatsen erantzulea.

5.- Administrazioak izendatutako zuzendaritza fakultatiboaren iritziz obrako zatiren bat akatsekin gauzatu balitz, enpresa kontratistak berregin egin beharko du obra-zati hori inolako kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik izan gabe, nahiz eta akatsak harreraren ondotik antzeman. Zuzendaritzak uste badu obra-unitate akastunak edo kontratuaren baldintzak zorrotz betetzen ez dituztenak onargarriak direla, administrazioari proposa diezaioke horiek onartzea, eta, ondorioz, prezioak jaistea. Kasu horretan, enpresa kontratistak Administrazioak ezarritako prezio beheratuak onartu beharko ditu, salbu eta bere kontura eta kontratuaren baldintzen arabera unitate akastunak eraistea eta berreraikitzea nahiago badu.

6.- Enpresa kontratistak aseguru-kontratu bat izan beharko du, kontratua gauzatzen den bitartean (luzapenak barne) eta dagokion berme-epea (luzapenak barne), hirugarrenei eragindako kalteen erantzukizuna estaltzeko, bai eta obrari eragindako kalteena ere. Kontratu horrek baldintza-agiri honetako 47. eta 48. klausuletan aipatzen diren gutxieneko estaldurak izan beharko ditu, eta berariaz adierazi beharko ditu, besteak beste, aseguratutako pertsonak, bermatutako gutxieneko estaldurak eta zenbatekoak, bai eta epea ere, eta plegu honetako karatulan ezartzen diren zenbateko aseguratuak. Hori guztia egiaztatu beharko du gehienez hilabeteko epean, kontratua sinatzen denetik zenbatzen hasita. Horretarako, primak ordaindu izanaren jatorrizko poliza eta ordainagiriak aurkeztu beharko ditu, bai eta erakunde aseguratzailearen ziurtagiriak ere. Atal honetan adierazitako baldintzaren bat ez egiaztatzea kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da, betebehar hori funtsezko kontratu-betebeharra baita, SPKLren 211.1 f) artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

Nolanahi ere, enpresa esleipendunak bere gain hartuko ditu kalte-galerak, dagozkien frankizien zenbatekoan eta aseguru-polizetan ezartzen diren mugak gainditzen dituzten alderdietan, bai eta poliza horietan estaltzen ez diren ondasun eta arriskuetan ere.

Lizitazioan parte hartzen duten enpresek beren borondatez onartzen dute gardentasun instituzionala ematea lizitazio-, esleipen- eta egikaritze-prozesuetatik

establecido en los artículos 197 y 239 de la LCSP.

3.- La empresa contratista será responsable del correcto desarrollo y ejecución de las soluciones previstas en el Proyecto hasta la terminación satisfactoria de las obras.

4.- Durante el desarrollo de las obras y hasta que se cumpla el plazo de garantía, la empresa contratista es responsable de los defectos que en la construcción puedan advertirse.

5.- Si a juicio de la facultativa Dirección designada por la Administración, hubiera alguna parte de la obra ejecutada deficientemente, la empresa contratista deberá rehacerla sin derecho a indemnización de ningún género, aunque se hubiera apreciado después de la recepción.

Si la dirección estima que las unidades de obra defectuosas o que no cumplen estrictamente las condiciones del contrato son, sin embargo, admisibles, puede proponer a la administración su aceptación, con la consiguiente rebaja en los precios. La empresa contratista, en tal caso, queda obligada a aceptar los precios rebajados fijados por la Administración, salvo que prefiera demoler y reconstruir las unidades defectuosas por su cuenta y con arreglo a las condiciones del contrato.

6.- La empresa contratista deberá disponer, durante el periodo total de duración de la ejecución del contrato (prórrogas incluidas) y del correspondiente plazo de garantía (ampliaciones incluidas), de un contrato de seguro que cubra su responsabilidad por daños a terceras partes así como el correspondiente de daños a la obra, con las coberturas mínimas a que se hace referencia en las cláusulas 47 y 48 de este pliego, con indicación expresa, entre otros aspectos, de las personas aseguradas, coberturas mínimas e importes garantizados, así como del plazo, y por las sumas aseguradas que se establecen en la carátula del presente pliego, lo que deberá acreditar en el plazo máximo de un mes contado desde la firma del contrato, mediante la presentación bien de la póliza original y de los recibos acreditativos del pago de la primas correspondientes, bien de los orrespondientes certificados de la entidad aseguradora. La falta de acreditación de cualquiera de los requisitos señalados en este apartado será causa de resolución del contrato, dado el carácter de obligación contractual esencial que tiene esta obligación, a tenor de lo previsto en el Art. 211.1 f) de la LCSP.

En todo caso serán soportados por la empresa adjudicataria los daños y perjuicios en la cuantía de la/s correspondientes franquicia/s y en lo que superen los límites que se establezcan en las distintas pólizas de seguro; así como en los bienes y riesgos no cubiertos en las mismas.

Las empresas que concurran a la licitación aceptan voluntariamente dar transparencia institucional a todos

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

eratorritako datu guztiei, kontratua amaitu arte.

los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución hasta su finalización.

38.2.- Kontratua gauzatzeko baldintza bereziak

1.- Kontratua gauzatzeko baldintza berezi guztiak kontratua gauzatzen parte hartzen duten azpikontratista guztiei ere eskatuko zaizkie.

2.- Karatulako **19. ataletan** aurreikusitakoez gain, gauzatzeko betebehar bereziak dira ondoren zehazten direnak:

38.2.- Condiciones especiales de ejecución del contrato

1.- Todas las condiciones especiales de ejecución que formen parte del contrato serán exigidas igualmente a todos los subcontratistas que participen de la ejecución del mismo.

2.- Además de las previstas, en su caso, en el **apartado 19** de la carátula son obligaciones especiales de ejecución las que se detallan a continuación:

38.2.1.- Enpresa kontratistak lan, Gizarte Segurantza eta laneko segurtasun eta osasun arloan dituen betebeharrak.

1.- Kontratistak lan, Gizarte Segurantza eta laneko segurtasun nahiz eta osasun arloko lege, araudi eta hitzarmen xedapen guztiak bete beharko ditu.
Bereziki, Eraikuntzako eta Obra Publikoetako Gipuzkoako Hitzarmen Kolektiboko lan-baldintzak aplikatu beharko ditu, indarrean dauden eta bertan xedatutakoa hobetzen duten beste enpresa-hitzarmen edo -itun batzuei kalterik egin gabe, eta bere erantzukizun esklusiboa izango da lan-istripuei buruzko guztia. Zehazki, bere kargura eta arreta osoz gauzatu beharko du Segurtasun eta Osasun Plana, eraikitze-obretarako gutxieneko segurtasun- eta osasun-xedapenak ezartzen dituen urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretuan xedatutakoaren arabera idatzi eta onartua, agiri honetan xedatutakoaren arabera. Enpresa kontratistaren ez betetzeak ez du inolako erantzukizunik ekarriko erakunde kontratatzailearentzat.

2.- Era berean, enpresa kontratistak, azpikontratatutako enpresei datu egokiak eskatu ondoren, egiaztatu beharko du enpresa horiek ere, obrak egitean, aplikatzen dituztela lan-arloan eta gizarte-segurantzan indarrean dauden xedapenak, eta, zehazkiago, Gipuzkoako Eraikuntza eta Herri Lanetako Hitzarmen Kolektiboko lan-baldintzak, hargatik eragotzi gabe indarrean zeuden eta bertan xedatutakoa hobetzen duten enpresa-hitzarmen edo -itunak, bai eta laneko segurtasun eta osasunaren arloko betebeharrak ere.

3.- Enpresa kontratistak, kontratua gauzatzen duen bitartean, langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera aplikatu beharreko hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko du, eta ordaindu beharreko soldata ezin izango da inola ere hura baino txikiagoa izan.

38.2.1.- Obligaciones sociales de la empresa contratista en materia laboral, de seguridad social y de seguridad y salud en el trabajo

1.- La empresa contratista deberá cumplir todas las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes en materia laboral, seguridad social, y seguridad y salud en el trabajo.

En particular, deberá aplicar las condiciones de trabajo del Convenio Colectivo de la Construcción y Obras Públicas de Gipuzkoa, sin perjuicio de otros convenios o pactos de empresa que estuvieran en vigor y mejoren lo dispuesto en aquel, siendo de su exclusiva responsabilidad todo lo referente a accidentes de trabajo. En concreto, deberá ejecutar a su cargo y con toda diligencia el Plan de Seguridad y Salud, redactado y aprobado conforme a lo dispuesto en el Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y salud en las obras de construcción, y conforme a lo dispuesto en este pliego. El incumplimiento por parte de la empresa contratista no implicará responsabilidad alguna para la entidad contratante.

2.- La empresa contratista, igualmente, deberá justificar, después de haber solicitado a las empresas subcontratadas los datos oportunos, que estas empresas también aplican en la ejecución de las obras las citadas disposiciones vigentes en materia laboral y de seguridad social, y más concretamente, las condiciones de trabajo del citado Convenio Colectivo de la Construcción y Obras Públicas de Gipuzkoa sin perjuicio de otros convenios o pactos de empresa que estuvieran en vigor y mejoren lo dispuesto en aquel, así como las obligaciones en materia de seguridad y salud laboral.

3.- La empresa contratista deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

4.- Enpresa esleipendunak kontratuko xedea den jarduera egiten duten langileei aplikatuko beharreko hitzarmen kolektiboari buruzko informazioa jasoko da esleipen ebazpenean eta kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

5.- Kontratuari atxikitako langileen lan baldintzen edozein aldaketak esleipenaren unean aplikagarria den hitzarmen kolektiboan xedatutakoei eragiten badie, aldez aurretik jakinarazi beharko zaizkio kontratazio-organoari.

6.- Enpresa kontratistak sexu-jazarpena eta sexuan oinarritutako jazarpena saihesteko lan-baldintzak sustatu beharko ditu, eta prozedura espezifikoak ezarri beharko ditu, halakoak prebenitzeko eta jazarpena jasan dutenen salaketak edo erreklamazioak bideratzeko.

7.- Klausula honetan jasotako betebeharrek eragindako gastuak enpresa esleipendunaren kontura izango dira, eta kontratua gauzatzeko eskainitako prezioan sartuta egongo dira.

8.- Azpikontrataziorik egiten bada, klausula honetan xedatutakoa bete beharko du empresa azpikontratistak. Azpikontratatutako jarduerari hasiera eman baino lehen, enpresa kontratistak egiaztatu beharko du azpikontratatutako enpresako langile guztiak gizarte segurantzan izena eta alta emanda daudela, eta horren berri eman beharko dio kontratazio-organoari.

9.- Enpresa kontratistak klausula honetan xedatutako betebeharrak ez betetzeagatik entitate kontratatzailea zigortzen badute ez-betetze horren ondorioz sortutako ondorio ekonomikoak bere gain hartzera, ondorio horiek kontratistari jasanaraziko dizkio. Horretarako, administrazio kontratatzaileak beharrezko jarduketa administratibo edo judizialak egiteko eskubidea izango du, harik eta ordaindutako zenbateko osoa berreskuratu arte.

10.- Aurreko paragrafoetan adierazitako betebeharrak gauzatzeko baldintza bereziak dira, eta kontratua gauzatzen denean egiaztatu beharko dira. Ez betetzeak, 36.2.4 klausulan azpikontrataziorako ezarritakoa salbu, zigor ekonomikoak ezartzea ekarriko du, ez-betetzearen larritasunaren arabera. Zigor horien zenbatekoa ezingo da izan kontratuaren prezioaren 100eko 10etik gorakoa. Nolanahi ere, baldintza-agiri honen arabera oso larriak diren ez-betetzeak funtsezko kontratu-betebehartzat hartuko dira, eta horiek ez betetzeak kontratua suntsiaraztea ekar dezake.

4.- La información sobre el convenio colectivo que la empresa adjudicataria declare aplicable a los trabajadores y las trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato se incluirá en la resolución de adjudicación y se publicará en el perfil de contratante.

5.- Cualquier modificación en las condiciones laborales del personal adscrito, distintas a las establecidas por convenio colectivo aplicable en el momento de la adjudicación, deberá ser comunicada previamente al órgano de contratación.

6.- La empresa contratista deberá promover condiciones de trabajo que eviten el acoso sexual y el acoso por razón de sexo y arbitrar procedimientos específicos para su prevención y para dar cauce a las denuncias o reclamaciones que puedan formular quienes hayan sido objeto del mismo.

7.- Los gastos derivados del cumplimiento de las obligaciones recogidas en esta cláusula serán por cuenta de la empresa adjudicataria y estarán incluidos en el precio ofertado para la ejecución del contrato.

8.- En caso de subcontratación, la empresa subcontratista deberá igualmente cumplir con lo dispuesto en esta cláusula. La empresa contratista deberá comprobar, con carácter previo al inicio de la actividad subcontratada, la afiliación y el alta en la seguridad social de los trabajadores y las trabajadoras de las empresas con las cuales subcontrate y lo debe comunicar al órgano de contratación.

9.- Si a consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, el ayu fuera condenada a asumir las consecuencias económicas que de aquél se derivan, se repercutirán las mismas en la contratista, a cuyos efectos la el Ayuntamiento de Andoain se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades satisfechas.

10.- Las obligaciones impuestas en los párrafos anteriores se establecen como condiciones especiales de ejecución y deberán ser acreditadas en el marco de ejecución del contrato. Su incumplimiento supondrá, con la salvedad de lo establecido para la subcontratación en la cláusula 36.2.4 la imposición de penalidades económicas, proporcionales a la gravedad del incumplimiento y su cuantía no podrá ser superior al 10 por 100 del precio del contrato. En todo caso, las obligaciones cuyo incumplimiento tiene carácter muy grave conforme al presente pliego tendrán la consideración de obligaciones contractuales de carácter esencial, y su incumplimiento podrá dar lugar a la resolución del contrato.

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

38.2.2.- Bete beharreko hizkuntza baldintzak

a).- Enpresa esleipendunak, zerbitzua ematerakoan, Udalak bere hizkuntza-jarduera arautzeko dituen planen arabera jokatu beharko du eta 1/88 Udal Ordenantzak eta indarrean dauden hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideek xedaturikoari jarraiki jardungo du dagokion guztian.

b).- Udalarekiko harremanak: enpresak harreman jarraia eta aurrez aurrekoa badu udal langileekin, euskaraz egiteko gaitasuna duen enpresako langile bat izendatu beharko du.
Bilerak: enpresa adjudikazio hartzaileak bilera kudeatzeko jartzen duen pertsonak euskaraz egiteko gaitasuna izan beharko du. Bileran parte hartuko duten kide guztiak euskaldunak badira, bilera euskaraz egin beharko da. Ulermen maila bermatua dagoenean, berriz, nagusiki euskaraz egingo da.

Kontratuan zehar eratzen diren eta Udalari entregatzen zaizkion agiriek (azterlanak, txostenak, proiektuak, aurrekontuak, fakturak eta bestelakoak) euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzita egon behar dute, euskarari lehentasuna emanez.

c).- Hizkuntza-paisaiari dagokionez, espazio publikoetan, jendaurrean, jartzen diren kartelak, seinaleak nahiz oharrak gutxienez euskaraz egongo dira. Ele bitan adierazitako kasuetan, euskarari emango zaio lehentasuna.

d).- Herritarrekiko harremanetan (halakorik balego), ahoz zerbitzua ematen denean, enpresa kontratistan zerbitzua ematen ari den pertsonak euskaraz ekin beharko dio elkarrizketari, eta, ondoren, erabiltzaileak aukeratutako hizkuntzan jarraitu beharko du.
Idatziz, enpresak zerbitzua ematerakoan herritarren esku jartzen dituen ziurtagiriak, txartelak, oharrak eta gainerako idatzi guztiak euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz emango ditu ezagutzera, eta, bigarren kasu horretan, euskarari eman beharko dio lehentasuna.

38.2.2.- Condiciones lingüísticas de ejecución

a).- La empresa adjudicataria prestará el servicio de acuerdo con los planes lingüísticos del Ayuntamiento y actuará, en todo aquello que le concierne, conforme a lo establecido por la Ordenanza Municipal 1/88 y por los Criterios para el Uso de los Idiomas Oficiales en vigor.

b).- Relaciones con el Ayuntamiento: si la empresa mantiene una relación continua y presencial con el personal del Ayuntamiento, deberá designar a un trabajador de la empresa con capacidad para hablar en euskera.
Reuniones: La persona que la empresa adjudicataria ponga a disposición de la gestión de la reunión deberá tener capacidad para expresarse en euskera. Si todos los miembros que participan en la reunión son euskaldunes, la reunión deberá realizarse en euskera. Cuando el nivel de comprensión esté garantizado, se hará preferentemente en euskera.
Los certificados, tarjetas, notas y otros escritos que la empresa adjudicataria expida a los empleados municipales durante la ejecución del contrato serán en euskera o en euskera y castellano. En el segundo caso, se dará prioridad al euskera.

c).- En cuanto al paisaje lingüístico, los carteles, señales o notas que se expongan en espacios públicos estarán al menos en euskera. En los casos expresados en bilingüe, se dará prioridad al euskera.

d).- En las relacionenes verbales con la ciudadanía (en su caso), la persona que esté prestando el servicio en la empresa contratista iniciará las conversaciones en euskera y, posteriormente, continuará en el idioma elegido por la persona usuaria.

En las relaciones por escrito, a la hora de prestar el servicio, la empresa difundirá en euskera o en euskera y castellano todos los certificados, tarjetas, notas y demás escritos para la ciudadanía. En el caso de utilizar ambas lenguas, dará prioridad al euskera.

38.2.3.- Emakume eta gizonen berdintasun arloko betebeharrak

1.- Enpresa esleipendunak, prestazioa ematean, emakumeen eta gizonen arteko aukera-berdintasuna sustatzeko neurriak aplikatu beharko ditu, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen 20. artikuluan aurreikusitakoarekin bat etorriz.
Neurri horien artean, nahitaezkoa da berdintasun-plan

38.2.3.- Obligaciones en materia de igualdad de mujeres y hombres

1.- La empresa adjudicataria estará obligada a aplicar, al realizar la prestación, medidas destinadas a promover la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres, de conformidad con lo que prevé el artículo 20 de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la igualdad de mujeres y hombres.
Entre estas medidas deberá incluirse, necesariamente,

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

bat egitea eta aplikatzea, baldin eta enpresa esleipendunak 250 langile baino gutxiago ez baditu eta, beraz, 3/2007 Lege Organikoaren 45. artikuluaren arabera behartuta ez badago. Berdintasun-planak, beste neurri batzuen artean, emakumeen eta gizonen arteko aukera-berdintasuna sustatzeko ekintzak aurreikus ditzake, honako gai hauetan, besteak beste: lana lortzea, sustapena eta prestakuntza, lanbide-sailkapena, ordainsariak, lan-denboraren antolamendua lana, norberaren bizitza eta familia bateragarri egiten laguntzeko, eta sexu-jazarpenaren eta sexuan oinarritutako jazarpenaren prebentzioa.

Plan hori kontratua gauzatzeko esparruan egin behar da, aipatutako lege organikoan ezarritako edukiarekin.

Eusko Jaurlaritzaren otsailaren 11ko 11/2014 Dekretuan jasotako "Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Lankidetza Erakundea" aitorpena lortuz gero, enpresa kontratistaren antolakuntzan berdintasun-plan bat dagoela eta aplikatzen dela egiaztatu ahal izango da.

Administrazio kontratatzaileak uneoro eskatu ahal izango dio enpresa kontratistari egiazta dezala aitorpen hori erabiltzeko baldintzak betetzen dituela.

.

2.- Enpresa esleipendunak neurriak ezarri behar ditu kontratu honen gauzatzeari atxikitako langileen bizitza pertsonala eta/edo familia bateragarri egiteko, eta egiaztatu behar du, hala badagokio, enpresa azpikontratistak ere neurri berberak ezartzen dituela. Lana eta familia bateragarri egiteko sustapenaren barruan, familia-kargak dituzten langileen ordutegi-malgutasuna bermatzeko neurriak hartzeko betebeharra eskatuko zaio esleipendunari, edo familia-erantzukizunak dituzten langileen lanaldi partzialaren eta lanaldi osoaren arteko mugikortasuna ziurtatzeko mekanismoak hartzekoa.

3.- Kontratua gauzatzeko langile berriak kontratatu behar badira, eta enpresa kontratistak emakumeen ordezkaritza desorekatua badu kontratua gauzatzearekin lotutako plantillan, gutxienez beste emakume bat kontratatu beharko du, edo gutxienez emakume baten aldi baterako kontratazio bat kontratu mugagabe bihurtu beharko du. Plantilla desorekatutzat joko da emakumeen ordezkaritza edo presentzia guztizkoaren ehuneko 40tik beherakoa denean.

4.- Enpresa esleipendunak hizkuntza ez-sexista erabili beharko du kontratu hau gauzatzean sortzen den dokumentazio, publizitate, irudi edo material guztietan. Halaber, emakumeen bazterketa iradokitzen duten

la elaboración y la aplicación de un plan de igualdad, en caso de que la empresa adjudicataria no lo tenga por tener menos de 250 personas trabajadoras y, por lo tanto, no estar obligada de conformidad con el artículo 45 de la Ley Orgánica 3/2007. El plan de igualdad puede prever, entre otras medidas, acciones de fomento de la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres en materias como el acceso a la ocupación, la promoción y la formación, la clasificación profesional, las retribuciones, la ordenación del tiempo de trabajo para favorecer la conciliación laboral, personal y familiar y la prevención del acoso sexual y del acoso por razón de sexo.

Este plan se tiene que elaborar en el marco de ejecución del contrato, con el contenido establecido en la ley orgánica mencionada.

La obtención del reconocimiento "Entidad Colaboradora para la igualdad de Mujeres y Hombres" recogida en el Decreto 11/2014, de 11 de febrero, del Gobierno Vasco, podrá acreditar la existencia y aplicación de un plan de igualdad en la organización de la empresa contratista.

La Administración contratante podrá en todo momento exigir de la empresa contratista la acreditación del cumplimiento de las condiciones de utilización de dicho reconocimiento.

2.- La empresa adjudicataria tiene que establecer medidas que favorezcan la conciliación de la vida personal y/o familiar de las personas trabajadoras adscritas a la ejecución de este contrato y verificar que, en su caso, la empresa subcontratista también a establecido las mismas medidas.

Dentro de la promoción de la conciliación de la vida laboral y familiar, se exigirá la obligación a la adjudicataria de adoptar medidas para asegurar la flexibilidad horaria para el personal con cargas familiares o adoptar mecanismos destinados a asegurar la movilidad entre tiempo parcial y tiempo completo para las y los trabajadores con responsabilidades familiares.

3.- En el caso de que para la ejecución del contrato sea necesaria una contratación nueva de personal y la empresa contratista cuente con una representación desequilibrada de mujeres en la plantilla vinculada a la ejecución del contrato, deberá realizar al menos una nueva contratación de mujer o transformar al menos una contratación temporal de mujer en contratación indefinida. Se entenderá por plantilla desequilibrada aquélla que cuente con una representación o presencia de mujeres inferior al 40 por ciento del total de la misma.

4.- La empresa adjudicataria deberá utilizar un lenguaje no sexista en toda su documentación, publicidad, imagen o material que se genere con motivo de la ejecución del contrato, y deberá evitar cualquier imagen

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

irudiak edota estereotipo sexistak ekidin beharko ditu, eta berdintasun balioak, presentzia orekatua, aniztasuna, baterako erantzukizuna eta genero rol zein identitateen aniztasuna sustatu beharko ditu.

5.- Aurreko paragrafoetan ezarritako betebeharrak gauzatzeko baldintza berezi gisa ezartzen dira, eta kontratua gauzatzeko esparruan egiaztatu beharko dira. Bete ezean, zigor ekonomikoak ezarriko dira, ez-betetzearen larritasunaren arabera, eta zigor horien zenbatekoa ezin izango da izan kontratuaren prezioaren 100eko 10 baino handiagoa. Nolanahi ere, baldintza-agiri honen arabera oso larriak diren ez-betetzeak funtsezko kontratu-betebehartzat hartuko dira, eta horiek ez betetzeak kontratua suntsiaraztea ekar dezake.

discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.

5.- Las obligaciones impuestas en los párrafos anteriores se establecen como condiciones especiales de ejecución y deberán ser acreditadas en el marco de ejecución del contrato. Su incumplimiento supondrá la imposición de penalidades económicas, proporcionales a la gravedad del incumplimiento y su cuantía no podrá ser superior al 10 por 100 del precio del contrato. En todo caso, las obligaciones cuyo incumplimiento tiene carácter muy grave conforme al presente pliego tendrán la consideración de obligaciones contractuales de carácter esencial, y su incumplimiento podrá dar lugar a la resolución del contrato.

38.2.4.- Azpikontratazioa

1.- Enpresa kontratistak hirugarrenekin hitzartu ahal izango du prestazioaren zati bat egitea. Azpikontratuak egiteko, SPKLren 215. artikuluaren 2. atalaren arabera eska daitezkeen baldintzak bete beharko dira.

2.- Karatulako **15. atalean** adierazitako zeregin kritikoak ezin dira azpikontratatu, eta kontratista nagusiak egin beharko ditu zuzenean.

3.- SPKLren 215.2 artikuluan ezarritako betebeharrak betetzen ez badira, artikulu bereko 3. eta 4. apartatuetan xedatutakoa aplikatuko da.

4.- Enpresa azpikontratistek enpresa kontratista nagusiaren aurrean bakarrik izango dituzte betebeharrak, eta, beraz, enpresa kontratista nagusiak bere gain hartuko du Administrazioaren aurrean kontratua gauzatzeko erantzukizun osoa, gizarte- edo lan-arloko betebeharrak betetzea barne.

5.- Enpresa kontratistak azpikontratistei egiten dizkien ordainketak SPKLren 216. artikuluan xedatutakoari egokitu beharko zaizkio.

6.- Horrez gain, kontratistak betebehar hauek bete beharko ditu:

a).- Enpresa kontratistak Eraikuntza Sektoreko Azpikontratazioa arautzen duen urriaren 18ko 32/2006 Legean azpikontratazioari buruz ezarritako arauak beteko ditu, bai eta laneko segurtasunari eta osasunari buruz indarrean dagoen araudia ere, eta azpikontratista bakoitzak araudi hori betetzen duela bermatuko du. Zehazki, azpikontratatzen duen enpresa orok honako betebehar hauek betetzen

38.2.4.-Subcontratación

1.- La empresa contratista podrá concertar con terceras partes la realización parcial de la prestación, La celebración de los subcontratos estará sometida al cumplimiento de los requisitos exigibles de conformidad con el apartado 2 del artículo 215 de la LCSP.

2.- Las tareas críticas que se indican en el **apartado 15** de la carátula no pueden ser objeto de subcontratación, debiendo ser ejecutadas directamente por la contratista principal.

3.- En caso de incumplimiento de las obligaciones establecidas en el artículo 215.2 de la LCSP será de aplicación lo dispuesto en los apartados 3 y 4 del mismo artículo

4.- Las empresas subcontratistas quedarán obligadas sólo ante la empresa contratista principal que asumirá, por tanto, la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente a la Administración, incluido el cumplimiento de las obligaciones en materia social o laboral.

5.- Los pagos que la empresa contratista realice a las empresas subcontratistas deberán ajustarse a lo dispuesto en el artículo 216 de la LCSP.

6.- La contratista cumplirá, además, las siguientes obligaciones:

a).- La empresa contratista cumplirá las normas sobre subcontratación establecidas en la Ley 32/2006, de 18 de octubre, Reguladora de la Subcontratación en el Sector de la Construcción, así como la normativa vigente en materia de seguridad y salud en el trabajo, y asegurará el cumplimiento de dicha normativa por parte cada subcontratista. En concreto, deberá verificar que toda empresa que

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

dituela egiaztatu beharko du, kontratua gauzatzeari dagokionez:

- jarduera gauzatzeko eta lanen zuzendaritza zuzenean burutzeko egokiak diren azpiegitura eta bitartekoak dituela erabilgarri, eta langileak ez direla legez kanpo laga.
- bere langileek laneko arriskuen prebentzioari buruz beharrezkoa den prestakuntza dutela.
- prebentzio arloko antolaketa egokia duela.
- laneko segurtasun eta osasun arloko betebehar guztiak betetzen dituela, eta, zehazki, prebentzio jarduerak koordinatzeari buruzkoak eta beharrezkoak diren prebentzio baliabideak erabiltzeari buruzkoak.

- kontratu mugagabea duten langileen gutxieneko portzentajea % 30ekoa dela, laneko egonkortasuna bermatzeko helburuarekin.

- Egiaztatutako Enpresen Erregistroan inskribatuta dagoela.
- Legean ezarritako azpikontratazio-araubideko mugak betetzen dituela.

b).-Enpresa kontratistak Azpikontratazio Liburua eduki beharko du, eta liburu hori eskura egongo da obran esku hartzen duten eragile guztientzat. Gainera, Azpikontratazio Liburuan egindako anotazio guztiak segurtasun eta osasun arloko koordinatzaileari jakinarazi beharko dizkio.

c).-Enpresa kontratistak obran parte hartzen ari diren enpresa guztietako langileen ordezkariei berri eman beharko die bai obran egindako kontratazio edo azpikontratazioei buruz, bai jarduerak koordinatzeko aurreikusi diren neurriei buruz.

d).-Enpresa kontratistak egiaztatu behar du, azpikontratatutako jarduerari ekin aurretik, azpikontratatutako enpresetako langileen Gizarte Segurantzako alta eta afiliazioa, eta kontratazio organoari jakinarazi behar dio.

e).-Kontratistak inola ere ezingo du hitzartu kontratuaren zati bat egitea lege ordenamenduaren arabera kontratatzeko ezgaituta dauden pertsonekin edo Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 71. artikuluan jasotako kasuetan daudenekin.

f).-Enpresa kontratistak egiaztatu egin beharko du enpresa azpikontratistak, langile berriak kontratatu behar baditu kontratua egikaritzeko, lehenetsi dituela gizartetik baztertuak izateko arriskuan dauden pertsonak, lanik ez dutenak edo lan-merkatuan sartzeko zailtasun handiak dituztenak.

subcontrate cumple las siguientes obligaciones, con relación a la ejecución del contrato:

- que dispone de infraestructura y medios adecuados para llevar a cabo la actividad y ejercer directamente la dirección de los trabajos, y que no se haya producido la cesión ilegal de personas trabajadoras.
- que su personal dispone de la formación necesaria en materia de prevención de riesgos laborales.
- que dispone de una organización preventiva adecuada.
- que cumple todas las obligaciones en materia de seguridad y salud laboral y, más concretamente, la normativa sobre la coordinación de actividades preventivas y puesta a disposición de los recursos preventivos cuando sean necesarios.
- que dispone de un porcentaje mínimo del 30% de trabajadores y trabajadoras con contrato indefinido, con el fin de garantizar la estabilidad laboral.
- que está inscrito en el Registro de Empresas Acreditadas.
- que cumple los límites en el régimen de subcontratación establecidos en la Ley.

b).- La empresa contratista deberá disponer del Libro de subcontratación y dar acceso al Libro de subcontratación a la totalidad de agentes que intervienen en la obra, y comunicar cada subcontratación anotada en el Libro de Subcontratación a la Coordinación de seguridad y salud.

c).- La empresa contratista deberá informar a las y los representantes de los trabajadores y trabajadoras de todas las empresas de la obra, sobre todas las contrataciones o subcontrataciones de la obra, así como de las medidas previstas para la coordinación de actividades.

d).- La empresa contratista comprobará, con carácter previo al inicio de la actividad subcontratada, la afiliación y el alta en la Seguridad Social de las y los trabajadores de las empresas con las cuales subcontrate y deberá comunicarlo al órgano de contratación.

e).- En ningún caso podrá concertarse por la empresa contratista la ejecución parcial del contrato con personas inhabilitadas para contratar de acuerdo con el ordenamiento jurídico, o comprendidas en alguno de los supuestos del artículo 71 de la LCSP.

f).- La empresa contratista verificará que la empresa subcontratista, si tiene que contratar nuevo personal para la ejecución del contrato, favorece la contratación de personas en riesgo de exclusión social, que estén desocupadas o que tengan dificultades importantes para integrarse en el mercado de trabajo.

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

7.- Enpresa kontratistak azpikontratazioaren berri emango die langileen ordezkariei, lan arloko legediak agintzen duen bezala.

8.- Enpresa edo erakunde adjudikaziodunak kontratazio organoari aurkeztu beharko dio azpikontratuaren dokumentua, eta dokumentu horretan ezarriko dira azpikontratatuak kontratua betetzeko dituen obligazioak eta ez betetzeak ekarriko dituen ondorioak.

9.- Aurreko paragrafoetan ezarritako betebeharrak gauzatzeko baldintza berezi moduan ezartzen dira, baldin eta ez badaude jasoak indarrean dagoen kontratazio araudian, eta egiaztatu egin beharko dira kontratuan. Betebehar horiek bete ezean isun ekonomikoak ezarriko dira, ez betetzearen larritasunaren araberakoak, eta isun horiek ezingo dute gainditu kontratuaren prezioaren % 10. Nolanahi ere, betebehar bat ez betetzea oso larritzat jotzen den kasuetan, betebehar hori kontratuaren funtsezko betebehartzat joko da eta hura ez betetzeak kontratua suntsitzea ekarri ahal izango du, betiere, SPKLaren 211. artikuluko 1. ataleko f) idatz-zatiaren bigarren lerroaldean ezarritako betekizunak betetzen badira.

10.- Administrazio kontratugile honek egiaztatu ahal izango du enpresa kontratistak zorrotz bete dituela bertan parte hartzen duten azpikontratista edo hornitzaile guztiei egin beharreko ordainketak. Kasu horretan, enpresa kontratistak administrazio kontratatzaileari bidaliko dio, hark hala eskatzen duenean, kontratuan parte hartzen duten azpikontratisten edo hornitzaileen zerrenda zehatza, baldin eta haien partaidetza perfekzionatzen bada, bai eta horietako bakoitzaren azpikontratazio- edo hornidura-baldintzak ere, ordainketa-epearekin lotura zuzena dutenak. Era berean, Administrazio honek eskatuta, prestazioa amaitu ondoren ordainketak egin izanaren egiaztagiria aurkeztu beharko dute, 216. artikuluan eta abenduaren 29ko 3/2004 Legean ezarritako legezko ordainketa-epeen barruan, aplikagarri zaien guztian. Betebehar horiek exekuzio-baldintza berezitzat hartzen dira, eta horiek ez betetzeak, ordenamendu juridikoak aurreikusitako ondorioez gain, ondoren adierazten diren zigorrak ezartzea ahalbidetuko du: eguneko zigorrak, ordainketa atzeratzen den egun natural bakoitzeko, hau da, kontratuaren prezioaren 1.000 euroko 0,60koak, eta zenbatekoa ezin izango da inola ere kontratuaren prezioaren 100eko 10 baino handiagoa izan.

7.- La empresa contratista deberá informar a las y los representantes del personal adscrito a la subcontratación, de acuerdo con la legislación laboral.

8.- La empresa o entidad adjudicataria deberá presentar ante el órgano de contratación el documento en el que se plasmará el subcontrato, que deberá establecer las obligaciones de la empresa o entidad subcontratista con relación a las cláusulas previstas en el presente contrato y las consecuencias de su incumplimiento.

9.- Las obligaciones establecidas en los párrafos anteriores que no vienen impuestas en la normativa de contratación vigente se establecen como condiciones especiales de ejecución y deberán ser acreditadas en el marco de ejecución del contrato. Su incumplimiento supondrá la imposición de penalidades económicas, proporcionales a la gravedad del incumplimiento y su cuantía no podrá ser superior al 10 por 100 del precio del contrato En todo caso, las obligaciones cuyo incumplimiento tiene carácter muy grave conforme al presente pliego tendrán la consideración de obligaciones contractuales de carácter esencial, y su incumplimiento podrá dar lugar a la resolución del contrato, siempre y cuando se cumplan los requisitos establecidos en el segundo párrafo de la letra f) del apartado 1 del artículo 211 de la LCSP.

10.- Esta Administración contratante podrá comprobar el estricto cumplimiento de los pagos que la empresa contratista ha de hacer a todos los subcontratistas o suministradores que participen en los mismos.

En tal caso la empresa contratista remitirá a la Administración contratante, cuando esta lo solicite, relación detallada de aquellos subcontratistas o suministradores que participen en el contrato cuando se perfeccione su participación, junto con aquellas condiciones de subcontratación o suministro de cada uno de ellos que guarden una relación directa con el plazo de pago. Asimismo, deberán aportar a solicitud de esta Administración justificante de cumplimiento de los pagos a aquellos una vez terminada la prestación dentro de los plazos de pago legalmente establecidos en el artículo 216 y en la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, en lo que le sea de aplicación. Estas obligaciones, se consideran condiciones especiales de ejecución, cuyo incumplimiento, además de las consecuencias previstas por el ordenamiento jurídico, permitirá la imposición de las penalidades que se indican a continuación: penalidades diarias, por cada día natural de retraso en el pago, de 0,60 por cada 1.000 euros del precio del contrato sin que en ningún caso su cuantía pueda superar el 10 por 100 del precio del contrato.

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

38.2.5.- Informazioaren segurtasunaren arloko betebeharrak

1.- Informazioaren segurtasunari buruzko legedia bete beharko du esleipendunak, era berean araudi horren inguruko informazioa eta prestakuntza eman beharko die bere langileei (legeak zehaztutako mailan).

2.- Esleipendunak eta datu pertsonalen tratamenduaren edozein fasetan parte hartzen duen edozein pertsonak horiei buruzko sekretu profesionala mantendu beharko du, eta datu horiek babestu beharko ditu. Obligazio horiek indarrean egongo dira Andoaingo Udalarekin duen harremana amaituta ere.

3.- Enpresa kontratistak kontratua betetzeko beharrezko izan ditzakeen izaera pertsonaleko datuen erabilera datu pertsonalen babesaren esparruan indarrean dagoen legeria betez egingo da; baita entitate kontratatzaileak xedatutakoa betez ere.

4.- Esleipendunak ezingo dizkie laga datu horiek hirugarrenei edo kontratua betetzeko helburu zehatzak ez diren beste helburuetarako erabili.

5.- Esleipendunak, datu horien tratamendurako arduradun gisa, datu pertsonalen segurtasunerako beharrezkoak diren neurri tekniko edo antolakuntzazkoak aplikatuko ditu, datu horiek aldatzea, galtzea, baimenik gabe tratatzea edo eskuratzea –giza jardueraren ondorioz edo ingurune fisiko edo naturalaren ondorioz– saihesteko.

6.- Kontratuaren iraunaldian zehar, entitate kontratatzaileak beharrezkotzat jotzen dituen kontrolak egitea onartuko du esleipendunak, hain zuzen ere segurtasun neurriak betetzen direla egiaztatzeko eta beharrezko neurri zuzentzaileak ezarri ahal izateko.

7.- Kontratuko zerbitzua amaitu ondoren, esleipendunak izaera pertsonaleko datuak deuseztatu beharko ditu, edo itzuli beharko dizkio entitate kontratatzaileari edota Administrazioak izendatutako tratamendurako arduradunari.

8.- Baldin eta, enpresa kontratistak klausula honetan xedatutako betebeharrak ez betetzeagatik, entitate kontratatzailea zigortzen badute dirua ordaintzera, diru hori kontratistari jasanaraziko dio. Horretarako, Udalak beharrezko jarduketa administratibo edo judizialak egiteko eskubidea izango du, harik eta ordaindutako zenbateko osoa berreskuratu arte.

38.2.5.- Obligaciones en materia de seguridad de la información

1.- La adjudicataria se obliga a cumplir con la normativa de seguridad de la información; así como se obliga a informar y formar a su personal (nivel exigido por la legislación).

2.- La adjudicataria y toda persona que intervenga en cualquier fase del tratamiento de datos de carácter personal está obligada al secreto profesional respecto de los mismos y al deber de guardarlos, obligaciones que subsistirán aun después de finalizar sus relaciones con el Ayuntamiento de Andoain.

3.- La utilización por la adjudicataria de datos de carácter personal que pueda resultar precisa para el cumplimiento del contrato, se efectuará con observancia de la legislación vigente en materia de protección de datos de carácter personal; así como con arreglo a las instrucciones que le indique la entidad contratante.

4.- La adjudicataria no podrá facilitar estos datos a terceros ni utilizarlos con finalidades distintas a las precisas para el cumplimiento del contrato.

5.- La adjudicataria se obliga, en su condición de encargada del tratamiento, de adoptar las medidas de índole técnica y organizativa necesarias que garanticen la seguridad de los datos de carácter personal y eviten su alteración, pérdida, tratamiento o acceso no autorizado, ya provengan de la acción humana o consecuencia del medio físico o natural.

6.- La adjudicataria permitirá que la entidad contratante realice los controles que considere oportunos durante el periodo de vigencia del contrato para verificar el cumplimiento de las medidas de seguridad y poder adoptar las medidas correctoras oportunas.

7.- La adjudicataria, a la finalización de la prestación contractual, deberá destruir los datos de carácter personal o deberá devolverlos a la entidad contratante u a otra persona encargada del tratamiento designada por la administración foral.

8.- Si a consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista o subcontratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, el Ayuntamiento de Andoain fuera condenada al pago de cantidades, se repercutirá en la contratista la suma satisfecha, a cuyos efectos el Ayuntamiento se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades pagadas.

38.3.- Jokabide kodea betetzeari eta engaiamendu etikoari buruzko aitorpen osagarria

1.- Andoaingo Udalak beharrezko deritzo kontratazio publikoaren arloko jardueretan nagusi eta gida izan behar duten balio etikoak eta jokabide arauak zein

38.3.- Declaración del cumplimiento del código de conducta y compromiso ético

1.- El Ayuntamiento de Andoain estima necesario introducir los valores éticos y normas de conducta, así como los principios de buena gestión y normas de actuación

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

kudeaketa egokiaren printzipioak eta jarduera profesionalerako arauak sartzeari.

2.- Horretarako, Europako Parlamentuak eta 2014ko otsailaren 26ko Kontseiluak kontratazio publikoari buruz eman 2014/24/EB Zuzentarauko 16. kontuan hartuzkoan aurreikusitakoa bete beharko da, zeinaren arabera, botere publikoek ahal dituzten bitarteko guztiak erabili behar baitituzte kontratazio publikoko prozedurek interes gatazken ondorioak jasan ez ditzaten. Eta bereziki adierazten du ezen horrek "interes gatazkak detektatzera, saihestera eta konpontzera bideratutako prozedurak erabiltzea" ekar dezakeela berekin.

Horregatik, prozedura horren zuzentasuna bermatzearren, Andoaingo Udalean kontratazio publikoari aplikatzeko hainbat jokabide arau eta engaiamendu etikoa betetzeari buruzko adierazpena **VI. eranskin** gisa jasotzen da.

3.- Arau horiek funtsezko betekizunak dira, eta nahitaez bete behar dituzte Andoaingo Udalak sustatzen dituen lizitazioetan parte hartzen duten eta horietan esleipendun gertatzen diren enpresa eta entitateek. Hori ez betetzeak kontratazio-organoa gaituko du kodearen kontrako jardueraren egile den enpresa edo entitatea kanpoan uzteko edo, hala dagokionean, erruzko ez-betetzeagatik kontratua suntsiarazteko, horrek berekin dakartzan lege ondorio guztiekin.

4.- Kontratua suntsiaraztea bidezko ez denean, zigorra ezarriko da. Jokabide Kodearen ez-betetze bakoitza arau-hauste larritzat hartuko da, eta horrek kontratuko aurrekontuaren % 10eraino iritsi ahal izango den zigorra eragingo du.

5.- Zigorrak ezartzeko prozedurak kontuan hartuko ditu kontraesanaren printzipioa eta zigorrak mailakatzeko printzipioa, proportzionaltasuna eta dagozkion inguruabarrak kontuan izanda.

38.4.- Eraikitzeko eta eraisteko hondakinen arloko betebeharrak

1.- Plegu honetako **karatulako 28.** atalean horrela aurreikusten denean, aplikagarri den araudian aurreikusitako betebeharrez gain, obra gauzatzen duen pertsona fisiko edo juridikoak plan bat aurkeztu behar dio obraren jabeari. Obran sortuko diren eraikuntza- eta eraispen-hondakinei eta materialei lotuta dagozkion betebeharrak nola beteko dituen islatu behar du plan horretan, zehazki, Eraikitze eta Eraisteko hondakinen produkzioa eta kudeaketa arautzen duen 2008ko otsailaren 1eko 105/2008 Errege Dekretuko 4.1. eta 5. artikuluan jasotako betebeharrak islatuz.

2.- Behin zuzendaritza fakultatiboak onartuta, plana obrako kontratuzko dokumentuen parte izango da.

profesional, que deben presidir las actuaciones en materia de contratación pública.

2.- Ello de conformidad con lo previsto en el Considerando 16 de la Directiva 2014/24/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre contratación pública, que obliga a los poderes públicos a hacer uso de todos los medios posibles con el fin de evitar que los procedimientos de contratación pública se vean afectados por conflictos de intereses. Y señala en particular que ello "puede suponer hacer uso de procedimientos destinados a detectar, evitar y resolver conflictos de intereses".

Por ello, en garantía de la integridad de este procedimiento, se incluye como **Anexo VI** el modelo de declaración de cumplimiento del Código de Conducta y compromiso ético aplicable a la Contratación pública del Ayuntamiento de Andoain.

3.- Estas normas, como obligación esencial, resultan de obligado cumplimiento para las empresas y entidades que concurran a licitaciones promovidas por el Ayuntamiento de Andoain y a sus adjudicatarias. Su incumplimiento habilitará al órgano de contratación para la exclusión de la empresa o entidad autora de la actuación contraria al mismo o, en su caso, para la resolución del contrato por incumplimiento culpable, con los efectos legalmente establecidos al efecto.

4.- Cuando no procediera la resolución del contrato, se procederá a la imposición de una sanción, tipificándose cada incumplimiento del Código de Conducta como una infracción grave que originará la correspondiente sanción que podrá llegar al 10% del presupuesto del contrato.

5.- El procedimiento de imposición de las sanciones tendrá en cuenta los principios de contradicción y graduación de la sanción en atención a la proporcionalidad y a las circunstancias concurrentes.

38.4.- Obligaciones en materia de residuos de construcción y demolición

1.- Cuando así se prevea en el **apartado 28** de la carátula de este pliego, además de las obligaciones previstas en la normativa aplicable la persona física o jurídica que ejecute la obra estará obligada a presentar al departamento la propiedad de la misma un plan que refleje cómo llevará a cabo las obligaciones que le incumban en relación con los residuos de construcción y demolición que se vayan a producir en la obra, en particular las recogidas en el artículo 4.1. y en el artículo 5 del Real Decreto 105/2008, de 1 de febrero, por el que se regula la producción y gestión de los residuos de construcción y demolición.

2.- El plan, una vez aprobado por la dirección facultativa, pasará a formar parte de los documentos contractuales

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

3.- Betebehar horiek ez betetzeak berekin ekarriko du SPKLaren 192. artikuluan aurreikusitako zigorra ezartzea, kontratuko xede den prestazioa akatsekin gauzatzeagatik.
4.- Zigorra ez-betetzearen larritasunaren araberakoa izango da, proportzionaltasun-irizpidearen arabera.

de la obra.
3.- El incumplimiento de estas obligaciones dará lugar a la imposición de la penalidad prevista en el artículo 192 de la LCSP, por ejecución defectuosa de la prestación objeto del contrato.
4.- La penalidad será conforme a la gravedad del incumplimiento, de acuerdo con un criterio de proporcionalidad.

38.5.- Ekipo eta langileei buruzko betebeharrak

1.- Kontratistak lantalde eta langile egokiekin egin behar ditu obrak, eskaintzak jasotzen dituen bitartekoak barne, eta lanen martxak noiznahi sortzen dituen premiei behar bezala erantzun.

2.- Zehazki, bere kontura aurreikusi behar du proiekturako eta obrarako beharko duen laguntza tekniko guztia, lan eta espezialitate bakoitzak eskatzen dituen premiei ondo erantzuteko gai izango dena.
3.- Administrazioak bereziki delikatu edo kritikoak diren gai edo arloetan arduradunak izango diren adituak izendatzeko eskatu ahalko dio enpresa kontratistari, baldin eta obretako Zuzendaritza Fakultatiboaren ustez horien beharra badago.
4.- Enpresa kontratista behartuta dago, plegu honetan aipatzen diren lanak egiteko, bere eskaintzan izenez aipatutako teknikariak eta beste langileak izendatzera, kontratua sinatu aurretik, bertan zehazten den dedikazioarekin. Ondorioz, kontratuak irauten duen bitartean, dedikazio osoarekin izendatutako langileek ezingo dute beste ezertan lan egin. Halaber, enpresa kontratistak ezingo ditu izendatutako langileak ordeztu, baldin eta kontratuaren arduradunaren berariazko baimenik ez badu. Horregatik, kontratistak lanak egiteko izendatu dituen langileak aldatu ahal izateko administrazioaren onarpena beharko du eta, hala eskatzen bazaio, sartu nahi dituen langile berrien curriculuma aurkeztu beharko du aldez aurretik.

5.- Pertsona kolaboratzaileen parte-hartzea proposatzen bada, horien lankidetza konpromisoaren adierazpena helarazi beharko da. Enpresa kontratistak ezingo die bere eskaintzan proposatutako kolaborazioei uko egin eta ezingo ditu beste batzuekin ordeztu kontratuaren arduradunaren onarpenik izan ezean.
6.- Aurreko lerroaldeetan ezarritako betebeharrak gauzatzeko baldintza berezi moduan ezartzen dira, eta egiaztatu egin beharko dira kontratua gauzatzean. Betebehar horiek bete ezean isun ekonomikoak ezarriko dira, ez betetzearen larritasunaren araberakoak, eta isun horiek ezingo dute gainditu

38.5.- Obligaciones referentes al equipo y medios personales

1.- La empresa contratista deberá ejecutar las obras con el equipo y medios personales adecuados así como los incluidos en su oferta, respondiendo en todo momento a las necesidades que se deriven de la marcha de los trabajos.
2.- Deberá, en concreto, prever a su cargo la necesaria asistencia técnica al proyecto y obra, con la capacidad suficiente como para atender las necesidades propias de los distintos trabajos y especialidades.
3.- La Administración podrá exigir a la empresa contratista el nombramiento de especialistas responsables en aquellos temas o materias especialmente delicados o críticos que a juicio de la Dirección facultativa de las obras así lo requieran.
4.- La empresa contratista estará obligada a asignar para la ejecución de los trabajos a que se refiere el presente pliego, las y los facultativos y el resto de personal que se haya identificado nominalmente con anterioridad a la firma del contrato, con la dedicación definida en la misma. Por consiguiente, durante la vigencia del contrato, el personal asignado al mismo con dedicación completa, no podrá intervenir en otro trabajo. Asimismo, la empresa contratista no podrá sustituir al personal nominado, sin la expresa autorización del Responsable del contrato. A estos efectos, cualquier sustitución del personal técnico comprometido por la empresa contratista para la ejecución del contrato deberá ser aceptada por la Administración previa presentación, si así se exige, del curriculum de la persona o personas de nueva designación.
5.- En caso de proponer el concurso de personas colaboradoras se deberá aportar su declaración de compromiso de colaboración. La empresa contratista no podrá prescindir de las colaboraciones propuestas en su oferta ni sustituirlas por otras sin la aprobación del Responsable del contrato.
6.- Las obligaciones impuestas en los párrafos anteriores se establecen como condiciones especiales de ejecución y deberán ser acreditadas en el marco de ejecución del contrato. Su incumplimiento supondrá la imposición de penalidades económicas, proporcionales a la gravedad del incumplimiento y su cuantía no podrá ser superior al

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

kontratuaren prezioaren % 10. Nolanahi ere, betebehar baten ez betetzea oso larritzat jotzen den kasuetan, betebehar hori kontratuaren funtsezko betebehartzat joko da eta haren ez betetzeak kontratua suntsitzea ekarri ahal izango du. Isun horiek kobratzeko, isunaren zenbatekoa osoki edo zati batean kenduko da empresa kontratistari ordaindu beharreko zenbatekotik; bestela, bermearen bidez ordainduko dira.

10 por 100 del precio del contrato. En todo caso, las obligaciones cuyo incumplimiento tenga carácter muy grave tendrán la consideración de obligaciones contractuales de carácter esencial, pudiendo dar lugar su incumplimiento a la resolución del contrato. Tales penalidades se harán efectivas mediante deducción de las cantidades que, en concepto de pago total o parcial, deban abonarse a la empresa contratista, o sobre la garantía.

38.6.- Makineria eta bitarteko teknikoei buruzko betebeharrak

1.- Kontratistak obrara eraman beharko ditu, halaber, bere eskaintzan aipatutako makinak eta bitarteko teknikoak eta, oro har, obrak ondo egiteko behar diren guztiak.

2.- Esleipendunak bere eskaintzan sartutako makinak edo bitarteko teknikoak aldatu ahal izateko, proposamen arrazoitu bat aurkeztu beharko du, eta administrazioaren onarpena behar du.

3.- Makinak eta baliabide teknikoak lan-baldintza egokietan eta kontratuaren xede diren obretarako behar den dedikazioarekin mantenduko dira une oro, eta ezin izango dira kendu zuzendaritza fakultatiboaren baimenik gabe, aurrez, obra horiek gauzatzeko aurreikusita zeuden obra-unitateen amaiera justifikatu ondoren.

4.- Aurreko lerroaldeetan ezarritako betebeharrak gauzatzeko baldintza berezi moduan ezartzen dira, eta egiaztatu egin beharko dira kontratua gauzatzean. Betebehar horiek bete ezean isun ekonomikoak ezarriko dira, ez betetzearen larritasunaren araberakoak, eta isun horiek ezingo dute gainditu kontratuaren prezioaren % 10. Nolanahi ere, betebehar bat ez betetzea oso larritzat jotzen den kasuetan, betebehar hori kontratuaren funtsezko betebehartzat joko da eta hura ez betetzeak kontratua suntsitzea ekarri ahal izango du. Isun horiek kobratzeko, isunaren zenbatekoa osoki edo zati batean kenduko da enpresa kontratistari ordaindu beharreko zenbatekotik; bestela, bermearen bidez ordainduko dira.

38.6.- Obligaciones referentes maquinaria y medios técnicos

1.- La empresa contratista aportará también a las obras la maquinaria y los medios técnicos incluidos en su propuesta y, en general, cuantos se precisen para la buena ejecución de aquellas.

2.- Cualquier sustitución de la maquinaria o medios técnicos incluidos en su oferta deberá ser aceptada por la Administración, previa presentación de una propuesta justificada.

3.- La maquinaria y los medios técnicos se mantendrán en todo momento en condiciones de trabajo satisfactorias y con la dedicación necesaria a las obras objeto del contrato, no pudiendo ser retirados sin autorización de la Dirección facultativa, previa justificación de la terminación de las unidades de obra para cuya ejecución se habían previsto.

4.- Las obligaciones impuestas en los párrafos anteriores se establecen como condiciones especiales de ejecución y deberán ser acreditadas en el marco de ejecución del contrato. Su incumplimiento supondrá la imposición de penalidades económicas, proporcionales a la gravedad del incumplimiento y su cuantía no podrá ser superior al 10 por 100 del precio del contrato. En todo caso, las obligaciones cuyo incumplimiento tenga carácter muy grave tendrán la consideración de obligaciones contractuales de carácter esencial, pudiendo dar lugar su incumplimiento a la resolución del contrato. Tales penalidades se harán efectivas mediante deducción de las cantidades que, en concepto de pago total o parcial, deban abonarse a la empresa contratista, o sobre la garantía.

38.7.- Baimen, lizentzia eta onarpenen kudeaketaren inguruko betebeharrak

1.- Enpresa kontratistaren kontura eta erantzukizunekoa izango da −kontratazio-organoak bere kabuz kudeatzea erabakitzen ez badu behintzat− lanak behar bezala egiteko behar diren baimen, lizentzia eta baimen guztiak lortzea, eta bere kargura bete beharko ditu

38.7.- Obligaciones relativas a la gestión de permisos, licencias y autorizaciones

1.- Será de cuenta y responsabilidad de la empresa contratista, salvo que el órgano de contratación decida gestionarlo por sí mismos, la obtención de cuantos permisos, licencias y autorizaciones sean precisos para la correcta ejecución de los trabajos, debiendo atender

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

erakunde eskudunen baldintza eta aginduak.

2.- Baimen edo lizentzia horiekin lotutako tasak, fidantzak edo bestelako gastuak eskatzen direnean, enpresa kontratistak ordaindu edo gordailatuko ditu.

a su cargo los consiguientes condicionados y prescripciones de los organismos competentes.

2.- Cuando se exijan tasas, fianzas u otros gastos por dichos permisos, licencias o autorizaciones, su abono o depósito será también a cargo de la empresa contratista.

39.- Kontratistari eskatu ahal zaizkion gastuak

Kontratua eskritura publiko bihurtzen bada, kontratistaren kontura izango dira kontratua formalizatzeko gastuak, bai eta kontratatutako prestazioa betetzeko enpresak egin behar dituen gastuak ere, honako hauek barne: orokorrak, finantzarioak, aseguruenak, tasenak, fidantzenak, entseguenak, garraioenak eta joan-etorrienak, teknikarien eta haien ardurapeko laguntzaileen ordainsariak eta dietak, eta plegu honetan aurreikusitako gainerakoak.

39.- Gastos exigibles al contratista

Son de cuenta del contratista los gastos de formalización del contrato en el supuesto de elevación a Escritura Pública así como los gastos que la empresa deba realizar para el cumplimiento de la prestación contratada, incluidos los generales, financieros, de seguros, tasas, fianzas, ensayos, transporte y desplazamientos, honorarios y dietas del personal técnico y auxiliar a su cargo y los demás previstos en este pliego.

40.- Klausula sozialak ez betetzearen ondorio juridikoak

1.- Baldintza administratibo berezien agiri honetan gauzatzeko baldintza berezi moduan ezarritako betebeharrak ez betetzeak arinak, larriak edo oso larriak izan daitezke, isunei dagozkienez.

1.1. Lan arloko, gizarte segurantza arloko eta laneko segurtasun eta osasun arloko betebeharren ez betetzeak honela kalifikatuko dira:

1.1.1. Ez-betetze arinak izango dira:

a).- Langileari idatziz ez jakinaraztea kontratuaren oinarrizko osagaiak eta lan-prestazioa betetzeko baldintza nagusiak, dagokion araudiak ezarritako modu eta epeetan.

b).- Enpresan dauden lanpostu hutsen berri ez ematea lanaldi partzialeko langileei, urruneko lan betetzen dutenei, eta iraunaldi kontratuak edo aldi baterakoak dituztenei.

c).- Lan istripuen eta deklaratutako laneko gaixotasunen berri garaiz eta dagokion moduan ez ematea lan-agintaritza eskudunari, istripu edo gaixotasun horiek arintzat jotzen direnean.

d).- Enpresa uzten duten, baja hartzen duten edo langileengan eragina duten bestelako aldaketak garaiz eta modu egokian ez jakinaraztea.

e).- Langileek helarazitako aldi baterako ezintasun-baja, baja-berrespen edo altei buruzko mediku-agirien kopiak ez bidaltzea dagokion entitateari.

f).- Betebehar formal edo dokumentalei soilik eragiten dien beste edozein ez-betetze.

40.- Consecuencias jurídicas del incumplimiento de las cláusulas de carácter social

1.- Los incumplimientos de las obligaciones establecidas como condiciones especiales de ejecución en el presente pliego de cláusulas administrativas particulares se calificarán a efectos de la imposición de penalidades como leves, graves o muy graves.

1.1. Los incumplimientos de las obligaciones previstas en materia laboral, de seguridad social, y de seguridad y salud en el trabajo se calificarán de la siguiente manera:

1.1.1. Serán incumplimientos leves:

a).- No informar por escrito al trabajador o trabajadora sobre los elementos esenciales del contrato y las principales condiciones de ejecución de la prestación laboral, en los términos y plazos establecidos en la normativa correspondiente.

b).- No informar a las y los trabajadores a tiempo parcial, a las y los trabajadores a distancia, y a las y los trabajadores con contratos de duración determinada o temporales sobre las vacantes existentes en la empresa.

c).- No dar cuenta, en tiempo y forma, a la autoridad laboral competente de los accidentes de trabajo ocurridos y las enfermedades profesionales declaradas cuando tengan la calificación de leves.

d).- No comunicar en tiempo y forma las bajas de las y los trabajadores que cesen en el servicio de la empresa así como las demás variaciones que les afecten.

e).- No remitir a la entidad correspondiente las copias de los partes médicos de baja, confirmación de la baja o alta de incapacidad temporal facilitadas por las personas trabajadoras.

f).- Cualesquiera otros incumplimientos que afecten a obligaciones meramente formales o documentales.

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

1.1.2. Ez-betetze larriak izango dira:

a).- Lan kontratua idatziz ez formalizatzea, betekizun hori legez bete beharrekoa denean edo langileak eskatu duenean.

b).- Kontratu motei, iraunaldi zehatzeko kontratuei eta aldi baterako kontratuei buruzko araudia urratzea, kontratu mota horiek lege-iruzurrez erabiliz.

c).- Lanaldi, gaueko lan, aparteko ordu, ordu osagarri, atsedenaldi, opor eta baimenei buruzko arauak eta legezko nahiz hitzarturiko mugak urratzea.

d).- Enpresaburuak bere kasa funtsezko lan baldintzen aldaketa inposatzea, legez ezarritako prozedurak jarraitu gabe.

e).- Legez edo hitzarmen kolektiboz ezarritako lan baldintzak baino txarragoak ezartzea, eta, orobat, Langileen Estatutuaren Legearen 4. artikuluan langileei aitortutako eskubideen kontrako egintzak nahiz ez-egiteak burutzea, oso larritzat jo ez badira.

f).- Laneko segurtasun eta osasun plana ez egitea lan arriskuen prebentzioari buruzko araudiak ezarritako edukiarekin, bereziki ez denean jaso obrako langileen segurtasun eta osasunari eragiten dieten berariazko arriskuei moldatutako eduki erreal eta egokia, edo ez denean plana egokitu langileari eragiten dioten jarduera, prozedura edo ingurunearen ezaugarri berezietara.

g).- Laneko segurtasun eta osasun planaren jarraipena egiteko betebeharra ez betetzea, laneko arriskuen prebentzioari buruzko araudiak ezarritako modu eta edukiarekin.

h).- Indarrean dagoen araudiaren araberako mediku azterketak eta langileen osasun egoera aztertzeko aldizkako zainketa probak ez egitea, edo haien emaitzen berri dagokien langileei ez ematea.

i).- Langileak euren ezaugarri pertsonal ezagunekin bateraezinak diren lanpostuetara atxikitzea, ez betetzea oso larritzat jotzen denean izan ezik.

j).- Lan istripuen eta deklaratutako lanbide gaixotasunen berri garaiz eta forma egokian ez ematea lan agintaritzari, indarrean dauden xedapenen arabera, horiek larri, oso larri edo hilgarri kalifikazioa dutenean, edo ikerketarik ez burutzea langileen osasunari kalterik eragin zaionean edo prebentzio neurriak nahikoak ez direla susmatzeko zantzuak daudenean.

k).- Lan arriskuen prebentzioari buruzko araudia ez

1.1.2. Serán incumplimientos graves:

a).- No formalizar por escrito el contrato de trabajo cuando este requisito sea exigible o cuando lo haya solicitado el o la trabajadora.

b).- Incumplir la normativa sobre modalidades contractuales, contratos de duración determinada y temporales, mediante su utilización en fraude de ley.

c).- Incumplir las normas y los límites legales o pactados en materia de jornada, trabajo nocturno, horas extraordinarias, horas complementarias, descansos, vacaciones, permisos.

d).- Modificar las condiciones sustanciales de trabajo impuesta unilateralmente por la empresa, sin acudir a los procedimientos legamente establecidos.

e).- Establecer condiciones de trabajo inferiores a las establecidas legalmente o por convenio colectivo, así como los actos u omisiones que fueren contrarios a los derechos de las y los trabajadores reconocidos en el artículo 4 de la Ley del Estatuto de los Trabajadores, salvo que proceda su calificación como muy grave.

f).- Incumplir la obligación de elaborar el plan de seguridad y salud en el trabajo con el alcance y contenido establecidos en la normativa de prevención de riesgos laborales, en particular por carecer de un contenido real y adecuado a los riesgos específicos para la seguridad y la salud de las y los trabajadores de la obra o por no adaptarse a las características particulares de las actividades o los procedimientos desarrollados o del entorno de los puestos de trabajo.

g).- Incumplir la obligación de realizar el seguimiento del plan de seguridad y salud en el trabajo, con el alcance y contenido establecidos en la normativa de prevención de riesgos laborales.

h).- No realizar los reconocimientos médicos y pruebas de vigilancia periódica del estado de salud de las y los trabajadores que procedan conforme a la normativa en vigor, o no comunicar su resultado a las y los trabajadores afectados.

i).- Adscribir trabajadores o trabajadoras a puestos de trabajo cuyas condiciones fuesen incompatibles con sus características personales conocidas, salvo cuando se considere incumplimiento muy grave.

j).- No dar cuenta en tiempo y forma a la autoridad laboral, conforme a las disposiciones vigentes, de los accidentes de trabajo ocurridos y de las enfermedades profesionales declaradas cuando tengan la calificación de graves, muy graves o mortales, o no llevar a cabo una investigación en caso de producirse daños a la salud de las y los trabajadores o de tener indicios de que las medidas preventivas son insuficientes.

k).- Incumplir la normativa de prevención de riesgos

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

betetzea, ez betetzea arin edo oso larritzat jo denean izan ezik.

l).- Lantokiaren edo langunearen garbitasun eza, ohikoa denean edo langileen osotasun fisikorako eta osasunerako arriskurik dakarrenean.

m).- Langile berrien hasierako afiliazioa edo alta ez eskatzea, edo epez kanpo eskatzea, ikuskapen jarduketa baten ondorioz. Kasu horretan dagoen langile bakoitzeko ez betetze bat eman dela ulertuko da.

n).- Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusiak kontzeptu guztiengatik biltzen dituen kuotak dagokion modu eta epeetan ez ordaintzea, edo dagokion diru-sarrera behar den zenbatekoan ez egitea, kotizazio agiriak aurkeztuta, betiere diru sarrera ez egitearen arrazoia enpresaren konkurtso deklarazioa ez bada, edo ezinbesteko kasua, edo ez bada eskatu kuotak ordaintzeko epearen atzerapena inspekzio jarduna hasi aurretik eta, ezezko ebazpenik ez bada eman.

laborales, salvo que la misma tenga la consideración de leve o muy grave.

l).- La falta de limpieza del centro o lugar de trabajo, cuando sea habitual o cuando de ello se deriven riesgos para la integridad física y salud del personal.

m).- No solicitar la afiliación inicial o el alta de las y los trabajadores que ingresen a su servicio, o solicitar la misma, como consecuencia de actuación inspectora, fuera del plazo establecido. A estos efectos se considerará un incumplimiento por cada trabajador o trabajadora afectada.

n).- No ingresar, en la forma y plazos reglamentarios, las cuotas correspondientes que por todos los conceptos recauda la Tesorería General de la Seguridad Social o no efectuar el ingreso en la cuantía debida, habiendo presentado los documentos de cotización, siempre que la falta de ingreso no obedezca a una declaración concursal de la empresa, ni a un supuesto de fuerza mayor, ni se haya solicitado aplazamiento para el pago de las cuotas con carácter previo al inicio de la actuación inspectora, salvo que haya recaído resolución denegatoria.

1.1.3. Ez-betetze oso larriak izango dira:

a).- Langileari zor zaion soldata ez ordaintzea edo ordainketa atzeratzea behin eta berriro.

b).- Enpresak bere kasa hartzen dituen eta diskriminazio zuzena nahiz zeharkakoa eragiten duten erabakiak: adina edo desgaitasuna dela-eta aldeko eta aurkako diskriminazioa eragiten dutenak; ordainsari, lanaldi, prestakuntza eta gainerako lan-baldintzak direla-eta aldeko eta aurkako diskriminazioa eragiten dutenak; eta jatorria, arraza edo etnia barne, egoera zibila, gizarte maila, erlijio edo sinesmenak, ideia politikoak, sexu joera, sindikatuei eta sindikatuen erabakiei atxikitzea edo ez atxikitzea, enpresako beste langile batzuekin ahaidetasun lotura izatea edo hizkuntza dela-eta diskriminazioa eragiten dutenak.

c).- Enpresan egindako erreklamazio baten aurrean edo tratu-berdintasunaren eta diskriminaziorik ezaren printzipioa betetzea eskatzeko ekintza administratibo edo judizial baten aurrean, enpresak langileak kaltetzen dituzten erabakiak hartzea.

d).- Enpresak langileen pentsioak direla-eta hartutako konpromisoak ez betetzea, pentsio-planak eta pentsio-funtsak arautzen dituen araudian ezarritako moduan.

e).- Lan arriskuen prebentziorako araudia bete gabe egiten diren lanak berehala ez geldiaraztea edo geldieran ez uztea, Lan eta Gizarte Segurantzako Ikuskatzailetzak errekerimendua egin duenean, eta lan horiek, Ikuskatzailetzaren iritziz, langileen

1.1.3. Serán incumplimientos muy graves:

a).- El impago y los retrasos reiterados en el pago del salario debido.

b).- Adoptar decisiones unilaterales de la empresa que impliquen discriminaciones directas o indirectas desfavorables por razón de edad o discapacidad, discriminaciones favorables o adversas en materia de retribuciones, jornadas, formación, promoción y demás condiciones de trabajo, discriminaciones por circunstancias de origen, incluido el racial o étnico, estado civil, condición social, religión o convicciones, ideas políticas, orientación sexual, adhesión o no a sindicatos y a sus acuerdos, vínculos de parentesco con otras personas trabajadoras o por razón de la lengua.

c).- Adoptar decisiones de la empresa que supongan un trato desfavorable de las y los trabajadores como reacción ante una reclamación efectuada en la empresa o ante una acción administrativa o judicial destinada a exigir el cumplimiento del principio de igualdad de trato y no discriminación.

d).- Incumplimiento por la empresa de los compromisos por pensiones con el personal en los términos establecidos en la normativa reguladora de los planes y fondos de pensiones.

e).- No paralizar ni suspender de forma inmediata, a requerimiento de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social, los trabajos que se realicen sin observar la normativa sobre prevención de riesgos laborales y que, a juicio de la Inspección, impliquen la existencia

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

segurtasun eta osasunerako berehalako arrisku larria dakartenean berekin, edo lanei berriz ekitea geldiarazteko arrazoiak aurrez zuzendu gabe.

f).- Langileak euren ezaugarri pertsonal ezagunekin bateraezinak diren lanpostuetara atxikitzea, bai eta langile horiek laneko segurtasun eta osasunaren alorrean dituzten lanbide gaitasunak kontuan izan gabe lanean jardutea, egoera horiek langileen segurtasun eta osasunerako berehalako arrisku larria eragiten dutenean.

g).- Prebentzio baliabideen presentzia eza, legez nahitaezkoa denean, edo haien presentziak dakartzan betebeharrak ez betetzea, dagokion araudian arriskutsutzat edo arrisku berezikotzat jotako jarduerak direnean.

h).- Honako alderdi hauek ez egiaztatzea, dagokion araudiak ezarritako moduan: enpresa azpikontratatuek zuzendaritza nahiz produkzioan lan arriskuen prebentzioko prestakuntza duten langileak badituztela, prebentzio antolamendu egokia badutela, eta dagokion erregistroan inskribatua daudela.

i).- Laneko arriskuen prebentzioari buruzko araudia betetzean lan-baldintzei aplika dakiekeen beste edozein neurri hartu ez izana, baldin eta horien ondorioz langileen segurtasun eta osasunerako berehalako arrisku larria eragiten bada.

j).- Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorrak kontzeptu guztiengatik biltzen dituen kuotak ez ordaintzea, arauzko epean eta moduan, eta kotizazio-agiriak ez aurkeztea.

k).- Kotizazio-agirietan edo bestelako agirietan datu faltsuak edo okerrak deklaratzea edo adieraztea iruzur eginez, betiere kuotetan eragina badute.

l).- Kontratuak etenda edo lanaldia murriztua duten langileei lana ematea, kontratuak eteteko neurriak aplikatzen diren epean edo lan-agintaritzari edo, hala badagokio, langabezia-prestazioak kudeatzen dituen erakundeari jakinarazitako lanaldi-murrizketaren ordutegian.

m).- Langileei deskontatutako Gizarte Segurantzako kuotaren zatia bidegabe atxikitzea, epe barruan ordaindu gabe, edo legez ezarritakoak baino deskontu handiagoak egitea.

1.2. Azpikontratazio arloko betebeharrak ez betetzea honela kalifikatuko da:

de un riesgo grave e inminente para la seguridad y salud de las y los trabajadores, o reanudar los trabajos sin haber subsanado previamente las causas que motivaron la paralización.

f).- Adscribir trabajadores o trabajadoras a puestos de trabajo cuyas condiciones fuesen incompatibles con sus características personales conocidas, así como su dedicación a la realización de tareas sin tomar en consideración sus capacidades profesionales en materia de seguridad y salud en el trabajo, cuando de ello se derive un riesgo grave e inminente para la seguridad y salud de las y los trabajadores.

g).- La falta de presencia de los recursos preventivos cuando ello sea preceptivo o el incumplimiento de las obligaciones derivadas de su presencia, cuando se trate de actividades consideradas en la normativa correspondiente como peligrosas o con riesgos especiales.

h).- Incumplir el deber de verificar, en la forma establecida legal o reglamentariamente, que las empresas subcontratadas dispone de recursos humanos, tanto en su nivel directivo como productivo, que cuentan con la formación necesaria en prevención de riesgos laborales, y que dispone de una organización preventiva adecuada, y la inscripción en el registro correspondiente.

i).- No adoptar cualesquiera otras medidas preventivas aplicables a las condiciones de trabajo en ejecución de la normativa sobre prevención de riesgos laborales de las que se derive un riesgo grave e inminente para la seguridad y salud de las personas trabajadoras.

j).- No ingresar, en el plazo y formas reglamentarios, las cuotas correspondientes que por todos los conceptos recauda la Tesorería General de la Seguridad Social, no habiendo presentado los documentos de cotización.

k).- Efectuar declaraciones o consignar datos falsos o inexactos en los documentos de cotización o en cualquier otro documento de forma fraudulenta, cuando se modifiquen las cuotas.

l).- Dar ocupación a las y los trabajadores afectados por la suspensión de contratos o reducción de jornada, en el período de aplicación de las medidas de suspensión de contratos o en el horario de reducción de jornada comunicado a la autoridad laboral o a la entidad gestora de las prestaciones por desempleo, en su caso.

m).- Retener indebidamente, no ingresándola dentro de plazo, la parte de cuota de Seguridad Social descontada a sus trabajadores y trabajadoras, o efectuar descuentos superiores a los legalmente establecidos.

1.2. Los incumplimientos de las obligaciones previstas en materia de subcontratación se calificarán de la

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

1.2.1. Ez-betetze arinak izango dira:

a).- Obran ez edukitzea eraikuntza-sektoreko azpikontratazioaren araudiak eskatzen duen Azpikontratazio Liburua.

b).- Enpresa kontratistak ez egiaztatzea azpikontratistak erabiltzen dituen makinak badituela egiaztatzen duen dokumentazioa edo titulua, ez eta indarrean dauden lege-xedapenek eskatzen duten informazio guztia ere.

c).- Segurtasun eta osasun arloko koordinatzaileari ez jakinaraztea Azpikontratazio Liburuan jasotako azpikontratazioak.

1.2.2. Ez-betetze larriak izango dira:

a).- Eraikuntza sektorean azpikontratazioa arautzen duen Legeak eskatzen duen Azpikontratazio Liburua ez izatea, edo modu ordenatuan eta egunean ez eramatea, dagokion araudian ezarri moduan.

b).- Ez egiaztatzea enpresa azpikontratatuek badituzten ala ez –zuzendaritzan nahiz produkzioan– laneko arriskuen prebentzio arloan prestatuta dauden langileak, edota baduten ala ez prebentzio arloko antolaketa egokirik.

c).- Oro har, kontratua gauzatzen den bitartean ez egiaztatzea enpresa azpikontratatuek betetzen dituzten azpikontratazioari buruzko klausulako betebeharrak, ez-betetze arin edo oso larritzat aurreikusita daudenean salbu.

d).- Kontratua gauzatzen den eremuan legez ezarritako mugak gainditzen dituen azpikontratista edo langile autonomo kopurua egon dadin uztea, obrako zuzendaritzaren berariazko baimenik izan gabe, ez-betetzea oso larria denean salbu.

e).- Langileen ordezkariei egindako azpikontratazioak ez jakinaraztea.

1.2.3. Ez-betetze oso larriak izango dira:

a).- Kontratua gauzatzen den eremuan legez ezarritako mugak gainditzen dituen azpikontratista edo langile autonomo kopurua egon dadin uztea, obrako zuzendaritzaren berariazko baimenik izan gabe, baldin eta eraikuntza-lanetako araudiaren arabera arrisku bereziko lanak badira.

b).- Langileak indarrean dagoen legedia urratuz lagatzea.

c).- Kontratuaren zati bat kontratatzea ordenamendu juridikoaren arabera kontratatzeko ezgaitua dagoen pertsona batekin edo Sektore Publikoko Kontratuen

siguiente manera:

1.2.1. Serán incumplimientos leves:

a).- No disponer en la obra del Libro de Subcontratación exigido por la normativa reguladora de la subcontratación en el sector de la construcción.

b).- No verificar la empresa contratista la documentación o título que acredite la posesión de la maquinaria que utiliza la empresa subcontratista, y de cuanta información sea exigida por las disposiciones legales vigentes.

c).- No comunicar a la persona que realiza la coordinación de seguridad y salud la subcontratación anotada en el Libro de Subcontratación.

1.2.2. Serán incumplimientos graves:

a).- No disponer del Libro de Subcontratación exigible por la Ley reguladora de la subcontratación del sector de la construcción, o no llevarlo en orden y al día, en los términos establecidos por la normativa correspondiente.

b).- No verificar que las empresas subcontratistas con los que contrate disponen de recursos humanos tanto en su nivel directivo como productivo, que cuentan con la formación necesaria en prevención de riesgos laborales, y que dispone de una organización preventiva adecuada.

c).- Con carácter general, no verificar durante la ejecución del contrato el cumplimiento por parte de las empresas subcontratadas de las obligaciones señaladas en la cláusula de subcontratación, salvo que estén previstas como incumplimiento leve o muy grave.

d).- Permitir que, en el ámbito de ejecución del contrato, intervengan subcontratistas o personas trabajadoras autónomas superando los niveles de subcontratación permitidos legalmente, sin que se disponga de la expresa aprobación de la dirección facultativa, salvo que constituya incumplimiento muy grave.

e).- No informar a las y los representantes de las personas trabajadoras de las subcotrataciones efectuadas.

1.2.3. Serán incumplimientos muy graves:

a).- Permitir que, en el ámbito de ejecución del contrato, intervengan empresas subcontratistas o personas trabajadoras autónomas superando los niveles de subcontratación permitidos legalmente, sin que se disponga de la expresa aprobación de la dirección facultativa, cuando se trate de trabajos con riesgos especiales conforme a la regulación reglamentaria de los mismos para las obras de construcción.

b).- La cesión de personas trabajadoras en los términos prohibidos por la legislación vigente.

c).- Contratar la ejecución de parte del contrato con una persona inhabilitada para contratar de acuerdo con el ordenamiento jurídico o comprendida en alguno de

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

Legearen testu bategineko 71. artikuluko egoeratako batean dagoen pertsona batekin.

d).-Ez egiaztatzea enpresa azpikontratistak kontratu mugagabearekin izan behar duen gutxieneko langile portzentajea baduela, betiere eraikuntza sektorean azpikontratazioa arautzen duen araudiarekin bat.

1.3. Emakume eta gizonen arteko berdintasuna sustatzeko ezarritako betebeharren ez betetzeak honela kalifikatuko dira:

1.3.1. Ez-betetze arina izango da kontratazio-organoaren aurrean ez aurkeztea kontratuaren gauzatzearekin lotutako berdintasun-plana, baldin eta plana aurkeztu behar bada.

1.3.2. Ez-betetze larriak izango dira:

a).-Kontratuaren gauzatzearekin lotutako berdintasun plana-ez egitea, baldin eta plana egin behar bada.

b).-Kontratuaren gauzatzearekin lotutako berdintasun-planean jasotako neurriak oro har eta sistematikoki ez betetzea.

c).-Neurririk ez ezartzea kontratuari atxikita dauden langileen lana eta familia bizitza edo bizitza pertsonala bateragarri egiteko.

d).-Obra gauzatzen den bitartean, gutxienez emakume bat ez kontratatzea edo aldi baterako emakume-kontratu bat mugagabe ez bihurtzea, kontratua gauzatzeko langile berriak kontratatu behar badira eta enpresa kontratistak kontratuari lotutako plantillan emakumeen ordezkaritza desorekatua badu.

1.3.3. Ez-betetze oso larria izango da, enpresa-zuzendaritzaren ahalmenak gauzatzean, sexu-arrazoiengatiko jazarpena egitea, jazarpenaren subjektu aktiboa edozein dela ere.

2.- Gauzatzeko baldintza berezi moduan ezarritako betebeharrak ez badira betetzen −azpikontratazioari buruzko 0.4 klausulako 8. zenbakiko kasuan izan ezik−, honako isun hauek jarriko dira, betiere kontratua suntsitzea ez badagokio.

2.1.- Ez-betetze arinengatik kontratuaren prezioaren % 4 gaindituko ez duen isuna jarriko da.

2.2.- Ez-betetze larriengatik kontratuaren prezioaren % 4 baino isun handiagoa jarriko da, baina prezio horren % 7 gainditu gabe.

2.3.- Ez-betetze larriengatik kontratuaren prezioaren % 7 baino isun handiagoa jarriko da, baina prezio horren % 10 gainditu gabe, plegu honetako hurrengo klausulan azpikontratazioari buruz aurreikusitakoa salbuetsita.

los supuestos del artículo de la Ley de Contratos del Sector Público.

d).-No verificar que la empresa subcontratista cumple la limitación de la proporción mínima de personas trabajadoras contratadas con carácter indefinido conforme a la normativa reguladora de la subcontratación en el sector de la construcción.

1.3. Los incumplimientos de las obligaciones previstas en materia de promoción de la igualdad de mujeres y hombres se calificarán de la siguiente manera:

1.3.1. Será incumplimiento leve no presentar ante el órgano de contratación el plan de igualdad elaborado en el marco de ejecución del contrato, en los casos que proceda su presentación.

1.3.2. Serán incumplimientos graves:

a).-No elaborar el plan de igualdad adaptado al marco de ejecución del contrato, en los casos que proceda su realización.

b).-Incumplir, con carácter general y sistemático, las medidas incluidas en el plan de igualdad elaborado en el marco de ejecución del contrato.

c).-No establecer ninguna medida que favorezca la conciliación de la vida personal o familiar del personal trabajador adscrito al contrato.

d).-No contratar, al menos, una mujer durante la ejecución de la obra o no transformar en indefinida una contratación temporal de mujer en el caso de que para la ejecución del contrato sea necesaria una contratación nueva de personal y la empresa contratista cuente con una representación desequilibrada de mujeres en la plantilla vinculada al contrato.

1.3.3. Será incumplimiento muy grave cometer acoso por razón de sexo dentro del ejercicio de las facultades de dirección empresarial, cualquiera que sea el sujeto activo de la misma.

2.- Los incumplimientos de las obligaciones establecidas como condiciones especiales de ejecución, con excepción del supuesto regulado en el número 8.- de la cláusula 0.4 relativa a la subcontratación, supondrán la imposición de las siguientes penalidades económicas, salvo en los supuestos en los que proceda la resolución del contrato:

2.1.- A los incumplimientos calificados como leves se les aplicará una penalidad que no podrá superar la cuantía del 4% del precio del contrato.

2.2.- A los incumplimientos calificados como graves se les aplicará una penalidad superior al 4% del precio del contrato, sin exceder del 7% del mismo.

2.3. A los incumplimientos calificados como muy graves se les aplicará una penalidad superior al 7% del precio del contrato, sin exceder del 10% del mismo, con excepción de lo previsto para la subcontratación en la

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

3.- Ezartzen diren zigorrak enpresa kontratistari ordainketa osoa edo partziala egiteagatik ordaindu beharreko zenbatekotik kenduz ordainduko dira, edo, bestela, eratutako bermearen gainean, baldin eta ziurtagirietatik kendu ezin badira.

4.- Ez-betetze oso larritzat jotzen diren betebeharrak funtsezko kontratu-betebehartzat hartuko dira, eta horiek ez betetzeak kontratua suntsiaraztea ekar dezake.

41.- Berandutza zigorrak eta beste zigor batzuk

1.- Kontratazio-organoak, SPKLren 192. eta 193. artikuluetan ezarriarekin bat, zehapenak ezarri ahal izango dizkio enpresa kontratistari, ondoren adierazten diren ez-betetzeengatik eta adierazitako kopuruen arabera:

a).- Epe osoa edo epe partzialak betetzeko berandutzagatik.

b).- Prestazioa behar bezala ez betetzeagatik eta baldintza-agiri honetan jasotzen diren eta hurrengo ataletan adierazten ez diren beste edozein gauzatze-baldintza berezi ez betetzeagatik.

c).- Eskaintzak balioesteko irizpide modura kontua hartutako alderdietan eragina duen zerbait ez betetzeagatik edo gaizki betetzeagatik.

d).- Soldatak ez ordaintzeagatik edo ordainketa behin eta berriro atzeratzeagatik edo hitzarmen kolektiboetatik eratorritako soldata-baldintzen azpitiko baldintzak aplikatzeagatik, modu larrian eta doloz.

e).- Lan Programa eta Laneko Segurtasun eta Osasun Plana aurkezteko epea ez betetzeagatik, horiek egin behar direnean.

Zehapen horiek −aurreko a) idatz-zatian aipatzen diren betebeharrak urratzen denerako adierazitako salbuespenarekin− proportzionalak izan beharko dira ez-betetzearen larritasunarekiko eta horietako bakoitzaren zenbatekoak ezingo dira izan kontratuaren prezioaren % 10 baino handiagokoak, BEZ kanpo, eta guztien artean ere ezingo da gainditu kontratuaren prezioaren % 50.

2.- Zehapenen zenbatekoak hauek dira:

a).- a) idatz-zatian jasotzen den arrazoia betetzen denean, SPKLaren 193. artikuluko 3. atalean aurreikusitako zenbatekoa, baldin eta **karatulako 23. atalean** beste batzuk ezartzen ez badira.

b).- b), c) eta d) idatz-zatietan jasotako arrazoiak betetzen direnean, kontratuaren prezioaren % 4, non eta kontratazio organoak, arrazoi bidez, larri edo oso larri irizten ez dion ez-betetzeari. Horrelakoetan % 7raino iritsi ahal izango da larrien

cláusula siguiente de este pliego.

3.- Las penalidades que se impongan se harán efectivas mediante deducción de las cantidades que, en concepto de pago total o parcial, deban abonarse a la empresa contratista, o sobre la garantía, que, en su caso, se hubiese constituido, cuando no puedan deducirse de las certificaciones.

4.- Las obligaciones cuyo incumplimiento se califica como muy grave tendrán carácter de obligación contractual esencial y su incumplimiento podrá suponer la resolución del contrato.

41.- Penalidades por demora y otras penalidades

1.- El órgano de contratación, con sujeción a lo establecido en los artículos 192 y 193 de la LCSP, podrá imponer penalidades a la empresa contratista por los incumplimientos que se indican a continuación y en las cuantías que se señalan:

a).- Por demora en el cumplimiento del plazo total o de los plazos parciales.

b).- Por cumplimiento defectuoso de la prestación, por incumplir o cumplir defectuosamente cualesquiera otras condiciones especiales de ejecución recogidas en el presente pliego que sean distintas de las reflejadas en los apartados siguientes.

c).- Por incumplimiento o cumplimiento defectuoso que afecte a los aspectos tenidos en cuenta como criterio de valoración de las ofertas.

d).- Por incumplimientos o retrasos reiterados en el pago de los salarios o la aplicación de condiciones salariales inferiores a las derivadas de los convenios colectivos que sea grave y dolosa.

e).- Por incumplimiento del plazo para presentar el Programa de Trabajos y el Plan de Seguridad y Salud en el trabajo, cuando fueran exigibles.

Estas penalidades, con la salvedad indicada para la infracción de las obligaciones a las que refiere la letra a) anterior, deberán ser proporcionales a la gravedad del incumplimiento y las cuantías de cada una de ellas no podrán ser superiores al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido, ni el total de las mismas superar el 50 por cien del precio del contrato.

2.- La cuantía de las penalidades será la siguiente:

a).- Por la causa contemplada en la letra a), la cuantía prevista en el apartado 3 del artículo 193 de la LCSP salvo que el **apartado 23** de la carátula establezca otras diferentes.

b).- Por las causas contempladas en las letras b),c), y d), un 4 % del precio del contrato salvo que motivadamente el órgano de contratación estime

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

kasuan, eta % 10eraino oso larrien kasuan. Ez-betetzea errepikatzea kontuan hartuko da larritasuna baloratzeko.

c).- e) letran jasotako arrazoia betetzen denean, egunean euro bateko zigorra kontratuaren prezioaren 5.000 euroko, eta, hala badagokio, lehen ziurtagirian deskontatuko da.

3.- Kontratuaren ezaugarri bereziak kontuan hartuta, kontratua behar bezala gauzatzeko beharrezkotzat jotzen bada aurreko paragrafoan adierazitakoez bestelako zigorrak ezartzea, zigor horiek karatulako **23. atalean** zehaztuko dira.

4.- Enpresa kontratista berandutza egoeran dagoela aitortzeko ez da beharrezkoa izango administrazioak aurretik eskaera egitea.

5.- Bitartekoak baliatzeko konpromisoa, hizkuntzaren inguruko baldintzak edo esleipenari dagozkion bestelako baldintza bereziak ez betetzearen edo gaizki betetzearen ondoriozko zehapenak kontratazio organoak ez-betetzea egiaztatzen duen unean ezarriko dira.

6.- Eskaintzak baloratzeko irizpide gisa kontuan hartutako alderdiei eragiten dieten ez-betetzeagatiko edo betetze akastunagatiko zigorrak honako kasu honetan ezarriko dira: kontratazio-organoak egiaztatzen duenean, kontratistari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratistak ez duela kontratua edo eskaintzan bere gain hartutako konpromisoren bat gauzatu, baldin eta konpromiso horiek garrantzitsuak izan badira esleipenerako.

Bete ez diren konpromisoak adierazgarritzat joko dira, baldin eta bete gabeko irizpidean kontratistak eskuratutako puntuazioaren % 50 deskontatu ostean, bere eskaintza ongien balioetsia ez bada.

7.- Modu akastunean betetzeagatik zehapenak ezarriko dira, kontratistak akats horiek konpontzeko legez duen betebeharra kontuan hartu gabe.

8.- Zehapena ezartzeak ez du baztertzen kalte eta galerengatiko kalte-ordaina (SPKLaren 196. artikulua).

9.- Berandutzearen ondoriozko zehapenen zenbatekoa faktura edo ziurtagirietatik kenduko da eta, hala badagokio, bermetik, baldin eta dokumentu horietatik kentzea ezinezkoa bada. Bermea baliatuz ordaintzen direnean, kontratista behartuta geratuko da berme hori birjarri edo areagotzera, egikaritzen denetik 15 egun naturaleko epean. Hala egin ezean, kontratatua eteteko nahiko arrazoi dagoela ulertuko da.

que el incumplimiento es grave o muy grave, en cuyo caso podrá alcanzar hasta un 7 por ciento, en el primer caso, y hasta un 10% en el segundo. La reiteración en el incumplimiento se tendrá en cuenta para valorar la gravedad.

c).- Por la causa contemplada en la letra e), una penalización diaria de un euro por cada 5.000 euros del precio del contrato que será descontado, en su caso, en la primera certificación.

3.- Si atendiendo a las especiales características del contrato se considera necesario para su correcta ejecución el establecimiento de penalidades distintas a las indicadas en el apartado anterior, estas se especificarán en el **apartado 23** de la carátula.

4.- La constitución en mora de la empresa contratista no precisa intimación previa por parte de la Administración.

5.- Las penalidades por incumplir, o cumplir defectuosamente, el compromiso de adscripción de medios, las condiciones lingüísticas o cualesquiera otras condiciones especiales de adjudicación se impondrán en el momento que el órgano de contratación verifique el incumplimiento.

6.- Las penalidades por incumplimiento, o cumplimiento defectuoso, que afecten a los aspectos tenidos en cuenta como criterio de valoración de las ofertas se impondrán cuando, al tiempo de la recepción, se constatara por el órgano de contratación que, por causas imputables a la contratista, ésta no ha ejecutado el contrato o alguno de los compromisos asumidos en su oferta, siempre que éstos hubieran sido relevantes para la adjudicación.

Se considerará que los compromisos incumplidos son relevantes si, al descontarse un 50% de la puntuación obtenida por la contratista en el criterio incumplido, resultara que su oferta no habría sido la mejor valorada.

7.- Las penalidades por cumplimiento defectuoso se impondrán con independencia de la obligación que legalmente incumbe a la contratista en cuanto a la reparación de tales defectos.

8.- La imposición de penalidad no excluye la indemnización por daños y perjuicios (artículo 196 de la LCSP).

9.- El importe de las penalidades por demora se deducirá de las facturas o certificaciones y, en su caso, de la garantía cuando no puedan deducirse de los mencionados documentos. Cuando se hagan efectivas sobre la garantía el contratista quedará obligado a reponer o ampliar la misma en el plazo de 15 días naturales desde la ejecución, incurriendo, en caso contrario en causa de resolución del contrato.

42. Zuinketa egiaztatzea

42. Comprobación del replanteo

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

1.- Kontratuan adierazitako epearen barruan, hau da, kontratua formalizatzen den egunetik kontatzen hasita gehienez ere hilabeteko epean, salbuespenezko kasu justifikatuetan izan ezik, obren ardura duen Administrazioaren zerbitzuak, kontratistaren aurrean, lizitazioaren aurretik egindako zuinketa egiaztatuko du, eta emaitzaren akta egingo du. Akta hori bi alderdi interesdunek sinatuko dute, eta horren ale bat kontratua egin zuen organoari bidaliko zaio. Egiaztapen-aktak berariaz jaso beharko du APKLEOren 140. artikuluan xedatutakoa.

2.- Presakotzat jotzen diren espedienteen kasuan, kontratua abian jartzeko epea gehienez hilabetekoa izango da, kontratua sinatu denetik.

3.- Egiaztapena egin ostean ondorioztatzen bada, zuzendaritza fakultatiboaren iritziz eta kontratistaren erreserbarik gabe, proiektua bideragarria dela eta lursailak erabilgarriak direla, obrak hasteko baimena emango du, eta akta sinatu eta hurrengo egunetik aurrera hasiko da zenbatzen gauzatze-epea. Kontratistak, proiektuaren bideragarritasunari buruzko erreserbarik egin ez arren, obraren gauzatzean eragina izan dezaketen beste ohar batzuk egin baditu, zuzendaritzak, ohar horiek kontuan hartuta, obra hasi ala eten erabakiko du, eta aktan justifikatu beharko du hartutako erabakia. Hasteko baimena berariaz jaso beharko da akta horretan, eta kontratista jakinarazitzat joko da, akta sinatu duelako.

Aurreko lerroaldean aipatzen diren inguruabarrak egiaztatzen ez badira edo zuzendaritza fakultatiboak beharrezkotzat jotzen badu proiektatutako obrak aldatzea, obren hasiera etenda geratuko da eta horrela jasoko da aktan. Kasu horretan, Administrazioari berehala jakinarazteko betebeharra izango du, eta Administrazioak dagokion ebazpena emango du. Aldatzeko prozedura HAKLAOaren 141. artikuluan aurreikusitakoarekin bat etorriko da, SPKLaren 205. artikuluan aurreikusitako araubidearen arabera.

4.- SPKLaren 245 b) artikuluarekin bat etorriz, kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da obren hasiera lau hilabete baino epe luzeagoan etetea.

5.- Obrak ez hasi izanaren arrazoia desagertu ondoren, kontratazio-organoak dagokion ebazpena emango du, eta kontratistari jakinaraziko dio modu frogagarrian. Hala, obrak hastea baimentzeko erabakiariaren jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik hasiko da zenbatzen obrak egiteko epea.

6.- Halaber, arestian xedatutakoa aplikatuko da kontratistak zuinketa egiaztatzeko egintzan erreserbak egiten dituenean. Hala ere, kontratazio-organoaren iritziz erreserba horiek funtsik gabeak badira, ez da

1.- Dentro del plazo que se señale en el contrato, que no podrá ser superior a un mes desde la fecha de su formalización salvo casos excepcionales justificados, el servicio de la Administración encargada de las obras procederá, en presencia del contratista, a efectuar la comprobación del replanteo hecho previamente a la licitación, extendiéndose acta del resultado que será firmada por ambas partes interesadas, remitiéndose un ejemplar de la misma al órgano que celebró el contrato. El acta de comprobación deberá recoger expresamente lo dispuesto en los artículos 140 del RGLCAP.

2.- En los expedientes calificados de urgentes el plazo de inicio de la ejecución del contrato no podrá exceder de un mes, contado desde la formalización.

3.- Si el resultado de la comprobación demuestra, a juicio de la dirección facultativa y sin reserva por parte del contratista, la viabilidad del proyecto y la disponibilidad de los terrenos, se dará por aquél la autorización para su inicio, empezándose a contar el plazo de ejecución desde el día siguiente al de la firma del acta. En el caso de que el contratista, sin formular reservas sobre la viabilidad del proyecto, hubiera hecho otras observaciones que pudieran afectar a la ejecución de la obra, la dirección, consideradas tales observaciones, decidirá iniciar o suspender el comienzo de la misma, justificándolo en la propia acta. La autorización de inicio constará explícitamente en la misma, quedando notificado el contratista por el hecho de suscribirla.

En aquellos casos en los que no resulten acreditadas las circunstancias a las que se refiere el párrafo anterior o la dirección facultativa de la obra considere necesaria la modificación de las obras proyectadas, quedará suspendida la iniciación de las mismas, haciéndolo constar en el acta, quedando obligado a dar cuenta inmediata a la Administración, que resolverá lo que proceda. El procedimiento de la modificación se ajustará a lo previsto en el artículo 141 del RGLCAP, siendo su régimen el previsto en el artículo 205 LCSP.

4.- De conformidad con el artículo 245 b) LCSP será causa de resolución del contrato la suspensión de la iniciación de las obras por plazo superior a cuatro meses.

5.- Desaparecida la causa que motivó la falta de inicio, el órgano de contratación dictará la resolución correspondiente, que se notificará fehacientemente al contratista. El plazo de ejecución empezará a contarse desde el día siguiente a la recepción de la notificación del acuerdo de autorización de inicio de las obras.

6.- Lo dispuesto anteriormente se aplicará igualmente cuando el contratista formulase reservas en el acto de comprobación del replanteo. No obstante, si a juicio del órgano de contratación tales reservas resultasen infundadas, no quedará suspendida la iniciación de las obras ni, en consecuencia, será necesario dictar nuevo

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

etengo obren hasiera, eta, ondorioz, ez da beharrezkoa izango beste erabaki bat ematea obrak hasteko eta obrak egiteko epearen zenbaketa aldatzeko.

7.- Zuinketa egiaztatzeko akta kontratuaren osagai izango da kontratua betearazi behar denerako.

acuerdo para que se produzca la iniciación de las mismas y se modifique el cómputo del plazo para su ejecución.

7.- El acta de comprobación del replanteo formará parte integrante del contrato a los efectos de su exigibilidad.

43.- Lan-programa

1.- Karatulako **21. atalean** hala ezartzen bada, enpresa kontratistak, kontratua formalizatu eta gehienez ere 15 egun balioduneko epean, bere eskaintzan jasotako lan-programaren garapen egokia aurkeztu beharko dio obren zuzendaritza fakultatiboari, HAKLEOren 144.3 artikuluan ezarritakoaren arabera.

2.- Lan-programan ezingo dira kontratuzko baldintzak aldatu. Dena den, guztizko epea murriztea proposatu ahal izango da, betiere, administrazioak kreditu erabilgarri nahikoa badu urteko zenbatekoetan aldaketa horietatik eratorritako doikuntzak egiteko eta obra esleitzeko guztizko aurrekontua gainditzen ez bada.

3.- Eskumena duen udal-organoak programa horren inguruko ebazpena emango du, hura aurkeztu eta hurrengo hamabost egun naturalen barruan. Epe horretan, aldaketak egiteko edo beste agindu batzuk bete daitezen eskatzeko aukera izango du, baldin eta kontratuko klausulen aurkakoak ez badira.

4.- Lan-programa onartzen denean, kontratuari erantsiko zaio, eta, hala badagokio, urteko zenbatekoak doituko dira.

5.- Enpresa kontratistak lan-programa eguneratu egin beharko du kontratuzko baldintzak aldatzen diren bakoitzean. Hala, lan-programa hori administrazioaren aldetik jasotako argibideen arabera zehaztu edo eguneratu beharko da.

6.- Enpresa kontratistak bere lan-programa egokitu eta koordinatuko du, eragindako zerbitzuak kenduz eta birjarriz (kontratuaren barnean daudenak nahiz beste enpresa batzuei dagozkienak; horien artean, Iberdrola, SA, Telefónica de España , SAU, Euskaltel, SA eta Sociedad Estatal Correos y Telégrafos, SA, SME eta gas-hornidurako enpresak).

7.- Obrako zuzendaritzak aukera izango du ziurtagiriak geldiarazteko enpresa kontratistak lan-programa behar bezala aurkeztu arte, baina horrek ez du sortuko berandutza-interesak jasotzeko eskubiderik ziurtagiri horiek atzeratuta ordaintzeagatik.

43.- Programa de trabajo

1.- Cuando así se establezca en el **apartado 21** de la carátula la empresa contratista, en el plazo máximo de 15 días hábiles, contados desde la formalización del contrato, deberá presentar a la Dirección facultativa de las obras un desarrollo adecuado del Programa de Trabajos incluido en su oferta, conforme a lo establecido en el artículo 144.3 RGLCAP.

2.- El programa de trabajo no podrá introducir ninguna modificación en las condiciones contractuales, si bien podrá proponer reducción en el plazo total, siempre que las disponibilidades de crédito de la Administración permitan efectuar los reajustes de anualidades que se pudieran derivar de tales modificaciones, y sin que, en ningún caso, pueda suponer incremento del presupuesto total de adjudicación de la obra.

3.- El órgano competente del Ayuntamiento resolverá sobre el programa dentro de los quince días naturales siguientes a su presentación, pudiendo imponer la introducción de modificaciones o el cumplimiento de determinadas prescripciones, siempre que no contravengan las cláusulas del contrato.

4.- Una vez aprobado el programa de trabajo, se incorporará al contrato, practicándose en su caso, el correspondiente reajuste de anualidades.

5.- El Programa de Trabajos deberá actualizarse por la empresa contratista cada vez que se modifiquen las condiciones contractuales, procediendo a la fijación o actualización y puesta al día del mismo conforme a las instrucciones que reciba de la Administración.

6.- La empresa contratista adaptará y coordinará su programa de trabajos con la retirada y reposición de los servicios afectados, tanto los que entran dentro del contrato como los correspondientes a empresas tales como Iberdrola, S.A., Telefónica de España, S.A.U, Euskaltel, S.A. y Sociedad Estatal Correos y Telégrafos, S.A. S.M.E .y empresas suministradoras de gas.

7.- La Dirección de la obra podrá acordar no dar curso a las certificaciones hasta que la empresa contratista haya presentado en debida forma el programa de trabajo, sin derecho a intereses de demora, en su caso, por el retraso en el pago de estas certificaciones.

44.- Laneko segurtasun- eta osasun-plana

44.- Plan de seguridad y salud en el trabajo

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

1.- Enpresa kontratistak Laneko Segurtasun eta Osasun Plan bat eratu beharko du, eraikuntza-obretako segurtasunari eta osasunari buruzko oinarrizko xedapenak ezartzen dituen 1997ko urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretuko 7. artikuluan ezarritakoaren arabera. Plan horren ale bikoitza aurkeztuko dio administrazioari kontratua formalizatu eta hurrengo hamaika egun naturaleko epean. Segurtasun- eta osasun- plan horretan ezingo dira kontratuzko baldintzak aldatu eta, besteak beste, aurreikusten diren azpikontratazioak zehaztu beharko dira plan horretan, hala badagokio.

Plan hori –eta harekin batera, segurtasun eta osasun gaietako koordinatzaileak edo, bestela, obra zuzendariak egindako txostena– Udaleko organo eskudunak onartu beharko du, obrak hasi aurretik. Horretarako, segurtasun eta osasun gaietako koordinatzaileak txostena egin beharko du, plana onartzea bidezkoa den ala ez adierazteko, plana jasotzen den egunetik zazpi egun naturaleko epean. Onargarria ez balitz, zer gauza zuzendu beharko liratekeen adierazi eta horretarako epe bat ezarriko du, zuzenketen garrantziaren arabera, baina inoiz ere ez zazpi egun natural baino gehiagokoa.

Edozein kasutan, Laneko Segurtasun eta Osasun Plana onartzeko gehienezko epea hilabete batekoa izango da kontratua formalizatzen denetik aurrera. Enpresa kontratistak aurreko lerroaldean adierazitako epeak ez betetzeagatik obrak ezin badira hasi baimena jasotzen den unean, ezingo du arrazoi horrengatik epea luzatzea eskatu.

2.- Koordinatzaileak edo obra zuzendaritzan eginkizun hori izendatuta daukanak eskumena izango du obra osoa edo eginkizun batzuk behin-behinean geldiarazteko, baldin eta ikusten badu segurtasuneko eta osasuneko neurriak ez direla betetzen eta pertsonentzat arrisku larri edo berehalakoa dagoela. Kasu horietan, Lan eta Gizarte Segurantzako Ikuskapenari eta gainerako interesdunei jakinaraziko die berehala, urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretuko 14. artikuluarekin bat etorriz.

3.- Ez da obrarik hasiko Laneko Segurtasun eta Osasun Plana onartu gabe. Enpresa kontratistak edo azpikontratistak segurtasun- eta osasun-neurriak ez betetzeagatik obrak geldiarazteko agindua ematen badu obran zehar, obra edo eginkizuna geldirik dagoen denbora zenbatzen jarraituko da gauzatze-epearen ondorioetarako, eta hura suntsiarazteko arrazoi ere izan daiteke, SPKLren 193,195 eta 237. artikuluen arabera.

1.- La empresa contratista deberá elaborar un Plan de Seguridad y Salud en el trabajo, de conformidad con lo establecido en el artículo 7 del Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas en materia de seguridad y salud en las obras de construcción, que presentará por duplicado a la Administración en el plazo de once días naturales desde la formalización del contrato. El plan de seguridad y salud no podrá introducir ninguna modificación en las condiciones contractuales y en el mismo, entre otros extremos, deberán detallarse, en su caso, las subcontrataciones previstas.

Dicho Plan, con el correspondiente informe de la persona coordinadora, en su defecto, por la dirección facultativa, antes del inicio de las obras, se elevará para su aprobación al órgano competente del Ayuntamiento. A estos efectos, la Coordinación de Seguridad y Salud informará en el plazo de siete días naturales desde su recepción sobre la procedencia de su aprobación y, en caso negativo, indicará los puntos que deben corregirse, para lo que se asignará un plazo acorde con la importancia de las correcciones, nunca superior a siete días naturales.

En todo caso el plazo máximo para la aprobación del Plan de Seguridad y Salud en el trabajo será de un mes desde la formalización del contrato. Si por incumplir la empresa contratista los plazos indicados en el párrafo anterior no fuera posible empezar las obras al recibir autorización para el inicio de las mismas, no podrá reclamar ampliación alguna de plazo por este motivo.

2.- La persona coordinadora o la persona integrada en la dirección facultativa designada al efecto, podrán ordenar la paralización provisional de la obra en su totalidad o de los tajos, en particular, cuando observase el incumplimiento de las medidas de seguridad y salud, con riesgo inminente o grave para las personas. En estos casos, pondrá el tema en conocimiento inmediato de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social y del resto de las personas interesadas, conforme al artículo 14 del Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre.

3.- No se iniciará ninguna obra sin que se haya aprobado el Plan de Seguridad y Salud en el trabajo. Si en el transcurso de la obra se ordena la paralización de las obras por incumplimiento por la empresa contratista o subcontratista de las medidas de seguridad y salud, el tiempo en que permanezca paralizada la obra o el tajo seguirá computándose a los efectos de plazo de ejecución y podrá llegar a ser causa de resolución de la misma, conforme a los artículos 193,195 y 237 de la LCSP.

45.- Saiakuntzak eta probak

45.- Ensayos y pruebas

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

1.- Obra zuzendaritzak edozein momentuan agindu dezake bidezko iruditzen zaizkion material eta obra unitateen saiakuntzak, probak eta azterketak egitea.
2.- Obra zuzendaritzak aukera izango du, bere kabuz edo ordezkaritza bidez, erabili beharreko materialak aukeratzeko eta material horiek nola prestatzen dituzten eta probatzen dituzten ikusteko.
3.- Obra-zuzendaritzak edo haren laguntzaileek zehaztuko dute in situ egin beharreko saiakuntzen kokapena, bai eta laborategian saiakuntzak egiteko hartu beharreko laginena ere.
4.- Kontzeptu horrengatik sortzen diren gastuei dagokienez, karatulako **27. atalean** adierazitakoa beteko da.

1.- La Dirección facultativa de las obras podrá ordenar en cualquier momento que se verifiquen los ensayos, pruebas y análisis de materiales y unidades de obra que en cada caso juzgue pertinentes.
2.- La Dirección de Obra podrá, por sí o por delegación elegir los materiales que hayan de emplearse, así como presenciar su preparación y ensayo.
3.- La Dirección de Obra o su personal colaborador, determinará la ubicación de los ensayos a realizar in situ, así como de las muestras que deban cogerse para su ensayo en un laboratorio.
4.- Respecto de los gastos que se origine por este concepto se estará a lo indicado en el **apartado 27** de la carátula.

46.- Eraginak trafikoan

Kasu guztietan, obren ondorioz ibilgailuen trafikoan izango diren eragin edo etenaldien berri eman beharko dio enpresa kontratistak Trafikoko Gipuzkoako Lurralde Bulegoari.

46.- Afecciones al tráfico

En todo caso, la empresa contratista estará obligada a comunicar a la Oficina Territorial de Tráfico de Gipuzkoa las afecciones o interrupciones del tráfico rodado a que las obras obliguen.

47.- Bide-seinaleak

1.- Enpresa kontratistak bere kontu eta kargura instalatu beharko ditu obren sarbidea adierazteko eta lan-eremuan nahiz inguruan trafikoa erregulatzeko beharrezkoak diren seinaleak, baita arriskutsuak izan daitezkeen edo obren eragina jasotzen duten eremuetan ere. Alde horretatik, 1987ko abuztuaren 31ko ministro-agindua bete beharko da, herriguneetatik kanpoko obretako seinale eta balizei eta obren babesari, garbitasunari eta bukaerari buruzkoa.
2.- Hizkuntzaren eta seinalizazio irudien erabilera ez-sexista zainduko da.
3.- Enpresa kontratistak, gainera, obren zuzendaritza fakultatiboaren aldetik seinale osagarriak instalatu eta dagoeneko instalatuta daudenak aldatzeari buruz idatziz jasotzen dituen aginduak bete beharko ditu.
4.- Obrak ezingo dira hasi obra-zuzendariak obra dela-eta jarri beharreko seinaleak onartu arte. Obrak martxan daudela, obra-zuzendariak ikusten badu ez dituztela betetzen seinaleei buruzko arauzko aginduak, seinaleak zuzendu arte lanak geldiarazteko agindu ahal izango du. Neurri horien ondorioz obretan gertatzen diren atzerapenak enpresa kontratistari egotzi ahalko zaizkio.
5.- Zirkulazioaren segurtasunean eragina izan dezakeen edozein gorabehera gertatzen bada, behar bezala seinaleztatu eta errepideko erabiltzaileak ohartarazi beharko dira, eta, hala badagokio, errepidearen erabilera mugatu ahal izango du obra-zuzendaritzak.

47.- Señalizaciones

1.- La empresa contratista deberá instalar por su cuenta y a su costa las señales precisas para indicar el acceso a las obras y la regulación del tráfico en la zona de trabajos y sus inmediaciones así como en todos los puntos de posible peligro o afectados por la marcha de aquéllos. Se dará cumplimiento en este aspecto a lo dispuesto en la Orden Ministerial de 31 de agosto de 1987 sobre señalización, balizamiento, defensa, limpieza y terminación de obras fijas en vías fuera de poblado.
2.- Se cuidará un uso no sexista del lenguaje y de las imágenes en las señalizaciones.
3.- La empresa contratista cumplirá además cuantas órdenes reciba por escrito de la Dirección facultativa de las obras acerca de la instalación de señales complementarias y modificación de las ya instaladas.
4.- No se iniciará ninguna obra sin que se haya aprobado por la Dirección de Obra la señalización correspondiente. Si durante el transcurso de la obra la señalización no cumpliera las prescripciones reglamentarias, a juicio de la Dirección de Obra, ésta podrá ordenar la paralización de los trabajos hasta que se proceda a la corrección de la señalización.

Los retrasos que se produzcan en las obras por causa de estas medidas, serán imputables a la empresa contratista.

5.- Cualquier incidencia que pueda afectar a la seguridad de la circulación deberá ser convenientemente señalizada y anunciada a las diversas personas usuarias de la carretera, pudiendo en su caso limitarse su uso de acuerdo a la Dirección de Obra.

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

48.- Eragindako zerbitzuak

1.- Eragindako zerbitzuak birjartzea kontratuaren zatitzat hartuko da, proiektuan bertan aurreikusitakoaren arabera, eta obran agertzen diren zerbitzu guztietara zabaldu ahal izango da, nahiz eta proiektuan aurreikusita ez egon.

2.- Esandakotik salbuesten dira Iberdrola, SA, Telefónica de España, SAU, Euskaltel, SA eta Sociedad Estatal Correos y Telégrafos, SA SME enpresei dagozkien zerbitzuak, eta baita gasa hornitzen duten enpresei dagozkienak ere. Horiek beren kabuz egingo dituzte dagozkien proiektu eta obrak. Halaber, salbuetsita geratzen dira, hala badagokio, Administrazioak enpresa titularren bidez edo hirugarrenekin kudeatzea lehenesten dituen haiek.

3.- Eragindako zerbitzuak kendu eta berriz jartzean, enpresa kontratistak bere lan-programa moldatu eta koordinatu egin beharko du, kontratuan sartuta dauden zerbitzuei nahiz aipatutako enpresek ematen dituztenei dagokienez.

4.- Zerbitzua enpresa kontratistak birjartzen duenean, lanen ordainketa proiektuko obra-unitateen bidez egingo da edo, halakorik ez balego, legez ezarritako prozeduraren arabera finkatutako prezio berrien bidez.

5.- Ohiko obra-unitateetan banakatzen ez diren jarduera bereziak edo ezohikoak badira, Administrazioak aukera izango du fakturazioa hirugarrenen bidez egiteko −enpresa kontratistak ordainduz eta Administrazioak itzullketa eginez−, betiere baldintza-agiri honen **59. klausulan** aurreikusitakoaren arabera.

48.- Servicios afectados

1.- La reposición de servicios afectados se considera parte del contrato con arreglo a las previsiones del propio Proyecto y podrá extenderse a la totalidad de los que aparezcan en obra aunque no estuvieran previstos en aquél.

2.- Se exceptúan de lo dicho los servicios correspondientes a las empresas Iberdrola, S.A., Telefónica de España,, S.A.U, Euskaltel, S.A. y Sociedad Estatal Correos y Telégrafos, S.A. S.M.E. así como a las empresas suministradoras de gas, que desarrollarán por sí mismas los correspondientes proyectos y obras, así como aquellos que, en su caso, estimara preferible gestionar la Administración a través de de las empresas titulares o terceras partes.

3.- La empresa contratista vendrá obligada a adaptar y coordinar su programa de trabajos con la retirada y reposición de los servicios afectados, tanto los que entran dentro del contrato como los correspondientes a las citadas empresas.

4.- Cuando la reposición de servicios la realice la empresa contratista, el abono de los trabajos se realizará a través de las correspondientes unidades de obra del Proyecto o, si no existieran, por lo nuevos precios fijados conforme al procedimiento legalmente establecido.

5.- Tratándose de actuaciones peculiares o atípicas que no se presten a desglose en unidades de obra convencionales, la Administración se reserva la posibilidad de facturación por terceras partes, abono por la empresa contratista y reembolso por la Administración, todo ello conforme a lo previsto en la **Cláusula 59** de este pliego.

49.- Hirugarrenei eragindako kalteak eta galerak

1.- Enpresa kontratistak kontu handiz ibili beharko du hirugarrenei kalte eta galerak saihesteko. Obrak gauzatzeak zuzenean edo zeharka eragin ditzakeen kalte eta galera guztien erantzukizuna enpresa kontratistarena izango da.

Enpresa kontratistaren betebeharra izango da kontratua gauzatzeak eskatzen dituen eragiketen ondorioz hirugarrenei sortzen zaizkien kalte eta galera guztiak ordaintzea, bere kabuz edo haren mendeko langile edo bitartekoen bidez. Kalte eta galera horiek Administrazioaren agindu baten berehalako eta zuzeneko ondorio gisa sortu direnean, Administrazioaren erantzukizuna izango da, legeetan adierazitako mugen barruan.

Kontratua enpresa batekin baino gehiagorekin batera gauzatzen bada, guztiek erantzungo diete modu

49.- Daños y perjuicios a terceras partes

1.- La empresa contratista extremará sus precauciones para evitar daños y perjuicios a terceras partes siendo de su exclusiva responsabilidad cuantos puedan derivarse directa o indirectamente de la ejecución de las obras.

Será obligación de la empresa contratista indemnizar todos los daños y perjuicios que se causen, por sí o por personal o medios dependientes del mismo, a terceras partes como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato. Cuando tales daños y perjuicios hayan sido ocasionados como consecuencia inmediata y directa de una orden de la Administración será responsable de la misma dentro de los límites señalados en las leyes.

Si el contrato se ejecutara de forma compartida con más de una empresa, todas responderán solidariamente de las responsabilidades a que se refiere esta cláusula.

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

solidarioan klausula honetan aipatzen diren erantzukizunei.

2.- Enpresa esleipendunak aseguru-kontratu bat izango du une oro hirugarrenei –pertsonei zein gauzei– eta Administrazioari edo haren mendeko langileei kontratua indarrean dagoen bitartean eragindako kalteei aurre egiteko. Kontratuaren karatulako **24. atalean** ezarritako gutxieneko estaldura izango du.

3.- Aseguru-polizak indarrean egon beharko du, gutxienez, kontratuak irauten duen bitarte guztian (luzapenak barne) eta berme aldiak irauten duen bitartean (luzapenak barne).

2.- La empresa adjudicataria dispondrá en todo momento de un contrato de seguro para responder de los citados daños y perjuicios a terceras partes, tanto a personas como a cosas, así como por daños producidos a la Administración, o al personal dependiente de la misma durante la vigencia del contrato con una cobertura mínima por el importe establecido en el **apartado 24** de la carátula que figura al comienzo de este pliego.

3.- El período de mantenimiento de la vigencia de dicha póliza será, como mínimo, el periodo total de duración del contrato (prórrogas incluidas, en su caso) y del correspondiente plazo de garantía (ampliaciones incluidas, en su caso).

50.- Obretan gertatutako kalteak

1.- Bere jarduera garatzeko derrigorrezkoak diren aseguruez gain, enpresa kontratistak egindako obretan eta egiten ari direnetan gerta daitezkeen kalteak estaltzeko aseguru bat egin beharko du bere kontura, aseguratu modura Andoaingo Udala gaineratuz. Aseguru horren gutxienezko zenbatekoa Karatulan ezarritakoa izango da. Ezbeharren bat gertatuz gero, kontratazio-organoa agertu beharko da onuradun gisa. Aseguru horretan, estaldura hauek jaso behar dira:

a).- Sute, tximista, leherketa, lapurreta, espoliazio, talka, trebetasun-falta, zabarkeria, ekintza bandaliko eta asmo txar, naturak eragindako arrisku edo izendatu gabeko beste edozein arriskuk eragindako kalte eta galera materialak.

b).- Kalte hauek estaltzeko berme gehigarriak ere jaso beharko dira:

- Diseinu akatsak, enpresa fabrikatzailearen arriskua.
- Aparteko orduek, obra hondakinak kentzeak, eraisketa lanak egiteak, agintariek hartutako neurriek eta abarrek eragindako gastuak.
- Lehendik dauden ondasunei eragindako kalteak, sabotajea.
- Greba, matxinada eta kommozio zibila.

2.- Eraikitze-aldian gertatutako galera edo kalte oro aseguratu beharko da, bai eta etapa horretan edo ondorengoetan obra-kontratuan ezarritako betebeharrak behar bezala betetzeko egindako lanen ondorioz sortutako kalte eta galerak ere.

3.- Polizak indarrean egon beharko du, gutxienez kontratuak irauten duen bitarte guztian (luzapenak barne, baldin badaude), eta, halaber, berme aldiak irauten duen bitartean (luzapenak barne, baldin badaude).

4.- Obraren harrera egitean, egiaztatu beharko da polizak beste urtebeteko indarraldia duela, harrera egiten egunetik kontatzen hasita, eta aseguruaren prima

50.- Daños en las obras

1.- La empresa contratista, además de cuantos otros seguros sean obligatorios para el desarrollo de su actividad, está obligado a concertar a su costa, un seguro cubra los daños que puedan sufrir las obras realizadas y en curso de realización, incluyendo como asegurada al Ayuntamiento de Andoain, por el importe mínimo establecido en la carátula, debiendo figurar como beneficiario, en caso de siniestro, el órgano de contratación. Las coberturas serán las siguientes:

b).- Daños y pérdidas materiales derivados de los riesgos de incendio, rayo, explosión, robo, expoliación, impacto, impericia, negligencia, actos vandálicos y malintencionados, de los riesgos de la naturaleza o cualquier otro riesgo no denominado.

c).- Garantías adicionales derivadas de:

- Error de diseño, riesgo de la empresa fabricante.
- Gastos por horas extraordinarias, desescombrado, demolición, medidas adoptadas por la autoridad…
- Daños a bienes preexistentes, sabotaje.
- Huelga, motín y conmoción civil.

2.- Quedará asegurada toda pérdida o daño que resulte de una causa cuyo origen se encuentre en el período de construcción, así como la que se ocasione en esta etapa o posteriores como consecuencia de la ejecución de trabajos llevados a cabo con el fin de dar correcto cumplimiento a las obligaciones estipuladas en el contrato de obras.

3.- El período de mantenimiento de la vigencia de dicha póliza será, como mínimo, el período de duración del contrato (prórrogas incluidas, en su caso) y el establecido como período de garantía (ampliaciones incluidas, en su caso).

4.- En la recepción de la obra, deberá acreditarse que la póliza tiene vigencia durante un año más, contado desde la fecha de recepción y que la prima correspondiente se encuentra totalmente pagada.

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

guztiz ordainduta dagoela.

51.- Kontratua aldatzea

1.- Behin kontratua burututakoan, interes publikoko arrazoiengatik bakarrik sartu ahal izango ditu aldaketak kontratazio-organoak, baldin eta karatulako **22. paragrafoan** hala aurreikusten bada edo SPKLren 205. artikuluan ezarritako kasuetan eta mugekin.

2.- Kontratuan aldaketak egin behar direnean, kontratuaren arduradunak dagokion proposamena idatziko du, eta proposamen hori justifikatu, deskribatu eta baloratzen duten agiriek osatuko dute. Aurreko zenbakian ezarritako prerrogatibari buruzko erabakiak hartzeko bideratzen diren prozeduretan, entzunaldia eman beharko zaio kontratistari.

3.- Karatulako **22. zenbakian** aurreikusitako aldaketak eta kontratua aldatzeko SPKLren 205. artikuluan jasotako kasuetara egokitzen diren aldaketak −baldin eta, banaka edo batera, kontratuaren hasierako prezioaren ehuneko 20 gainditzen ez duen aldaketa badakarte (BEZik gabe) − kontratistarentzat nahitaezkoak izango dira beti, eta kontratazio-organoak erabaki beharko ditu, aurrez SPKLren 191. eta 207. artikuluetan eta APKLEOren 102. artikuluetan aurreikusitako prozedura izapidetu ondoren, eta administrazio-agiri bidez formalizatu beharko dira, SPKLren 153. artikuluan adierazitakoaren arabera, hala badagokio, behin betiko bermea egokitu ondoren.

4.- Kontratistak eta kontratuaren arduradunak ezingo dituzte egin edo gauzatu behar bezala onartuta ez dauden aldaketak. Administrazioak behar bezala baimendu ez dituen kontratu-aldaketek enpresa kontratistaren erantzukizuna eragingo dute, eta enpresa kontratistak, hala badagokio, kaltetutako zatia berregin beharko du, inolako ordainketarik jasotzeko eskubiderik gabe.

5.- Kontratuzko baldintzak aldatzen diren bakoitzean, kontratistak lan-programa eguneratu beharko du.

51.- Modificaciones del contrato

1.- Una vez perfeccionado el contrato, el órgano de contratación sólo podrá introducir modificaciones en el mismo por razones de interés público cuando así se prevea en el **apartado 22** de la carátula o en los supuestos y con los límites establecidos en el artículo 205 de la LCSP.

2.- Cuando sea necesario introducir modificaciones en el contrato el responsable del contrato redactará la oportuna propuesta, integrada por los documentos que justifiquen, describan y valoren aquélla. En los procedimientos que se instruyan para la adopción de acuerdos relativos a la prerrogativa establecida en el número anterior, deberá darse audiencia al contratista.

3.- Las modificaciones previstas en el **apartado 22** de la carátula y aquellas otras que encajen en los supuestos de modificación del contrato recogidas en el artículo 205 de la LCSP cuando impliquen, aislada o conjuntamente, una alteración en su cuantía que no exceda del 20 por ciento del precio inicial del contrato, IVA excluido, serán en todo caso obligatorias para el contratista y deberán ser acordadas por el órgano de contratación, previa tramitación del procedimiento previsto en los artículos 191y 207 de la LCSP y 102 RGLCAP y formalizarse en documento administrativo con arreglo a lo señalado en el artículo 153 de la LCSP, previo reajuste de la garantía definitiva en su caso.

4.- Ni la contratista ni el responsable del contrato podrán introducir o ejecutar modificaciones que no estén debidamente aprobadas. Las modificaciones del contrato que no estén debidamente autorizadas por la Administración originarán responsabilidad de la empresa contratista, la cual estará obligada, en su caso, a rehacer la parte afectada por aquéllas sin derecho a abono alguno.

5.- Cada vez que se modifiquen las condiciones contractuales, la contratista queda obligada a la actualización del programa de trabajo.

51.1.- Aurreikusitako aldaketak

1.- Kontratu hau aldatu ahal izango da, baldin eta horrela aurreikusi bada, baldintza-agiri honetako karatulako **22. atalean** zehazten denaren arabera, betiere hartan finkatutako baldintza, irismen eta mugekin, eta aldaketa horiek hasierako prezioaren % 20 gainditzen ez badute.

2.- Aldaketarako arrazoi bat baino gehiago aurreikusiz

51.1.- Modificaciones previstas

1.- El presente contrato podrá modificarse si así se ha previsto, según lo detallado en el **apartado 22** de la carátula del presente pliego en las circunstancias, con las condiciones, alcance y los límites allí establecidos, que no podrá superar el veinte por ciento del precio inicial.

2.- En caso de prever varias causas de modificación las

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

gero, jaso egin beharko dira horietako bakoitzarekin lotutako inguruabarrak, baldintzak, irismena eta mugak.

3.- Aurreikusten diren aldaketek ezingo dute, inolaz ere, kontratuan aurreikusi gabeko prezio unitario berririk finkatzea eragin.

circunstancias, condiciones, alcance y límites deberá quedar referido a cada una de ellas.

3.- En ningún caso las modificaciones previstas pueden suponer el establecimiento de nuevos precios unitarios no previstos en el contrato.

51.2.- Aurreikusi gabeko aldaketak

1.- Karatulako **22. atalean** aurreikusitakoez bestelako aldaketak egin ahal izango dira interes publikoko arrazoiengatik, baldin eta behar bezala justifikatzen bada SPKLren 205.2 artikuluan ezarritako kasuren bat edo batzuk gertatzen direla, eta aldaketa horiek egitea beharrezkoa egiten duen kausa objektiboari erantzuteko behar-beharrezkoak diren aldaketak besterik ez badira.

2.- SPKLren 205. artikuluan ezarritakoari kalterik egin gabe, kasu horietan kontratua aldatu aurretik, entzunaldia eman beharko zaio zehaztapen teknikoak idatzi dituen pertsonari, baldin eta zehaztapen horiek kontratazio-organotik kanpoko beste pertsona batek prestatu baditu zerbitzu-kontratu baten bidez, eta, gutxienez, egutegiko 3 eguneko epean, komenigarritzat jotzen dituen zehaztapenak egin ditzan.

3.- Ez dira obra-kontratuko aldaketatzat hartuko 242. artikuluko 4. atalean (in fine) ezarritakoak.

51.2.- Modificaciones no previstas

1.- Sólo podrán introducirse modificaciones distintas de las previstas en el **apartado 22** de la carátula cuando se justifique suficientemente la concurrencia de alguno o varios de los supuestos tasados del artículo 205.2 de la LCSP y que se limiten a introducir las variaciones estrictamente indispensables para responder a la causa objetiva que la haga necesaria.

2.- Sin perjuicio de lo establecido en el artículo 205 de la LCSP, antes de proceder a la modificación del contrato en estos supuestos, deberá darse audiencia a la persona redactora de las especificaciones técnicas, si estas han sido preparadas por una tercera persona ajena al órgano de contratación en virtud de un contrato de servicios, para que, en un plazo no inferior a 3 días naturales, formule las consideraciones que tenga por conveniente.

3.- No tendrán consideración de modificaciones del contrato de obras las establecidas en el apartado 4 in fine del artículo 242.

51.3.- Aldaketen araubidea

Aldaketen araubideari dagokionez, SPKLaren Bigarren Liburuko I. tituluko I. kapituluko 3. ataleko 4. azpiatalean xedatutakoa eta SPKLaren 191. eta 242. artikuluetan xedatutakoa bete beharko da, baita arauz xedatutakoa ere.

51.3.- Régimen de modificación

En lo concerniente a su régimen se estará a lo dispuesto en la Subsección 4 ª de la Sección 3ª del Capítulo I del Título I del Libro Segundo de la LCSP, y los artículos 191 y 242 de la LCPS , así como a lo dispuesto reglamentariamente.

52.- Obrak etetea

1.- Administrazioak, interes publikoko arrazoiengatik, kontratuaren betearazpena etetea erabaki dezake. Era berean, kontratua eten egingo da SPKLren 198.5 artikuluan adierazitako egoera gertatzen bada. Kontratua eteteko, SPKLren 208. artikuluan eta APKLEOren 103. artikuluan, Estatuaren obrak kontratatzeko administrazio-klausula orokorren agiriko 63. klausulan eta hurrengoetan xedatutakoari jarraituko zaio.

2.- SPKLren 208. artikuluarekin bat etorriz, Administrazioak kontratua etetea erabakitzen badu edo SPKLren 198.5 artikuluan xedatutakoa aplikatzeagatik eteten bada, Administrazioak benetan jasandako kalte-galerak ordainduko dizkio kontratistari.

52.- Suspensión de las obras.

1.- La Administración, por razones de interés público, podrá acordar la suspensión de la ejecución del contrato. Igualmente, procederá la suspensión del contrato si se diese la circunstancia señalada en el artículo 198.5 de la LCSP. A efectos de la suspensión del contrato se estará a lo dispuesto en el artículo 208 de la LCSP así como en el artículo 103 del RGLCAP, cláusulas 63 y siguientes del Pliego de Cláusulas Administrativas Generales para la contratación de obras del Estado.

2.- De conformidad con el artículo 208 LCSP, si la Administración acordase la suspensión del contrato o aquella tuviere lugar por la aplicación de lo dispuesto en el artículo 198.5 LCSP, la Administración abonará al contratista los daños y perjuicios efectivamente

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

sufridos por éste.

53.- Neurketak, balorazioa eta konturako ordainketak

1.- Kontratistari soilik proiektuko dokumentuekin bat etorriz egindako obra ordainduko zaio.

2.- Ezin izango da ziurtagiririk eman eta, ondorioz, ezin izango da ordainketarik egin kontratua formalizatu arte.

3.- Obraren zuzendaritzak hilero neurtuko ditu egindako lanak, eta kontratistak neurketa-lan horiek ikusi ahal izango ditu. Obren edo obra-zatien neurriak eta ezaugarriak gerora eta behin betiko ezkutuan utzi behar direnean, kontratista behartuta dago behar besteko aurrerapenaz abisatzera, zuzendaritzak dagozkion neurketak egin eta datuak hartu ahal izan ditzan, eta horiek definitzen dituzten planoak egin ditzan. Planoak kontratistak sinatuko ditu. Aldez aurreko abisurik ez badago, eta hori frogatzea kontratistari badagokio, kontratistak onartu egin beharko ditu administrazioak gai horri buruz hartutako erabakiak.

4.- Obra mota bakoitzerako, proiektuan adierazitakoa hartuko da neurketa-unitatetzat, neurketei dagokien zatian. Neurketa amaitu ondoren, zuzendaritza fakultatiboak hilero idatziko du jatorrizkoarekiko erlazio baloratua.

5.- Gauzatutako obra baloratzeko, honako hauek hartuko dira kontuan: proiektuaren unitateko prezioen taulan obra-unitate bakoitzerako agertzen diren gauzatze materialaren prezioak eta kontratuan aurreikusi ez diren eta behar bezala baimendu diren obra-unitate berrien prezioak, eta, halaber, kontuan hartuko da obra akastunak, metatutako materialak, oroharreko partidak eta obran jarritako ekipoaren konturako ordainketak ordaintzeko pleguetan aurreikusitakoa.

6.- Aurreko paragrafoan adierazitako moduan lortutako balorazioaren emaitzari handitu egingo zaizkio aurrekontua osatzeko APKLEOren 131. artikuluan adierazitako ehunekoak, eta ateratzen den zifra esleipen-koefizientearekin biderkatuko da. Horrela, hileroko erlazio baloratua lortuko da, eta ondorioz, hileroko ziurtagiria egingo da, Administrazioak dagokion hilabetearen ondorengo hamar egunetan emango duena.

7.- Horretarako, Administrazioak behin betiko finkatuko du esleipen-koefizientea, proposamen onuragarrienari esleipena emateko ebazpenean.

Esleipen-koefizientea enpresa esleipendunak bere proposamenaren eskaintza ekonomikoan adierazitako prezioaren eta lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren arteko erlaziotik ateratzen dena izango da.

53.- Mediciones y valoración y abonos a cuenta

1.- Sólo se abonará al contratista la obra que realice conforme a los documentos del proyecto.

2.- No podrá emitirse ninguna certificación y, en consecuencia, realizarse ningún pago hasta que se haya formalizado el contrato.

3.- La dirección de la obra realizará mensualmente la medición de los trabajos efectuados, pudiendo el contratista presenciar la realización de las mismas. Para las obras o partes de obra cuyas dimensiones y características hayan de quedar posterior y definitivamente ocultas, el contratista está obligado a avisar con la suficiente antelación, a fin de que la dirección pueda realizar las correspondientes mediciones y toma de datos, levantando los planos que las definan, cuya conformidad suscribirá el contratista. A falta de aviso anticipado, cuya prueba corresponde al contratista, queda éste obligado a aceptar las decisiones de la Administración sobre el particular.

4.- Para cada clase de obra se adoptará como unidad de medida la señalada en el proyecto, en la parte correspondiente a las mediciones. Terminada la medición, por la dirección facultativa se procederá mensualmente a la redacción de la relación valorada al origen.

5.- La obra ejecutada se valorará a los precios de ejecución material que figuren en el cuadro de precios unitarios del proyecto para cada unidad de obra y a los precios de las nuevas unidades de obra no previstas en el contrato que hayan sido debidamente autorizados y teniendo en cuenta lo prevenido en los correspondientes pliegos para abonos de obras defectuosas, materiales acopiados, partidas alzadas y abonos a cuenta del equipo puesto en obra.

6.- Al resultado de la valoración, obtenido en la forma expresada en el párrafo anterior, se le aumentarán los porcentajes señalados en el artículo 131 del RGLCAP adoptados para formar el presupuesto y la cifra que resulte se multiplicará por el coeficiente de adjudicación, obteniendo así la relación valorada mensual, que dará lugar a la certificación mensual, la que se expedirá por la Administración en los diez días siguientes al mes que corresponda.

7.- A estos efectos En la resolución por la que se otorgue la adjudicación a la propuesta considerada más ventajosa, la Administración fijará definitivamente el coeficiente de adjudicación.

El coeficiente de adjudicación será el que resulte de la relación entre el precio señalado por la empresa adjudicataria en la oferta económica de su propuesta y el presupuesto base de licitación.

Los precios unitarios que regirán durante la

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

Lanak egiten diren bitartean, Administrazioak onartutako proiektuan azaltzen diren prezio unitarioak aplikatuko dira. Prezio horiek enpresa lizitatzaileak egindako eskaintza ekonomikoaren ondoriozko esleipen-koefizientearen eraginpean egongo dira.

8.- Aurrekontuan oroharreko prezioan adierazitako partidak baldintza tekniko berezien pleguan adierazitako moduan ordainduko dira, eta halakorik ezean, HAKLAOaren 154. artikuluan xedatutakoa bete beharko da.

9.- Justifikatu beharreko oroharreko partidak ordaintzeko, eta jarduketak obra-unitateak aplikatzeko ematen ez direnean, Administrazioak kontuan hartu ahal izango du obren zuzendaritza fakultatiboak baimendu eta babestutako hirugarren aldeek fakturatzeko aukera. Fakturatutako zenbateko likidoa enpresa kontratistak ordaindu eta Administrazioak itzuliko du, eta hurrengo hilean egiten den obra-ziurtagirian sartuko da. Zenbateko hori % 13an handituko da, gastu orokorren kontzeptuan, eta ez du beste igoerarik izango, ez eta esleipenaren baja ere.

10.- Baloratutako zerrenda izapidetzearekin batera, obraren zuzendaritzak ale bat bidaliko dio kontratistari, ados dagoen edo eragozpenik duen jakiteko. Kontratistak egokitzat jotzen dituen alegazioak aurkeztu ahal izango ditu, gehienez ere hamar egun balioduneko epean, agiri hori jasotzen duenetik zenbatzen hasita.

Epe hori igaro eta kontratistak alegaziorik aurkeztu ez badu, erlazio baloratuari adostasuna eman zaiola ulertuko da. Bestela, kontratistaren alegazioak osorik edo zati batean onartzen badira, alegazio horiek kontuan hartuko dira hurrengo erlazio baloratua idazterakoan edo, hala badagokio, kontratuaren azken ziurtagirian edo likidazioan.

SPKLren hogeita hamabigarren xedapen gehigarriaren bigarren atalaren arabera, kontratistak kontabilitate publikoaren arloan eskumenak dituen administrazio-organoaren, kontratazio-organoaren eta hartzailearen identifikazioa jaso beharko du aurkeztutako faktura bakoitzean, karatulako **1. atalean** xedatutakoaren arabera.

11.- Obra-ziurtagiriak onartu eta hurrengo hogeita hamar egunen barruan ordaindu beharko du prezioa administrazioak, eta atzeratzen bada, berandutze-interesak eta kobrantza-kostuen kalte-ordainak ordaindu beharko dizkio kontratistari, hogeita hamar eguneko epe hori betetzen denetik aurrera, merkataritza-eragiketetan berankortasunaren aurkako neurriak ezartzen dituen abenduaren 29ko 3/2004 Legean aurreikusitako moduan.

Interesak sortzeko epea zenbatzen hasteko, kontratistak faktura dagokion administrazio-

ejecución de los trabajos serán los que figuran en el proyecto aprobado por la Administración, afectados por el coeficiente de adjudicación resultante de la oferta económica realizada por la empresa licitadora.

8.- Las partidas señaladas en el presupuesto a tanto alzado, se valorarán y abonarán conforme se indica en el pliego de prescripciones técnicas particulares. En su defecto, se estará a lo dispuesto en el artículo 154 del RGLCAP.

9.- Para el abono de las partidas alzadas a justificar, y cuando las actuaciones no se presten a la aplicación de unidades de obra, podrá considerarse por la Administración la posibilidad de facturación por terceras partes previamente autorizada y respaldada por la dirección facultativa de las obras. El importe líquido facturado será abonado por la empresa contratista y reembolsado por la Administración incluyéndolo en la certificación de obra que se expida al mes siguiente. Dicho importe se incrementará aplicando un porcentaje del 13 por 100 en concepto de gastos generales y no estará sujeto a ningún otro incremento ni a la baja de adjudicación.

10.- Simultáneamente a la tramitación de la relación valorada la dirección de la obra enviará un ejemplar al contratista a efectos de su conformidad o reparos, pudiendo éste formular las alegaciones que estime oportunas en un plazo máximo de diez días hábiles a partir de la recepción del expresado documento.

Transcurrido este plazo sin formular alegaciones por parte del contratista se considerará otorgada la conformidad a la relación valorada. En caso contrario y de aceptarse en todo o parte las alegaciones del contratista, éstas se tendrán en cuenta a la hora de redactar la próxima relación valorada o, en su caso, en la certificación final o en la liquidación del contrato.

De conformidad con el apartado dos de la disposición adicional trigésima segunda de la LCSP, el contratista deberá hacer constar en cada factura presentada, la identificación tanto del órgano administrativo con competencias en materia de contabilidad pública, como del órgano de contratación y del destinatario, según lo dispuesto en el apartado 1 de la carátula.

11.- La Administración tendrá la obligación de abonar el precio dentro de los treinta días siguientes a la fecha de aprobación de las certificaciones de obra y si se demorase, deberá abonar al contratista, a partir del cumplimiento de dicho plazo de treinta días los intereses de demora y la indemnización por los costes de cobro en los términos previstos en la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales.

Para que haya lugar al inicio del cómputo de plazo para el devengo de intereses, el contratista deberá

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

erregistroan aurkezteko betebeharra bete beharko du, faktura elektronikoari buruz indarrean dagoen araudian ezarritako moduan, hogeita hamar eguneko epean, salgaiak benetan entregatu edo zerbitzua eman den egunetik zenbatzen hasita.

12.- 210. artikuluko 4. paragrafoan eta 243. artikuluko 1. paragrafoan ezarritakoari kalterik egin gabe, Administrazioak obra-ziurtagiriak edo kontratuan xedatutakoarekin bat datozela egiaztatzen duten agiriak onartu beharko ditu, ondasunak benetan entregatu edo zerbitzua eman eta hogeita hamar eguneko epean.

13.- Nolanahi ere, kontratistak hogeita hamar eguneko epea betetzen ez badu faktura dagokion administrazio-erregistroan aurkezteko, faktura elektronikoari buruz indarrean dagoen araudian ezarritakoaren arabera, interesen sortzapena ez da hasiko faktura behar bezala aurkezten denetik hogeita hamar egun igaro arte, Administrazioak adostasuna eman –hala badagokio– eta dagokion ordainketa egin gabe.

Hala eta guztiz ere, kontratuan ezarritako urtekoen zenbatekoa gainditzen duten ziurtagirietan, ez da legez aurreikusitako epea zenbatuko onartzen den egunetik hasita, baizik eta onartutako lan-programaren eta hitzartutako baldintzen arabera bete beharko litzatekeen datatik aurrera.

14.- Ematen diren ziurtagiriak eta kontratistari ordaintzen zaizkion zenbatekoak konturako ordainketatzat hartuko dira, eta ez dute obraren onarpenik eta harrerarik ekarriko, gauzatutako obren azken ziurtagiria kontuan izanda eta kontratuaren likidazioaren kontura. Konturako ordainketa horietan 198. artikuluko 2. paragrafoko bigarren lerrokadan xedatutakoa beteko da.

15.- Enpresa kontratistak hirugarren bati laga ahal izango dio, legez ezarritako edozein bide erabiliz, kontratuaren prezioa kobratzeko eskubidea, baina lagapen horrek ondorioak izan ditzan, eta Administrazioak ordainketa-agindua eman dezan lagapen-hartzailearen alde, azken horri modu frogagarrian jakinarazi behar zaio lagapen-erabakia.

16.- Kontratistak, plegu honen karatulako **26. atalean** adierazitako baldintzetan eta aldez aurretik idatziz eskatuta, material pilatuengatik eta instalazio edo ekipoengatik konturako ordainketak jasotzeko eskubidea izango du, HAKLEOren 155. artikulutik 157. artikulura bitartean horretarako ezarritako moduan eta

haber cumplido la obligación de presentar la factura ante el registro administrativo correspondiente en los términos establecidos en la normativa vigente sobre factura electrónica, en tiempo y forma, en el plazo de treinta días desde la fecha de entrega efectiva de las mercancías o la prestación del servicio.

12.- Sin perjuicio de lo establecido en el apartado 4 del artículo 210 y en el apartado 1 del artículo 243, la Administración deberá aprobar las certificaciones de obra o los documentos que acrediten la conformidad con lo dispuesto en el contrato de los bienes entregados o servicios prestados dentro de los treinta días siguientes a la entrega efectiva de los bienes o prestación del servicio.

13.- En todo caso, si el contratista incumpliera el plazo de treinta días para presentar la factura ante el registro administrativo correspondiente en los términos establecidos en la normativa vigente sobre factura electrónica, el devengo de intereses no se iniciará hasta transcurridos treinta días desde la fecha de la correcta presentación de la factura, sin que la Administración haya aprobado la conformidad, si procede, y efectuado el correspondiente abono.

Ello no obstante, en las certificaciones que se extiendan excediendo del importe de las anualidades que rijan en el contrato no se contará el plazo legalmente previsto desde la fecha de su aprobación, sino desde aquélla otra posterior en la que con arreglo a las condiciones convenidas y programas de trabajo aprobados deberían producirse.

14.- Las certificaciones que se expidan y las cantidades que se abonen al contratista tendrán el carácter de abonos a cuenta y no supondrán en forma alguna aprobación y recepción de las obras que comprenden, a resultas de la certificación final de las obras ejecutadas y a cuenta de la liquidación del contrato. En estos abonos a cuenta se observará lo dispuesto en el párrafo segundo del apartado 2 del artículo 198.

15.- La empresa contratista podrá ceder a una tercera parte, por cualquiera de los medios legalmente establecidos, su derecho a cobrar el precio del contrato, pero para que dicha cesión surta efectos, y la Administración expida el mandamiento de pago a favor de la entidad cesionaria, es preciso que se le notifique fehacientemente a ésta última el acuerdo de cesión.

16.- El contratista en las condiciones señaladas en el **apartado 26** de la carátula del presente pliego los respectivos pliegos, previa petición escrita, tendrá derecho a percibir abonos a cuenta por materiales acopiados y por instalaciones o equipos, en la forma y con las garantías que, a tal efecto determinan los artículos 155 a 157 del RGLCAP. La cuantía y condiciones se encuentran señaladas en el citado

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

bermeekin. Zenbatekoa eta baldintzak **26. atal** horretan daude adierazita. Aipatutako ordainketak atal horretan zehazten den bermearen bidez aseguratuko dira.

apartado 26. Los referidos pagos serán asegurados mediante la prestación de la garantía que se especifica en dicho apartado.

54.- Obra amaitu dela abisatzea

Kontratistak, karatulako **29. atalean** aurreikusitako aurrerapenarekin, idatziz jakinaraziko dio obraren zuzendaritzari kontratua amaitzeko edo gauzatzeko aurreikusitako data, obraren harrera egin ahal izateko. APKLEOren 163. artikuluan ezarritakoaren arabera arautuko dira komunikazio hori izapidetzeko prozedura eta epeak, jasotzeko eta Kontu-hartzailetza Sailari jakinarazteko ordezkaria izendatzea.

54.- Aviso de terminación de la ejecución de la obra

El contratista, con la antelación prevista en el **apartado 29** de la carátula, comunicará por escrito a la dirección de la obra la fecha prevista para la terminación o ejecución del contrato, a efectos de que se pueda realizar su recepción. El procedimiento y plazos para la tramitación de esta comunicación, la designación de representante para la recepción y la comunicación, a la Intervención, se regularán por lo establecido en el artículo 163 del RGLCAP.

55.- Obraren harrera

1.- Kontratua betetzat joko da kontratistak, kontratuaren baldintzen arabera eta Administrazioak adierazitako moduan, kontratuaren xede osoa bete duenean.

2.- Obra amaitu eta hurrengo hilabetearen barruan, obraren harrera egingo da, egintza formal bidez.

3.- Obrak egoera onean badaude eta aurreikusitako aginduak betetzen badira, administrazio kontratatzaileak izendatutako funtzionario teknikoak eta administrazio horren ordezkariak hartutzat joko ditu, eta dagokion akta egingo du lau aletan. Akta harreran parte hartzen dutenek sinatu beharko dute, eta Administrazioa ordezkatzen duen funtzionario teknikoari ale bat emango zaio, zuzendaritza teknikoari beste bat, eta kontratistari beste bat. Orduan hasiko da berme-epea. Harrera-aktan, zuzendaritza fakultatiboak neurketa orokorra hasteko eguna ezarriko du, eta kontratista egintza horretarako jakinarazitzat joko da.

4.- Kontratistak obraren harrerara joateko betebeharra du. Egotz dakizkiokeen arrazoiengatik betebehar hori betetzen ez badu, Administrazioaren ordezkariak aktaren ale bat bidaliko dio, hamar eguneko epean egokitzat jotzen dituen alegazioak egin ditzan, eta kontratazio-organoak horiei buruzko ebazpena emango du.

5.- Obrak jasotzeko moduan ez badaude, hala jasoko da aktan, eta horien zuzendaritza fakultatiboak antzemandako akatsak adieraziko ditu eta beharrezko jarraibideak zehaztuko ditu, akats horiek konpontzeko epea zehaztuz. Epe hori igaro eta kontratistak ez badu epe hori bete, beste epe luzaezin bat eman ahal izango zaio, edo kontratua suntsiarazi, kontratistari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik.

55.- Recepción de la obra.

1.- El contrato se entenderá cumplido por el contratista, cuando éste haya realizado, de acuerdo con los términos del mismo, y a satisfacción de la Administración, la totalidad de su objeto.

2.- Dentro del mes siguiente a la finalización de la obra, se procederá, mediante acto formal, a la recepción de la misma.

3.- Si las obras se encuentran en buen estado y con arreglo a las prescripciones previstas, el funcionario técnico designado por la Administración contratante y representante de ésta, las dará por recibidas, levantándose la correspondiente acta por cuadruplicado, que deberá ser firmada por los concurrentes a la recepción, entregándose un ejemplar al funcionario técnico que represente a la Administración, otro a la dirección facultativa, y otro al contratista, comenzando entonces el plazo de garantía. En el acta de recepción la dirección facultativa fijará la fecha para el inicio de la medición general, quedando notificado el contratista para dicho acto.

4.- El contratista tiene obligación de asistir a la recepción de la obra. Si por causas que le sean imputables no cumple esta obligación, el representante de la Administración le remitirá un ejemplar del acta para que, en el plazo de diez días, formule las alegaciones que considere oportunas, sobre las que resolverá el órgano de contratación.

5.- Cuando las obras no se hallen en estado de ser recibidas, se hará constar así en el acta, y la dirección facultativa de las mismas señalará los defectos observados y detallará las instrucciones precisas fijando un plazo para remediar aquellos. Si transcurrido dicho plazo el contratista no lo hubiese efectuado, podrá concedérsele otro plazo improrrogable o declarar resuelto el contrato, por causas imputables al contratista.

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

56.- Neurketa orokorra eta azken ziurtapena

1.- Obren harrera egin ondoren, neurketa orokorra egingo da kontratista bertan egonik, eta harrera egiten denetik hilabeteko epean zuzendaritza fakultatiboak proiektuaren arabera egiaz gauzatutakoen neurketa egingo du. Harrera egin eta 3 hilabeteko epearen barnean, kontratazio organoak gauzatutako obren azken ziurtapena onartu beharko du, hala badagokio, eta kontratistari ordainduko zaio kontratuko likidazioaren kontura, SPKLaren 198.4. artikuluan aurreikusitako epean.

2.- Hamabi milioi eurotik gorako balio zenbatetsia duten obren kasuan eta likidazio- eta neurketa-eragiketak bereziki konplexuak direnean, azken ziurtapena onartzeko hiru hilabeteko epea luzatzeko aukera aurreikusi ahal izango da pleguetan, betiere, kasu guztietan, bost hilabeteko epea gainditzen ez bada, SPKLaren 243.1. artikuluko azken lerroaldean xedatutakoarekin bat etorriz. Azken ziurtapena onartzeko epea karatulako **30. atalean** arautzen da.

56.- Medición general y certificación final

1.- Recibidas las obras, se procederá seguidamente a su medición general con asistencia del contratista, formulándose por la dirección facultativa, en el plazo de un mes desde la recepción, la medición de las realmente ejecutadas de acuerdo con el proyecto. Dentro del plazo de 3 meses, contados a partir de la recepción, el órgano de contratación deberá aprobar la certificación final de las obras ejecutadas, que, en su caso, será abonada al contratista a cuenta de la liquidación del contrato en el plazo previsto en el artículo 198.4 LCSP.

2.- En el caso de obras cuyo valor estimado supere los doce millones de euros en las que las operaciones de liquidación y medición fueran especialmente complejas, los pliegos podrán prever que el plazo de tres meses para la aprobación de la certificación final podrá ser ampliado, siempre que no supere en ningún caso los cinco meses, de conformidad con lo dispuesto en el último párrafo del artículo 243.1 LCSP. El plazo para aprobar la certificación final se encuentra regulado en el **apartado 30** de la carátula.

57.- Berme-epea eta likidazioa

1.- Berme-epea jasotzen denetik hasiko da kontatzen, eta karatulako **16. atalean** adierazitakoa izango da. Berme-epeko kontserbazio- eta zaintza-gastuak kontratistaren kontura izango dira.

2.- Epe horretan, behin betiko bermeak SPKLren 110. artikuluan adierazitako kontzeptuei erantzungo die.

3.- Epe horretan, kontratistak obrak kontserbatzeko eta zaintzeko lanak egingo ditu, betiere, proiektuaren baldintza tekniko berezien pleguan aurreikusitakoaren eta obraren zuzendaritzak emandako jarraibideen arabera. Administrazioaren iritzi kontratistak obra kontserbatzeko lanak egiten ez baditu eta obra arriskuan jartzen badu, Administrazioak kontratistaren kontura egingo ditu kaltea saihesteko beharrezkoak diren lanak.

4.- Harrera partzialak badaude, jasotako alderdien berme-epea kasuan kasuko harrera partzialen datetatik aurrera hasiko da zenbatzen.

5.- Berme-epea bete baino hamabost egun lehenago, zuzendaritza fakultatiboak, ofizioz edo kontratistak eskatuta, obren egoerari buruzko txostena idatziko du. Txostena aldekoa bada, kontratistak ez du inolako erantzukizunik izango, SPKLren 244. artikuluan xedatutakoa izan ezik. Kasu horretan, bermea itzuli edo ezereztu egingo da, kontratua likidatuko da, eta, hala badagokio, ordaintzeko dauden betebeharrak

57.- Plazo de garantía y liquidación

1.- El plazo de garantía comenzará a contar desde la fecha de la recepción y será el indicado en el **apartado 16** de la carátula. Los gastos de conservación y vigilancia durante el plazo de garantía serán a cargo del contratista.

2.- Durante dicho plazo la garantía definitiva responderá de los conceptos señalados en el artículo 110 LCSP que resulten de aplicación.

3.- Durante dicho plazo cuidará el contratista, en todo caso, de la conservación y policía de las obras con arreglo a lo previsto en el pliego de prescripciones técnicas particulares del proyecto y a las instrucciones que dicte la dirección de la obra. Si, a juicio de la Administración, descuidase la conservación y diere lugar a que peligre la obra, se ejecutarán por ella misma y a costa del contratista los trabajos necesarios para evitar el daño.

4.- En el supuesto de que hubiere recepciones parciales, el plazo de garantía de las partes recibidas comenzará a contarse desde las fechas de las respectivas recepciones parciales.

5.- Dentro del plazo de quince días anteriores al cumplimiento del plazo de garantía, la dirección facultativa, de oficio o a instancia del contratista, redactará un informe sobre el estado de las obras. Si este fuere favorable, el contratista quedará relevado de toda responsabilidad, salvo lo dispuesto en el artículo 244 de la LCSP, procediéndose a la devolución o cancelación de la garantía, a la liquidación del contrato

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

ordainduko dira, 60 eguneko epean. Txostena aldekoa ez bada eta antzemandako akatsak obrak gauzatzean izandako akatsengatik gertatu badira −eta ez eraikitakoa erabiltzeagatik−, zuzendaritza fakultatiboak, berme-epean zehar, behar diren jarraibideak emango dizkio kontratistari, eraikitakoa behar bezala konpon dezan. Horretarako, epe bat emango dio, eta, epe horretan, obra kontserbatzeaz arduratzen jarraitu beharko du, berme-epea luzatzeagatik inolako kopururik jasotzeko eskubiderik gabe.

6.- Edozein kasutan, berme-epe hori igaro ostean, txostena aldekoa balitz edo, bestela, eraikitakoa konpondu ostean, egiaz gauzatutakoen likidazioaren proposamena egingo du zuzendaritza fakultatiboak hilabeteko epean, eta kontratistari jakinaraziko zaio hamar eguneko epean bere adostasuna ager dezan edo egokitzat jotzen dituen erreparoak azal ditzan. Kontratistak erantzuten duenetik edo horretarako ezarritako epea amaitzen denetik bi hilabeteko epean, kontratazio-organoak likidazioa onartu eta, hala badagokio, likidazioaren ondoriozko saldoa ordaindu beharko du.

7.- Espedientean behar bezala arrazoitutako interes publikoko salbuespenezko arrazoiengatik kontratazio-organoak obra benetan okupatzea edo erabilera publikorako martxan jartzea erabakitzen badu, nahiz eta harrera-egintza formala bete ez, inguruabar horiek gertatzen direnetik aurrera obra hartzeko egintzaren berezko ondorioak gertatuko dira, HAKLEOren 168. artikuluan ezarritakoaren arabera.

y en su caso, al pago de las obligaciones pendientes, que deberán efectuarse en el plazo de 60 días. Si el informe no fuese favorable y los defectos observados se debieran a deficiencias en la ejecución de las obras y no al uso de lo construido, durante el plazo de garantía la dirección facultativa procederá a dictar las oportunas instrucciones al contratista para la debida reparación de lo construido, concediéndole un plazo para ello durante el cual continuará encargado de la conservación de la obra, sin derecho a percibir cantidad alguna por ampliación del plazo de garantía.

6.- En todo caso, transcurrido el plazo de garantía, si el informe fuese favorable o, en caso contrario, una vez reparado lo construido, se formulará por la dirección facultativa y en el plazo de un mes la propuesta de liquidación de las realmente ejecutadas, notificándose al contratista para que en el plazo de diez días preste su conformidad o manifieste los reparos que estime oportunos. En el plazo de dos meses, contados a partir de la contestación del contratista o del transcurso del plazo establecido para tal fin, el órgano de contratación deberá aprobar la liquidación y abonar, en su caso, el saldo resultante de la misma.

7.- Siempre que por razones excepcionales de interés público debidamente motivadas en el expediente el órgano de contratación acuerde la ocupación efectiva de la obra o su puesta en servicio para el uso público, aún sin el cumplimiento del acto formal de recepción, desde que concurran dichas circunstancias se producirán los efectos y consecuencias propios del acto de recepción de la obra en los términos establecidos en el artículo 168 del RGLCAP.

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

58.- Ezkutuko akatsen gaineko erantzukizuna

1.- Kontratistak kontratua betetzen ez badu, eta berme-epea amaitu ondoren, eraikuntzaren ezkutuko akatsengatik obra hondatzen bada edo bere eginkizunarekin bateraezinak diren narriadura larriak gertatzen badira, kontratistak izango du sortutako kalte-galeren erantzukizuna, obraren harrera egiten denetik hamabost urteko epean.

2.- Halaber, kontratista izango da epe horretan zehar zimentazio, euskarri, habe, forjatu, eustorma edo egiturazko beste elementu batzuetan eragindako eta eraikuntzaren erresistentzia mekanikoa eta eginkortasuna arrisku zuzenean jartzen duten akats edo gabezien ondorioz obran sortutako kalte materialen erantzulea, obraren harrera erreserbarik gabe egiten den egunetik edo egindako erreserbak konpontzen direnetik aurrera.

3.- Akatsen edo akatsen ondoriozko kalte materialengatik aurreko paragrafoan aurreikusitako erantzukizuna

58.- Responsabilidad por vicios ocultos

1.- Si la obra se arruinara o sufre deterioros graves incompatibles con su función con posterioridad a la expiración del plazo de garantía, por vicios ocultos de la construcción, debido a incumplimiento del contrato por parte del contratista, responderá éste de los daños y perjuicios que se produzcan o se manifiesten durante un plazo de quince años a contar desde la recepción.

2.- Asimismo, el contratista responderá durante dicho plazo de los daños materiales causados en la obra por vicios o defectos que afecten a la cimentación, los soportes, las vigas, los forjados, los muros de carga u otros elementos estructurales, y que comprometan directamente la resistencia mecánica y la estabilidad de la construcción, contados desde la fecha de recepción de la obra sin reservas o desde la subsanación de éstas.

3.- Las acciones para exigir la responsabilidad prevista en el apartado anterior por daños materiales dimanantes

eskatzeko akzioak bi urteko epean preskribatuko dira, kalte horiek gertatzen edo agertzen direnetik kontatzen hasita, hargatik eragotzi gabe kontratua ez betetzeagatik erantzukizunak eskatzeko erabil daitezkeen akzioak.

4.- Epe hori amaitutakoan kalte edo galerarik izan ez bada, kontratistaren erantzukizuna guztiz azkenduko da.

de los vicios o defectos, prescribirán en el plazo de dos años a contar desde que se produzcan o se manifiesten dichos daños, sin perjuicio de las acciones que puedan subsistir para exigir responsabilidades por incumplimiento contractual.

4.- Transcurrido este plazo sin que se haya manifestado ningún daño o perjuicio, quedará totalmente extinguida la responsabilidad del contratista.

59.- Kontratua suntsiaraztea

1.- Kontratua suntsitzeko arrazoi izango da, SPKLaren 211. eta 245. artikuluetan ezarritakoez gain, SPKLn adierazitako funtsezko betebeharrak eta karatulako 20. atalean kontratuzko funtsezko betebehar modura adierazten direnak ez betetzea.

2.- SPKLren 211.2 artikuluarekin bat etorriz, kontratua suntsiarazteko arrazoi bat baino gehiago baldin badago eta ondorio ekonomiko desberdinak baldin baditu kontratua azkentzeak, denboran lehentasunez agertu denari erreparatu beharko zaio.

3.- Kontratazio-organoak erabakiko du kontratua suntsiaraztea, SPKLren 212.1 artikuluan xedatutakoaren arabera, erregelamenduz ezarritako moduan izapidetutako prozeduraren bidez.

4.- Kontratua kontratistaren ez-betetze errudunagatik suntsiarazten bada, bermea konfiskatu egingo zaio, eta, gainera, administrazioari kalte-ordaina eman beharko dio, konfiskatutako bermearen zenbatekotik gorako kalte-galerengatik. Kontratistak ordaindu behar dituen kalte-galerak kontratazio-organoak zehaztuko ditu, erabaki arrazoitua hartuta, aldez aurretik kontratistari entzunda. Horretarako, kontuan hartuko dira, besteak beste, proiektatutako inbertsioari eragiten dion atzerapena eta Administrazioari eragiten dizkion gastu handiagoak.

5.- Kontratua suntsiarazteko arrazoiak aplikatzeko, SPKLren 212. artikuluan xedatutakoari jarraituko zaio, eta, horren ondorioetarako, SPKLren 213. eta 246. artikuluetan xedatutakoari, eta, hala badagokio, erregelamendu bidezko garapenean xedatutakoari.

6.- Kontratua suntsiarazteko arrazoiak izan daitezke, halaber, honako hauek:

a).- Kontratua gauzatu bitartean, kontratistak kontratuari atxikitako langileei soldatak ez ordaintzea, edo langile horientzat indarrean dauden lan hitzarmenetan ezarritako baldintzak ez betetzea.

Arrazoi horrengatiko suntsiarazpena, oro har, enpresa kontratistako langileen ordezkaritzak eskatuta erabakiko da; salbu eta soldatak ez

59.- Resolución del contrato

1.- Serán causa de resolución del contrato, además de las establecidas en los artículos 211 y 245 de la LCSP, el incumplimiento de las obligaciones esenciales indicadas en la LCSP y de las señaladas en el apartado 20 de la carátula como obligaciones esenciales del contrato.

2.- De conformidad con el artículo 211.2 LCSP, en los casos en que concurran diversas causas de resolución del contrato con diferentes efectos en cuanto a las consecuencias económicas de la extinción, deberá atenderse a la que haya aparecido con prioridad en el tiempo.

3.- La resolución del contrato se acordará por el órgano de contratación de conformidad con lo dispuesto en el artículo 212.1 LCSP mediante procedimiento tramitado en la forma reglamentariamente establecida.

4.- Cuando el contrato se resuelva por incumplimiento culpable del contratista le será incautada la garantía y deberá, además, indemnizar a la Administración los daños y perjuicios ocasionados en lo que excedan del importe de la garantía incautada. La determinación de los daños y perjuicios que deba indemnizar el contratista se llevará a cabo por el órgano de contratación en decisión motivada previa audiencia del mismo, atendiendo, entre otros factores, al retraso que implique para la inversión proyectada y a los mayores gastos que ocasione a la Administración.

5.- Para la aplicación de las causas de resolución se estará a lo dispuesto en el artículo 212 de la LCSP y para sus efectos a lo dispuesto en los artículos 213 y 246 de la LCSP, así como en su caso, a lo dispuesto en el desarrollo reglamentario.

6.- También podrá ser resuelto el contrato por las siguientes causas:

a).- Por el impago durante la ejecución del contrato, de los salarios por parte de la contratista al personal adscrito al contrato, o el incumplimiento de las condiciones establecidas en los convenios colectivos en vigor para este personal.

La resolución por esta causa se acordará, con carácter general, a instancia de la representación del personal en la empresa contratista; excepto

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

ordaintzeak eragindako langileen kasuan subrogazioa bidezkoa denean, SPKLren 130. artikuluaren arabera, eta enpresa kontratistak zor dituen soldaten zenbatekoa kontratuaren esleipen-prezioaren ehuneko 5 baino handiagoa denean; kasu horretan, suntsiarazpena ofizioz erabaki ahal izango du kontratazio-organoak zuzenean.

b).- Baldintza-agiri honen arabera, laneko segurtasun eta osasun arloko oso ez-betetze larria gertatzea.

7.- Aldi baterako enpresa-elkarteen kasuan, elkartekideetakoren bat SPKLren 211.1 artikuluko a) eta b) letretan jaso balizkoan sartzen denean Administrazioak ahalmena izango du aldi baterako elkartea osatzen duten beste enpresei kontratuko obligazioak betetzea eskatzeko edo kontratua suntsiaraztea erabakitzeko.

8.- Hala ere, ez-betetzeengatiko zehapenak kontratuko prezioaren % 5aren multiploa direnean, kontratazio-organoak kontratua suntsitzea edo, zehapen berriak ezarriz, kontratuak jarraitzea erabaki ahal izango du.

cuando el personal afectado por el impago de salarios sea personal en los que procediera la subrogación de conformidad con el artículo 130 de la LCSP y el importe de los salarios adeudados por la empresa contratista supere el 5 por ciento del precio de adjudicación del contrato, en cuyo caso la resolución podrá ser acordada directamente por el órgano de contratación de oficio.

b).- Por incumplimiento de carácter muy grave conforme al presente pliego de las obligaciones en materia de seguridad y salud en el trabajo.

7.- En el supuesto de Uniones Temporales de Empresas, cuando alguna de las integrantes se encuentre comprendida en el supuesto del artículo 211.1 a) y b) de la LCSP la Administración estará facultada para exigir el cumplimiento de las obligaciones contractuales al resto de las empresas que constituyan la unión temporal o acordar la resolución del contrato.

8.- No obstante, cuando las penalidades por incumplimientos alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o a acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

60.- Obrak ondare eta eskubideen inbentario nagusian sartzea

Inbentariatu daitezkeen obrak −eta, hala badagokio, hobekuntzakoak− ondasunen eta eskubideen inbentario orokorrean sartzeko, enpresa kontratistak, obraren harrera egiteko unean, egindako obraren dimentsioen eta ezaugarrien egoera deskribatzen duen dokumentazioa emango dio obraren zuzendaritzari. Dokumentazio horretan, zehatz-mehatz zehaztu beharko dira egindako obrak, obraren harrera egiteko unean dauden bezala.

60.- Incorporación de las obras al inventario general de bienes y derechos

A los efectos de su incorporación al inventario general de bienes y derechos de las obras de carácter inventariable y, en su caso, de las de mejora, la empresa contratista en el acto de recepción de la obra entregará a la Dirección de la obra la documentación descriptiva del estado de dimensiones y características de la obra ejecutada que defina con detalle las obras realizadas tal como se encuentran en el momento de la recepción.

61.- Kontraesan kasuak

Proiektua osatzen duten dokumentuen eta berariazko klausula administratiboen pleguaren artean kontraesanik badago zehaztapen ekonomiko-administratiboei dagokienez, baldintza-agiri honetan jasotako klausulak izango dira nagusi.

61.- Supuestos de contradicciones

De existir contradicciones, en cuanto a las determinaciones económico-administrativas, entre los documentos que integran el Proyecto y el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, prevalecerán las cláusulas contenidas en el presente pliego.

Eginbidea: Nik, Idazkariak, egiten dudana aditzera emateko Baldintza Teknikoen Agiri hau **Tokiko Gobernu Batzarrak** onartu duela, Alkatetzak eskuordeturik, **2026/10/30ean** egindako bilkuran hartutako erabaki bidez.

Idazkaria

Diligencia: Que la extiendo yo, el Secretario de la Corporación, para hacer constar que el presente pliego de Condiciones Técnicas ha sido aprobado mediante acuerdo de **la Junta de Gobierno Local**, por delegación de Alcaldía, de fecha **30/10/2026.**

El Secretario

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

I. ERANSKINA

LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO JARRAIBIDEAK

I.- LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO SISTEMA.

1.- Kontratazio prozeduretako izapideetarako (dokumentuak bidali, kontratuak sinatu, jakinarazpenak jaso…) lizitazio elektronikorako sistema erabiltzeko baldintzak.

1.1.- **Baldintza administratiboak:**

a).- Ziurtagiri digital bat izatea, Andoaingo Udalak izapide elektronikoetarako baimendutako erabilera duena. Gaur egun, honako hauek dira ziurtagiri elektroniko horiek:
- Izenpe (entitatea, herritarra, entitatearen ordezkaria).
- FMNT (entitatea, herritarra, entitatearen ordezkaria).
- Nortasun agiri nazional elektronikoa
- Camerfirma (entitatea, herritarra)

b).- Egoera hauetako batean egotea:
- Alta emanda egotea eta indarrean dagoen ziurtagiria izatea Euskadiko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan.
- Alta emanda egotea lizitazio elektronikorako aldi baterako gaikuntzako sisteman.
- Bi operadore ekonomiko edo gehiago elkarrekin aurkezten badira, formalki aldi baterako enpresa-elkarte gisa (ABEE) eratzeko konpromisoa hartuta, ABEEaren konpromisoa aldi baterako gaikuntzako sisteman erregistratuta egon beharko da.

1.2.- **Baldintza teknikoak:**

Elektronikoki lizitatzeko baldintza teknikoei buruzko informazioa lotura honetan aurkitu daiteke:
http://www.contratacion.euskadi.eus/w32-content/eu/contenidos/informacion/licitar_electronicamente/eu_02/requisitos_tecnicos.html

1.3.- **Lizitazio elektronikoari buruzko zalantzak edo gorabeherak argitzeko zerbitzua: 945 016298.**

2.- Lizitazio elektronikoko sistemara sartzeko modua:

Sistema erabili ahal izateko, atari honetan sartu beharko da: www.contratacion.euskadi.eus

II.- JAKINARAZPEN ETA KOMUNIKAZIO ELEKTRONIKOAK.

Jakinarazpen-komunikazio elektronikoak udal web-orriko Zerbitzu Telematikoetan eskura dagoen Jakinarazi plataformaren bidez egingo dira. Helbide honen bidez sar daiteke plataforma horretara:
https://uzt.gipuzkoa.eus/WAS/AYTO/USCServicioCiudadanoVer15WEB/home.do?ayto=009&hizkuntza=EU

Jakinarazpen edo komunikazio bat bidaltzen den bakoitzean, ohar bat bidaliko zaio enpresari, horrek **I. eranskin honen gehigarrian** horretarako zehaztutako helbide elektronikora.

ANEXO I

INSTRUCCIONES PARA LA LICITACIÓN ELECTRÓNICA

I.- SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA.

1.- Requisitos para utilizar el sistema de licitación electrónica para los trámites del procedimiento de contratación (envío de documentos, firma de contrato, recepción de notificaciones…)

1.1.- Requisitos administrativos:

a).- Disponer de un certificado digital cuyo uso esté autorizado por el Ayuntamiento de Andoain a efectos de tramitación electrónica. Actualmente estos certificados electrónicos son los siguientes:
- Izenpe (Entidad, Ciudadano, Repr. de Entidad).
- FNMT (Entidad, Ciudadano, Repr. de Entidad).
- DNI-e
- Camerfirma (Entidad, Ciudadano)

b).- Estar en alguna de estas situaciones:
- Estar dado de alta y disponer certificación vigente en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi.
- Estar dado de alta en el sistema de habilitación temporal para la licitación electrónica.
- En el caso de que dos o más operadores económicos concurran agrupados con el compromiso de constituirse formalmente en UTE, el compromiso de la UTE deberá estar registrado en el sistema de habilitación temporal

1.2.- Requisitos técnicos:

La información sobre los requerimientos técnicos para licitar electrónicamente se encuentra en el enlace:
http://www.contratacion.euskadi.eus/w32-content/es/contenidos/informacion/licitar_electronicamente/es_02/requisitos_tecnicos.html

1.3.- Servicio de soporte para resolver dudas o incidencias sobre licitación electrónica: 945016298.

2.- Modo de acceso al sistema de licitación electrónica:

Para utilizar el sistema deberá accederse al portal www.contratacion.euskadi.eus

II.- NOTIFICACIÓN Y COMUNICACIÓN ELECTRÓNICAS.

Las notificaciones y comunicaciones por vía electrónica se realizarán a través de la plataforma Jakinarazi que se aloja en los Servicios Telemáticos de la web municipal,a la que se accederá a través de:
https://uzt.gipuzkoa.eus/WAS/AYTO/USCServicioCiudadanoVer15WEB/home.do?ayto=9.

Cada vez que se envíe una notificación o comunicación, la empresa recibirá aviso del envío a la dirección de correo electrónico que haya facilitado a estos efectos en la **Adenda** de este **Anexo I**.

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

I. ERANSKINAREN GEHIGARRIA

ADENDA AL ANEXO I

JAKINARAZPEN ETA KOMUNIKAZIOAK JASOTZEKO DATUAK

DATOS A EFECTOS DE RECIBIR NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES

IDENTIFIKAZIO DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Izen-abizenak / Nombre y Apellidos	**NAN-IFZ/** DNI-NIF

☐ **Norberaren izenean /** En nombre propio

☐ **Ordezkatutako enpresaren izenean /** En nombre de la empresa que represento

Ordezkatuaren sozietate izena: Razón social de la representada**:**	
Ordezkatuaren IFK: CIF de la representada:	

* Aldi baterako enpresa-elkartea bada, eredua egokitu egin behar da, aldi baterako enpresa-elkartean izango den enpresa bakoitza ordezkatzen duten pertsona guztiei buruzko datuak gehitzeko.

* En el caso de Unión Temporal de Empresas, adaptar el modelo para añadir los datos relativos a todas las personas que representen a cada una de las empresas que formarán la UTE.

ADIERAZTEN DU(TE)

Kontratua esleitzeko prozedurari buruzko jakinarazpen eta komunikazioen ondorioetarako:

DECLARA(N)

Que a efectos de notificaciones y comunicaciones en relación con el procedimiento de adjudicación del contrato con expediente:

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK / DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACION

Kontratuaren xedea / Objeto contrato	**Esp. kod.** / Cód. Exp.
Galardi haurreskolako estalkian eguzki plakak eta bateriak ezartzeko obren esleipena. Contratación de obras para la instalación de placas solares y baterías en la cubierta de la guardería Galardi.	**2026AKN60001**

Jakinarazpen eta komunikazio elektronikoetarako datuak honako hauek dira[1]:

Los datos a efectos de practicar las notificaciones y comunicaciones vía electrónica son[2]:

JAKINARAZPEN ETA KOMUNIKAZIOETARAKO DATUAK / DATOS PARA NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES

Helbidea / Dirección	**PK** / CP	**Udalerria** / Municipio	**Probintzia** / Provincia

Tf. finkoa / Tf. fijo	**Tf. mugikorra** / Tf. móvil	**Abisuetarako helbide elektronikoa /** Dirección de correo electrónico de aviso

Hartzailea / Persona destinataria	**Jakinarazpena jasotzeko aukeratutako hizkuntza /** Idioma elegido para recibir notificación
	☐ **Euskaraz** / Euskera ☐ **Ele bitan** / Bilingüe

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

1

Hainbat enpresak esleipendun izanez gero formalki aldi baterako enpresa elkarte gisa eratzeko konpromisoa aurkezten badute, jakinarazpen eta komunikazioetarako helbide bakar bat aurkeztu beharko dute.

[2] *En caso de presentar oferta o solicitud de participación varias empresas con el compromiso de constituirse formalmente en Unión Temporal de Empresas en caso de resultar adjudicatarias, deberán presentar una sola dirección a efectos de notificaciones y comunicaciones.*

II. ERANSKINA

EUROPAKO KONTRATAZIO AGIRI BAKARRA BETETZEKO JARRAIBIDEAK

1.- Lizitatzaileak EKAB aurkeztea hark lizitazio prozedura honetan parte hartu ahal izateko baldintza-agiri honetan zehazten diren AURRETIAZKO BALDINTZAK BETETZEN dituelako aurretiazko froga da.
Enpresen egoera finantzarioari, gaitasunei eta kontratazio publikorako prozedura batean parte hartzeko egokitasunari buruzko erantzukizunpeko adierazpena da EKAB, eta lizitatzaileek agiri hori aurkeztu beharko dute, SPKLren 140. artikuluarekin eta agiriaren formulario normalizatua eta betetzeko jarraibideak ezartzen dituen 2016ko urtarrilaren 5eko 2016/7 Batzordearen Betetze Erregelamenduarekin (EB) bat.

Kontratazio organoak bere ahalmenak erabili ahal izango ditu, BAT zenbakiko gutun azalean aurrez aurkeztutako erantzukizunpeko adierazpenak egiaztatzeko, horretarako beharrezko frogagiriak aurkeztea eskatuz, 39/2015 Legearen 69. artikuluak jasotzen dituen baldintzetan betiere.
Edonola ere, lizitatzaileak EKAB aurkezten badu konpromiso bat hartzen du bere gain, kontratuaren esleipena aldekoa badu EKAB agiriak ordezkatzen dituen frogagiriak aurkeztekoa zehazki, 33.2 klausulan aurreikusiarekin bat.

2.- EKABen formulario normalizatua.
EKABen formulario normalizatua lizitatzaileen eskura dago honako helbide elektroniko honetan:
https://visor.registrodelicitadores.gob.es/espd-web/filter?lang=es

3.- Jarraibideak.
Dokumentuan adierazten diren baldintza guztiak bete egin behar dira, edonola ere, lizitazio epearen azken egunean, kontratatzeko galarazpenak izan ezik, horiek kontratua formalizatu arte segitu behar baitute gutxienez. Administrazioak egiaztapenak egin ahal izango ditu, betiere, prozedurako edozein unetan.

Adierazpenak behar besteko ahala duen batek sinatuta egon behar du.

Kontratuaren gaia **sortatan zatitzea** aurreikusten denean, baldin eta kaudimen ekonomiko eta finantzarioari edo tekniko eta profesionalari buruzko baldintzak lotetik lotera aldatzen badira, Europako kontratazio agiri bakar bat aurkeztuko da kaudimen baldintza berberak aplikatzen zaizkion sorta bakoitzeko edo sorta talde bakoitzeko.

Eskatzen den bitarteko atxikipena kanpo bitartekoz betetzen badu lizitatzaileak, honek bere EKAB aurkeztu beharko du, eta EKAB bana, gainera, kontratua betetzeari atxikitako bitarteko bakoitzeko.

ANEXO II

INSTRUCCIONES PARA LA CUMPLIMENTACIÓN DEL DOCUMENTO EUROPEO ÚNICO DE CONTRATACIÓN DEUC

1.- La presentación del DEUC por el licitador sirve como prueba preliminar del CUMPLIMIENTO de los REQUISITOS PREVIOS especificados en el presente pliego para participar en este procedimiento de licitación.
Los licitadores deberán presentar el DEUC, que consiste en una declaración responsable de la situación financiera, las capacidades y la idoneidad de las empresas para participar en un procedimiento de contratación pública, de conformidad con el artículo 140 de la LCSP y el Reglamento de Ejecución de la Comisión (UE) 2016/7 de 5 de enero de 2016 que establece el formulario normalizado del mismo y las instrucciones para su cumplimentación.

El órgano de contratación podrá hacer uso de sus facultades de comprobación de las declaraciones responsables previamente presentadas en el Sobre nº UNO requiriendo al efecto la presentación de los correspondientes justificantes documentales, en los términos del artículo 69 de Ley 39/2015.
En cualquier caso la presentación del DEUC por el licitador conlleva el compromiso de que, en caso de que la propuesta de adjudicación del contrato recaiga a su favor, se aportaran los documentos justificativos a los que sustituye de conformidad con lo previsto en la cláusula 32.2.

2.- Formulario normalizado DEUC.
El formulario normalizado del DEUC se encuentra a disposición de los licitadores en la siguiente dirección electrónica: https://visor.registrodelicitadores.gob.es/espd-web/filter?lang=es

3.- Instrucciones:
Los requisitos que en el documento se declaran deben cumplirse, en todo caso, el último día de plazo de licitación, salvo las prohibiciones de contratar que deben continuar al menos hasta la formalización del contrato, pudiendo la Administración efectuar verificaciones en cualquier momento del procedimiento.

La declaración debe estar firmada por quien tenga poder suficiente para ello.

Cuando se prevea la **división por lotes** del objeto del contrato, si los requisitos de solvencia económica y financiera o técnica y profesional exigidos variaran de un lote a otro, se aportará un DEUC por cada lote o grupo de lotes al que se apliquen los mismos requisitos de solvencia.

En caso de que la **adscripción de medios exigida se cumpla con medios externos** al licitador, deberá presentarse un DEUC por el licitador y por cada uno de los medios adscritos a la ejecución del contrato.

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

Enpresa batzuk **aldi baterako elkartea** eraturik aurkezten badira, elkartekide bakoitzak bere nortasun, gaitasun eta kaudimena egiaztatu beharko ditu, eta guzti-guztiek dagokien EKAB formulario normalizatua aurkeztu beharko dute. EKAB formulario normalizatuaz eta ABEEa eratzeko konpromisoaz gain, edo, hala dagokionean, behin-behineko bermearen frogagiriaz gain, BAT zenbakiko gutun azalean lizitatzaileen adierazpena jaso beharko da, baldintza-agiri honetako **V. eranskineko** ereduarekin bat, enpresa-talde batekoak diren ala ez adierazi beharko baitute horretan.

Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen Erregistroan edo estatuko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan **izena emanda** dauden **enpresek** ez dute inskripzio horretan dagoeneko gaurkotuta dituzten datuak zertan eman, betiere zertzelada hori adierazten bada EKABen formulario normalizatuan. Edonola ere, lizitatzaileak berak ziurtatu behar du zer datu dauden egiaz jasota eta gaurkotuta eta zer datu ez. Eskatutako datu edo informazioetakoren bat ez dagoenean aipatutako lizitatzaileen erregistroetan erasota, edo horietan gaurkotuta ez badago, formularioa betez eman beharko da datu edo informazio hori.

EKAB formulario normalizatuaren erabilerari dagokionez, lizitatzaileek ondoko **dokumentu** hauek **kontsultatu ahal izango dituzte**:

✓ 2016/7 zk.ko Erregelamendua (EB), web honetan eskuragarri: https://www.boe.es/doue/2016/003/L00016-00034.pdf

4.- Prozedura honetarako formulario berezia duen XML artxiboa kontratatzailearen profilean dago.

Si varias empresas concurren constituyendo una **unión temporal**, cada una de las que la componen deberá acreditar su personalidad, capacidad y solvencia, presentando todas y cada una de ellas un formulario normalizado del DEUC. Además del formulario o formularios normalizados del DEUC y del compromiso de constitución de la UTE, o el documento acreditativo de la garantía provisional, en su caso, en el sobre nº UNO deberá incluirse la declaración de los licitadores de su pertenencia o no a un grupo empresarial, conforme al modelo del Anexo V de este pliego**.**

Las **empresas** que figuren **inscritas** en el Registro de Licitadores de la Comunidad Autónoma del País Vasco o en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado no estarán obligadas a facilitar aquellos datos que ya figuren inscritos de manera actualizada, siempre y cuando se indique dicha circunstancia en el formulario normalizado del DEUC. En todo caso, es la licitadora quien debe asegurarse de qué datos figuran efectivamente inscritos y actualizados y cuáles no. Cuando alguno de los datos o informaciones requeridos no conste en los Registros de Licitadores citados o no figure actualizado en los mismos, deberá aportarse mediante la cumplimentación del formulario.

Sobre la utilización del formulario normalizado DEUC las licitadoras **podrán consultar** los siguientes **documentos**:

✓ Reglamento (UE) Nº 2016/7 disponible en la página web: https://www.boe.es/doue/2016/003/L00016-00034.pdf

4.- El archivo XML con el formulario singularizado para este procedimiento está en el perfil de contratante.

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

III. ERANSKINA

ALDI BATERAKO ENPRESA ELKARTEA ERATZEKO KONPROMISOAREN EREDUA

ANEXO III

MODELO DE COMPROMISO DE CONSTITUCIÓN EN UNIÓN TEMPORAL DE EMPRESAS

IDENTIFIKAZIO DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Izen-abizenak / Nombre y Apellidos	**NAN-IFZ** / DNI-NIF

☐ **Norberaren izenean /** En nombre propio

☐ **Ordezkatutako enpresaren izenean /** En nombre de la empresa que represento

Ordezkatuaren sozietate izena: Razón social de la representada**:**	
Ordezkatuaren IFK: CIF de la representada:	

IDENTIFIKAZIO DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Izen-abizenak / Nombre y Apellidos	**NAN-IFZ** / DNI-NIF

☐ **Norberaren izenean /** En nombre propio

☐ **Ordezkatutako enpresaren izenean /** En nombre de la empresa que represento

Ordezkatuaren sozietate izena: Razón social de la representada**:**	
Ordezkatuaren IFK: CIF de la representada:	

**Eredua egokitu behar da, esleipendun gertatuz gero aldi baterako enpresa-elkartean izango den enpresa bakoitza ordezkatzen duten pertsona guztiei buruzko datuak gehitzeko.*

****** Adaptar el modelo para añadir los datos relativos a todas las personas que representen a cada una de las empresas que formarán la Unión Temporal de Empresas en caso de resultar adjudicatarias.*

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK / DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACION

Kontratuaren xedea / Objeto contrato	**Esp. kod.** / Cód. Exp.
Galardi haurreskolako estalkian eguzki plakak eta bateriak ezartzeko obren esleipena. Contratación de obras para la instalación de placas solares y baterías en la cubierta de la guardería Galardi.	**2026AKN60001**

ADIERAZTEN DUTE

1.- Konpromisoa hartzen dutela aldi baterako enpresa-elkarte gisa formalki eratzeko, erreferentziako kontratuaren esleipendun gertatuz gero, honako partaidetza portzentaje honekin:

DECLARAN

1.- Que asumen el compromiso de constituirse formalmente en Unión Temporal de Empresas, en el caso de resultar adjudicatarias del contrato de referencia con el siguiente porcentaje de participación:

Enpresaren izena / Nombre de la empresa	**%**

2.- Honako hau izendatzen dutela enpresa-elkartearen ordezkari edo ahaldun bakar, kontratutik ondorioztatzen diren eskubideak baliatu eta obligazioak betetzeko behar beste ahalmenez:

2.- Que nombran representante o apoderado único de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo a D./Dña.:

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	**NAN** / DNI

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

Enpresa 1 / Empresa 1
Sinadura / Firma

Enpresa 1 / Empresa 1
Sinadura / Firma

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

IV. ERANSKINA
BITARTEKOAK ATXIKITZEKO KONPROMISO ADIERAZPENAREN EREDUA

ANEXO IV
MODELO DE DECLARACIÓN DE COMPROMISO DE ADSCRIPCIÓN DE MEDIOS

IDENTIFIKAZIO DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Izen-abizenak / Nombre y Apellidos	**NAN-IFZ** / DNI-NIF

☐ **Norberaren izenean /** En nombre propio

☐ **Ordezkatutako enpresaren izenean /** En nombre de la empresa que represento

Ordezkatuaren sozietate izena: Razón social de la representada**:**	
Ordezkatuaren IFK: CIF de la representada:	

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK / DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACION

Kontratuaren xedea / Objeto contrato	**Esp. kod.** / Cód. Exp.
Galardi haurreskolako estalkian eguzki plakak eta bateriak ezartzeko obren esleipena. Contratación de obras para la instalación de placas solares y baterías en la cubierta de la guardería Galardi.	**2026AKN60001**

ADIERAZTEN DU

Konpromisoa hartzen duela kontratua gauzatzeko behar diren baliabide eta bitarteko hauek atxikitzeko:

DECLARA

Que se compromete a adscribir los siguientes medios para la ejecución del contrato referenciado:

☐ **Giza baliabideak atxikitzeko konpromisoa /** Compromiso de adscripción de medios personales

-**Behe-tentsioko instalatzaile elektriko baimenduaren titulazioa duen obra-buru bat.**
- Plakak instalatzeko eta muntatzeko langileak.

- Un/a jefe/a de obra con titulación de instalador eléctrico autorizado en baja tensión
- Personal para la instalación y montaje de las placas.

☐ **Bitarteko materialak atxikitzeko konpromisoa** / Compromiso de adscripción de medios materiales

- Obra gauzatzeko beharrezkoak diren bitarteko materialak (makinak, ekipo elektrikoak, etab.), obra gauzatzen den bitartean mantenduko direnak, berariazko baimenik izan ezean.

- Los medios materiales imprescindibles para la ejecución de la obra (maquinaria, equipos eléctricos, etc.) que se mantendrán durante toda la ejecución de la obra, salvo autorización expresa.

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

V. ERANSKINA

ENPRESA TALDEARI BURUZKO ADIERAZPEN EREDUA

ANEXO V

MODELO DE DECLARACIÓN RELATIVA AL GRUPO EMPRESARIAL

IDENTIFIKAZIO DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Izen-abizenak / Nombre y Apellidos	**NAN-IFZ** / DNI-NIF

☐ **Norberaren izenean /** En nombre propio

☐ **Ordezkatutako enpresaren izenean /** En nombre de la empresa que represento

Ordezkatuaren sozietate izena: Razón social de la representada**:**	
Ordezkatuaren IFK: CIF de la representada:	

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK / DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACION

Kontratuaren xedea / Objeto contrato	**Esp. kod.** / Cód. Exp.
Galardi haurreskolako estalkian eguzki plakak eta bateriak ezartzeko obren esleipena. Contratación de obras para la instalación de placas solares y baterías en la cubierta de la guardería Galardi.	**2026AKN60001**

ADIERAZTEN DU

Ordezkatzen duen enpresa:

☐ BADAGOELA Merkataritza Kodeko 42.1 artikuluan aurreikusitako egoeraren batean.

☐ EZ DAGOELA Merkataritza Kodeko 42.1 artikuluan aurreikusitako inolako egoeratan.

Erantzuna baiezkoa bada:

☐ EZ du kontratuaren esleipenean parte hartzen, talde berekoa izanik edo Merkataritza Kodeko 42.1 artikuluan jasotako kasuren batean egonik, banakako proposamen bat aurkeztu duten enpresekin.

☐ BAI, kontratuaren esleipenean parte hartzen du, talde berekoa izanik edo Merkataritza Kodeko 42.1 artikuluan jasotako kasuren batean egonik, banakako proposamena aurkezten duten enprekin, zeinak segidan adierazten baitira.

(*)Merkataritza Kodeko 42.1 artikulua: "Edozein sozietate taldetako sozietate nagusiak atal honetan aurreikusten den bezala eman behar ditu urteko kontu eta kudeaketa txosten bateratuak.

DECLARA

Que la empresa a la que representa:

☐ SÍ se encuentra en alguno de los supuestos del artículo 42.1 del Código de Comercio.

☐ NO se encuentra en ninguno de los supuestos del artículo 42.1 del Código de Comercio.

En caso de respuesta afirmativa:

☐ NO concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurran alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales.

☐ SÍ concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurran alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales, las cuales se relacionan a continuación.

(*) Artículo 42.1 del Código de Comercio:"Toda sociedad dominante de un grupo de sociedades estará obligada a formular las cuentas anuales y el informe de gestión consolidados en la forma prevista en esta sección.

Ordezkatutako enpresa / Empresa representada

IFZ/IFK	**Sozietate izena**

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

VI. ERANSKINA

KONTRATAZIO PUBLIKOARI APLIKATU BEHARREKO JOKABIDE KODEA ETA ERAKUNDEAREN ZUZENTASUN ESPARRUA BETETZEARI BURUZKO ADIERAZPEN EREDUA

ANEXO VI

MODELO DE DECLARACIÓN COMPLEMENTARIA DEL CUMPLIMIENTO DEL CÓDIGO DE CONDUCTA Y COMPROMISO ÉTICO EN LA CONTRATACIÓN PÚBLICA

IDENTIFIKAZIO DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Izen-abizenak / Nombre y Apellidos	**NAN-IFZ** / DNI-NIF

☐ **Norberaren izenean /** En nombre propio

☐ **Ordezkatutako enpresaren izenean /** En nombre de la empresa que represento

Ordezkatuaren sozietate izena: Razón social de la representada**:**	
Ordezkatuaren IFK: CIF de la representada:	

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK / DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACION

Kontratuaren xedea / Objeto contrato	**Esp. kod.** / Cód. Exp.
Galardi haurreskolako estalkian eguzki plakak eta bateriak ezartzeko obren esleipena. Contratación de obras para la instalación de placas solares y baterías en la cubierta de la guardería Galardi.	**2026AKN60001**

ADIERAZTEN DU

Lehena: Printzipioz, kontratazio-prozedura berean lotutako enpresek eskaintzak aurkezteak ez du proposamen bakarraren printzipioa urratzen, baina eskaintza horrekin batera ez dira aurkezten negozio-unitate bakar batek jarduten duten talde bereko enpresen beste eskaintza batzuk, prozedura honetan taldeko beste enpresa batzuei mesede egiteko asmoz, eta ez dago inolako harremanik prozedura honetan aurkeztutako eskaintzen edukian eragin zehatza izan duen beste lizitatzaileekin. Aditzera ematen dut Andoaingo Udalak ulertuko duela, prozedura honetan egoitza sozial bera eta administratzaile sozial bera duten enpresa gehiago aurkezten badira, eskaintzak lege-iruzurtzat hartuko direla, operadore ekonomiko berak egiten dituelako, eta enpresa guztiak baztertuko direla eta jokabide hori Lehiaren Euskal Agintaritzari jakinaraziko zaiola.

Bigarrena: Prozedura honetan ez dagoela interes-gatazka errealik, ez itxurazkorik, ordezkatzen dudan erakundearen eta lizitazioan parte hartzen duten udal-agintari eta -enplegatuen artean, lizitazioan inpartzialtasuna eta independentzia arriskuan jar dezakeenik.

Hirugarrena: Ez sinatzaileak ez ordezkatzen dudan enpresako ezein langilek, ez eta haren aginduz beste inork ere, ez duela zuzenean edo zeharka parte hartu administrazio-klausula zehatzen pleguen edo preskripzio teknikoen pleguen idazketan, ez eta kontratu hau prestatzeko lanetan lagundu ere, eta ez direla saiatu kontratu honen baldintzetan borondatez edo nahi gabe eragiten, aldeko norabidean bideratuz, ez bada, hala badagokio, aurretiazko kontsultan parte hartzea eta, hala badagokio, espedientean dauden baldintzetan.

Laugarrena: Ordezkatzen dudan enpresako pertsona bakar batek ere ez duela esku hartu edo esku hartzen saiatu udalean edo haren agintari edo langileren baten aurrean, gure enpresarekiko faboritismoa bilatuz edo informazio pribilegiatua bilatuz, edo aukera-berdintasunaren

DECLARA

Primero: Que si bien, en principio, la presentación de ofertas por empresas vinculadas en un mismo procedimiento de contratación no contraviene el principio de proposición única, la presentación de esta oferta no se produce acompañada de otras ofertas de empresas del mismo grupo que actúen por una sola unidad de negocio con el ánimo de beneficiar a otras empresas del grupo en este procedimiento, ni existe relación alguna con otras licitadoras que haya influido concretamente en el contenido respectivo de las ofertas presentadas en este procedimiento. Estoy informado que se considerará por el ayuntamiento de Andoain que si concurren en este procedimiento más empresas con el mismo domicilio social y mismo administrador social, se considerará ofertas en fraude de ley al estar efectuadas por el mismo operador económico y se procederá a excluir a todas las empresas y comunicar tal conducta a la Autoridad Vasca de la Competencia.

Segundo: Que no concurre ningún conflicto de interés(CI) real, ni aparente, en este procedimiento entre la entidad que represento y las autoridades y empleados municipales participantes en la licitación que pueda comprometer su imparcialidad e independencia en el mismo.

Tercero: Que ni el que suscribe ni ninguna de las personas empleadas de la empresa qu represento, ni otras por mandato de ésta, ha participado directa o indirectamente en la redacción de los pliegos de cláusulas administrativas particulares o pliego de prescripciones técnicas o colaborado en los trabajos preparatorios de este contrato, ni han tratado de influir voluntaria o involuntariamente en las condiciones del mismo, orientándolo en un sentido que le sea favorable, que no sea, en su caso, nuestra participación en la consulta preliminar y en los términos que, en su caso, obren en el expediente.

Cuarto: Que ninguna persona de la empresa que represento ha intervenido o tratado de intervenir ante el ayuntamiento o alguna de

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

printzipioa urratzen duen edo zilegi ez den zigor-arloko jardunbideren bat sustatuz.

Bostgarrena: Ordezkatzen dudan enpresak edo erakundeak ez duela parte hartu lizitazio-prozedura honetan, eta ez duela inolako kolusio-praktikan parte hartuko lehia desitxuratzeko, eta konpromisoa hartzen duela ikusten duen edozein interes-gatazkaren berri berehala emateko udaleko kontratazio-organoari.

Seigarrena: Sinatzen duenak eta ordezkatzen dudan erakundeak administrazio publiko horrekin lankidetzan jardungo dutela udal horrek, kontratazio-mahaiak edo lehiaren euskal agintaritzak hasitako edozein ikerketatan, eta era guztietako dokumentuak eta informazioa emango dituztela, interes-gatazkarik ez dagoela edo kolusiozko jardunbiderik ez dagoela egiaztatzeko, eta udal horrek ziurtasuna ematen duela ordezkatzen dudan enpresa, ez ni neu, ez bertako ezein langile, kontseilari edo administratzaile ez dagoela interes-gatazkan edo kontratu honen ondorioetarako kolusiozko praktiketan parte hartu ez dutela.

Zazpigarrena: Ordezkatzen dudan enpresak eta, hala badagokio, talde berekoak diren enpresek ez dute ezkutuko jabetza-egiturarik, hau da, benetako titularra nor den egiaztatu ezin den egiturarik.

sus autoridades o empleados buscando favoritismo alguno hacia nuestra empresa o en búsqueda de información privilegiada o promoviendo cualquier otra práctica que vulnere el principio de igualdad de oportunidades o ser susceptible de posible ilícito penal.

Quinto: Que la empresa o entidad que represento, en este procedimiento de licitación no ha participado, ni participará en práctica colusoria alguna con el fin de distorsionar la competencia, adoptando el compromiso de poner en en conocimiento del órgano de contratación municipal de forma inmediata, cualquier conflicto de interés que observe.

Sexto: Que el que suscribe y la entidad que represento colaborará con esa administración pública en cualquier investigación iniciada por ese Ayuntamiento o Mesa de contratación o por la Autoridad vasca de la competencia, facilitando todo tipo de documentos e información que coadyuve a acreditar la inexistencia de conflicto de interés o la inexistencia de prácticas colusorias y de que ese Ayuntamiento logre certeza de que la empresa que represento, ni yo mismo, ni ninguno de sus empleados, consejeros o administradores se encuentran en situación de conflicto de interés o que no han participado a efectos del presente contrato en prácticas colusorias.

Séptimo: Que la empresa que represento, ni ninguna de las empresas , en su caso, pertenecientes al mismo grupo, están dotadas de una estructura de propiedad oculta, es decir, aquellas que no resulta posible comprobar quién es el titular real de la misma.

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

VII. ERANSKINA

KONFIDENTZIALTZAT JOTAKO DOKUMENTU ETA DATU AURKEZTUEI BURUZKO ADIERAZPEN OSAGARRIRAKO EREDUA

ANEXO VII

MODELO DE DECLARACIÓN COMPLEMENTARIA DE LOS DOCUMENTOS Y DATOS PRESENTADOS CONSIDERADOS CONFIDENCIALES

IDENTIFIKAZIO DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Izen-abizenak / Nombre y Apellidos	**NAN-IFZ** / DNI-NIF

☐ **Norberaren izenean /** En nombre propio

☐ **Ordezkatutako enpresaren izenean /** En nombre de la empresa que represento

Ordezkatuaren sozietate izena: Razón social de la representada**:**	
Ordezkatuaren IFK: CIF de la representada:	

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK / DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACION

Kontratuaren xedea / Objeto contrato	**Esp. kod.** / Cód. Exp.
Galardi haurreskolako estalkian eguzki plakak eta bateriak ezartzeko obren esleipena. Contratación de obras para la instalación de placas solares y baterías en la cubierta de la guardería Galardi.	**2026AKN60001**

ADIERAZTEN DU

Sekretu tekniko edo komertzialekiko lotura dela eta, konfidentzialtzat jotzen dituela ondoren aipatzen diren eskaintzako **dokumentu, informazio eta alderdiak**: [3]

–
–
–

Datu horiek konfidentzialak dira arrazoi hauengatik:

–
–
–

DECLARA

Que considera confidenciales los siguientes **documentos, informaciones y aspectos** de la oferta por razón de su vinculación a secretos técnicos o comerciales: [4]

–
–
–

Que dicho carácter confidencial se justifica en las siguientes razones:

–
–
–

3 *Konfidentzialtasun adierazpenak ezingo ditu hartu ez enpresak aurkeztutako dokumentazio guztia ez eskaintza teknikoko egiaztapen dokumentazio guztia. Kasu horretan, edo adierazpen horri neurri desegokia ematen bazaio, kontratazio organoak zehaztuko du zer datu edota dokumentu jo behar diren konfidentzial. Enpresak ez badu berariaz konfidentzial jotzen daturik edota dokumenturik, ulertuko da aurkeztu dituen datu edota dokumentuetan ez dagoela konfidentziala den batere. Era berean, eskaintzak aurkeztu ondoren ez da onartuko aurkezpenaren unean konfidentzial jo ez den daturik konfidentzial jotzea.*

4 *La declaración de confidencialidad no podrá extenderse a la totalidad de la documentación presentada por la empresa ni a la totalidad de la documentación acreditativa de la oferta técnica. En este caso, o en el caso de que se dimensione inadecuadamente dicha declaración, será el órgano de contratación el que determine qué datos y/o documentos merecen dicha consideración. En el caso de que la empresa no haya indicado expresamente como confidencial ningún dato y/o documento, se entenderá que ninguno de los datos y/o documentos aportados tiene carácter confidencial. Asimismo, una vez presentadas las ofertas no se permitirá señalar como confidenciales datos que no hayan sido designados como tales en el momento de su presentación.*

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

Andoaingo Udala

ZERBITZUAK

Baldintza Administratibo Berezien Agiria

Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares

VIII. ERANSKINA

ABAL EREDUA

ANEXO VIII

MODELO DE AVAL

ENTITATEAREN EDO SOZIETATEAREN DATUAK / DATOS DE LA ENTIDAD O SOCIEDAD

Izen soziala / Razón social			**IFK** / CIF
Helbidea / Dirección	**PK** / CP	**Udalerria** / Municipio	**Probintzia** / Provincia

AHALORDEDUNAK / APODERADOS

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	**IFZ** / NIF

Goian adierazitako erakundea, eta bere izenean eta ordezkaritzan aipatutako pertsonak, zeintzuk, dokumentu honen behealdean aipatzen den ahalorde-askitasunetik ondorioztatzen denez, egintza honetan behartzeko adinako ahalorde baitute, Andoaingo Udalaren aurrean eratzen da honako honen abal-emaile solidario gisa:

La entidad arriba expresada, y en su nombre y representación las personas mencionadas con poderes suficientes para obligarle en este acto, según resulta del bastanteo de poderes que se reseña en la parte inferior de este documento, se constituye ante el Ayuntamiento de Andoain en avalista solidario de:

ENTITATEAREN EDO SOZIETATEAREN DATUAK / DATOS DE LA ENTIDAD O SOCIEDAD

Izen soziala / Razón social			**IFZ** / CIF
Berme mota Tipo de garantía	☐ **Behin-behinekoa** (SPKLren 106. artikulua) Provisional (Art. 106 de la LCSP)	☐ **Behin betikoa** (SPKLren 107. artikulua) Definitiva (Art. 107 de la LCSP)	
Kontratuaren xedea edo abalatuak bere gain hartutako betebeharra / Objeto del contrato u obligación asumida por la avalada **Galardi haurreskolako estalkian eguzki plakak eta bateriak ezartzeko obren esleipena.** Contratación de obras para la instalación de placas solares y baterías en la cubierta de la guardería Galardi.			
Kontratazio organoa / Órgano de contratación		**Abalaren zenbatekoa (letraz eta zenbakiz) /** Importe del aval (en letra y en cifra)	

Entitate abal-emaileak bere erantzukizunez aitortzen du betetzen dituela Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Erregelamendu Orokorraren 56.2 artikuluak aurreikusten dituen baldintzak. Abal hau solidarioki ematen da obligaziodun nagusiarekiko, berariaz uko eginez eskusio onurari, eta kontratazio organoak egin lehen errekerimenduaz ordaintzeko konpromisoaz, Herri Administrazioen kontratuei buruzko legedian eta hori garatzeko arauetan.

Nolanahi ere, abal honen indarrez erakunde abalatzailea beharturik dago Andoaingo Udalari hark eskatutako diru-kopurua ordaintzera, eta goian abalaturiko kopururaino, betiere agiri honen babesean, diru-kopurua eta azalpena adierazten duen idatzizko errekerimendu bidez, eta erakunde abalatzailea beharturik egongo da Andoaingo Udalak adierazten dion kontu korrontean eskudirutan diru-sarrera egiteko, eztabaidan jarri gabe erreklamazioaren egokitasuna edo bahikuntzaren bidezkotasuna, 15 eguneko epean, Andoaingo Udalaren errekerimendu-jakinarazpena jasotzen duten egunaren biharamunetik aurrera kontaturik.

Abal hau indarrean egongo da, harik eta kontratazio-organoak edo horren izenean jardunez legez horretarako gai denak, deuseztatzeko edo itzultzeko baimena ematen duen arte, Sektore Publikoen Kontratuei buruzko Legean eta legedi osagarrian ezarritakoarekin bat.

La entidad avalista declara bajo su responsabilidad, que cumple los requisitos previstos en el artículo 56.2 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas. Este aval se otorga solidariamente respecto al obligado principal, con renuncia expresa al beneficio de excusión y con compromiso de pago al primer requerimiento del órgano de contratación, con sujeción a los términos previstos en la legislación de contratos de las Administraciones Públicas y en sus normas de desarrollo.

En su virtud, la Entidad avalista se obliga a abonar al Ayuntamiento de Andoain, la cantidad que éste le reclame, y por el importe arriba avalado, al amparo del presente documento, mediante requerimiento por escrito donde se especifique la cuantía y el concepto, viniendo la Entidad avalista obligada al pago efectivo e ingreso en la Cta.Cte. que señale el Ayuntamiento de Andoain, sin entrar aquélla a discutir la pertinencia de la reclamación o procedencia de la incautación, dentro del plazo de 15 días hábiles, a contar del día siguiente al del recibo de la notificación del requerimiento.

El presente aval estará en vigor hasta que el órgano de contratación o quien en su nombre sea habilitado legalmente para ello autorice su cancelación o devolución de acuerdo con lo establecido en la Ley de Contratos del Sector Público y legislación complementaria.

Tokia eta Lekua Lugar y Fecha	
Entitatearen sozietate izena Razón social de la entidad	
Ahalordedunen sinadura Firma de los apoderados	

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

IX. ERANSKINA

ESKAINTZA EKONOMIKORAKO ETA FORMULA BIDEZ EBALUATZEKO ESKAINTZAKO BESTE ELEMENTUETARAKO EREDUA

ANEXO IX

MODELO DE OFERTA ECONÓMICA Y DE LOS OTROS ELEMENTOS DE LA OFERTA EVALUABLES MEDIANTE FÓRMULAS

IDENTIFIKAZIO DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Izen-abizenak / Nombre y Apellidos	**NAN-IFK/** DNI-NIF

☐ **Norberaren izenean /** En nombre propio

☐ **Ordezkatutako enpresaren izenean /** En nombre de la empresa que represento

Ordezkatuaren sozietate izena: Razón social de la representada**:**	
Ordezkatuaren IFK: CIF de la representada:	

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK / DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACION

Kontratuaren xedea / Objeto contrato	**Esp. kod.** / Cód. Exp.
Galardi haurreskolako estalkian eguzki plakak eta bateriak ezartzeko obren esleipena. Contratación de obras para la instalación de placas solares y baterías en la cubierta de la guardería Galardi.	**2026AKN60001**

Jakinik zeintzuk diren kontratazio espedienteari dagokionez eskatzen diren baldintzak eta beharkizunak, honako prezio hau(ek), eta, hala badagokio, formula bidez ebaluagarriak diren gainerako elementuen eskaintza hauek proposatzen ditu:

Enterado de las condiciones y requisitos que se exigen con relación al expediente de contratación indicado, propone el/los siguiente/s precio/s y, en su caso, las ofertas del resto de elementos evaluables mediante fórmulas.

1.- ESKAINTZA EKONOMIKOA / OFERTA ECONÓMICA

Eskaintza ekonomikoa	**Lizitazio prezio max./ Precio máx. licitación**	**BEZ** % 21 IVA 21%	**GUZTIRA** TOTAL
1.-Galardi obra / Obra Galardi	**99.152,19 €**	**20.821,96 %**	**119.974,15 €**

Eskaintza ekonomikoa	**Prezioa BEZ gabe** Precio sin IVA	**BEZ** % 21 IVA **21**%	**GUZTIRA** TOTAL
1.-Galardi obra / Obra Galardi	**€**	**%**	**€**

2.- FORMULA BIDEZ EBALUA DAITEZKEEN BESTE ELEMENTU BATZUK / OTROS ELEMENTOS EVALUABLES MEDIANTE FÓRMULAS

2.1.- INSTALAZIO ETA BERE ELEMENTUETAN HOBEKUNTZAK / MEJORAS EN **LA INSTALACIÓN Y SUS ELEMENTOS**

ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

Pleguetan eskatutako bermea / Garantía en pliegos	**5 urte /5 años**
Instalazioaren bermea/ Garantía en la instalación	X urte/ años
Modula fotoboltaiko bermea/Garantía de los módulos fotovoltaicos	X urte/ años
Inbertitzaileen bermea /Garantía de los inversores	X urte /años

2.2.- MANTENTZE PREBENTIBOAREN BALDINTZAK/ CONDICIONES EN EL MANTENIMIENTO PREVENTIVO

Pleguetan eskatutako berrikuspena /Revisiones contempladas en pliegos	**2 bisita (1.urtearen barruan) / 2 visitas (dentro del primer año)**
Bisita gehigarriak (hurrengo urteetan) /Visitas adicionales (los siguientes años)	X bisita / X visitas

Kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei aplikatuko zaien **hitzarmen kolektiboaren adierazpena: ……..**

Declaración del convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato: ……

Data eta lekua / Fecha y lugar:

Enpresaren izena / Nombre de la empresa

Sinadura / Firma

Eginbidea: Nik, Idazkariak, egiten dudana aditzera emateko Baldintza Teknikoen Agiri hau **Tokiko Gobernu Batzarrak** onartu duela, Alkatetzak eskuordeturik, **2026/10/30ean** egindako bilkuran hartutako erabaki bidez.

Idazkaria

Diligencia: Que la extiendo yo, el Secretario de la Corporación, para hacer constar que el presente pliego de Condiciones Técnicas ha sido aprobado mediante acuerdo de **la Junta de Gobierno Local**, por delegación de Alcaldía, de fecha **30/10/2026.**

El Secretario

EKS | CSV: ESKUca853639-4f2e-4a79-96ca-ea0cc4834a1b

Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=00910

Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=00910